

1220

MÉTÉO

Un dégagement se produit aujourd'hui et donne des conditions généralement ensoleillées et venteuses. Les températures seront près des normales saisonnières. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Max.: 14; Min.: 2

Livraison domicile \$2 75 par semaine Semaine 45 cents Samedi 75 cents

VENDREDI

La Voix de l'Est

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

Vos conseillers pour la croissance de votre entreprise

MG
MALO GRIGNON
comptables agréés

166, boul. Boivin, Granby
375-7515 L-42721

VOL. 55 — NO 87 — GRANBY, 13 octobre 1989

Une grande partie de Monopoly entre Granby et la CS des Cantons

— page 3

Waterloo: trois nouvelles évasions

— page 2

CHG: un sursis pour les infirmières

— page 6

Nordiques: trop peu, trop tard

— page 35



L'attaquant Murray Craven, des Flyers de Philadelphie, heurte le gardien des Nordiques Ron Tugnutt au cours de la première période d'un match remporté 4 à 2 par les Flyers, hier, au Spectrum.

SPECIAL

Chêne no. 1

Tôle de couleur brun "mahogany"

Le plus gros distributeur de planchers de bois franc et de tôle émaillée

unitotal

A. & Y. LANGEVIN INC.

194 Principale, Ange-Gardien
293-6433 293-3332

L42317

Plusieurs détenus prennent la clé des champs

Pas question de barreaux aux fenêtres du Centre de réhabilitation de Waterloo

Stéphane Alarie

WATERLOO

L'endémique série d'évasions qui sévit depuis quelques années au Centre de réhabilitation de Waterloo (CRW) ne semble pas près de se résorber. Bien au contraire, on a enregistré une double évasion en fin de journée, lundi dernier, puis un autre détenu s'est enfui, mardi, avant l'appel des prisonniers.

Bien qu'il soit impossible de connaître le nombre exact de prisonniers qui ont pris la poudre d'escampette depuis le début de l'année, plusieurs sont d'avis qu'on se dirige vers un triste mais nouveau record d'évasions. L'an dernier, pas moins de 88 détenus du centre — rebaptisé l'Hôtel de Waterloo par les résidents de l'endroit — ont pris congé sans permission.

«C'est pire que jamais», affirme, Gérard Montpetit, président du syndicat local des gardiens de prison, affilié à l'Union des agents de la paix en institution pénale (UAPIP). «Au milieu des années 70, sept ou huit évasions constituaient une grosse année pour le centre. Maintenant, c'est rendu si habituel qu'on ne fait qu'appeler la Sûreté du Québec de Cowansville pour qu'on vienne chercher les dossiers des évadés», raconte-t-il.

La situation n'est pas sans inquiéter bon nombre de Waterlois. L'un d'eux, André Arès, s'est fait voler sa voiture à deux occasions par des évadés en moins de cinq

mois; il tente maintenant d'ameuter ses concitoyens et les élus municipaux.

«Quand les gars se sauvent, ils ont besoin de vêtements et de moyens de transport. Ça amène des vols par effraction. Nous vivons maintenant dans la peur», dit-il. Le chef de police de Waterloo, Claude Foisy, estime qu'entre 15 et 20 pour cent des crimes commis dans la municipalité sont reliés à la présence du CRW.

«Les prisonniers ne sont pas surveillés, poursuit M. Arès. Pouvez-vous croire que certains d'entre-eux vont acheter leur caisse de bière dans les dépanneurs de la ville?» Un peu réticent à aborder le sujet, Gérard Montpetit confirme néanmoins que les gardiens du centre retrouvent parfois des bouteilles de bière ou de vin, voire de la drogue. Même si cela est interdit.

Taxé d'inertie dans ce dossier, le maire de Waterloo, André Bélanger, affirme prendre cette question au sérieux. Le maire et le chef de police écriront d'ailleurs au ministre de la Justice afin de solliciter une rencontre pour leur permettre de discuter d'une éventuelle solution au problème.

Tandis que la population waterloise manifeste son mécontentement, les autorités du CRW se taisent. Le directeur par intérim, Jacques Lussier, se refuse à tout commentaire et renvoie toute demande de renseignements à Québec, au bureau des Services correctionnels.

À cet endroit, le directeur des



Il n'y a pas de barreaux aux fenêtres du Centre de réhabilitation de Waterloo et il n'est pas question d'en mettre pour retenir derrière les murs les pensionnaires qui songent à fuir les lieux.

photo PC

opérations du secteur ouest, Richard Pelletier, se contente de dire que ce qui se passe à Waterloo, comme partout ailleurs dans les autres prisons, est constamment sous analyse et que la situation est suivie de près. «Pour le moment, aucune intervention ou

démarche particulière n'est envisagée en ce qui a trait au CRW», précise-t-il.

«Il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'un centre ouvert voué à la réhabilitation. Il est unique en son genre dans la province. Si on prend des mesures, tout ce qu'on va réussir à faire c'est de le transformer en prison à sécurité minimum. On ne répondra plus alors à la vocation qu'on a voulu donner à cette institution, soit de favoriser la réintégration des détenus dans la société. Ce n'est pas en mettant des barreaux qu'on va réussir», affirme M. Pelletier.

Ce dernier concède que la population actuelle du centre est «plus difficile» qu'autrefois, alors qu'il y avait peu d'évasions, et qu'un recrutement plus serré à la base pourrait avoir des effets bénéfiques. «On doit quand même donner la chance à tout le monde. Mais nous n'avons pas de boule de cristal et on ne peut pas prédire à l'avance la réaction d'un prisonnier. N'oublions pas qu'on

doit jouer avec une foule de facteurs humains», soutient M. Pelletier, en tentant d'expliquer le nombre effarant d'évasion.

C'est précisément une meilleure sélection des prisonniers qui permettrait au CRW de retrouver sa vocation perdue, selon le président du syndicat des gardiens. «Certains détenus qui arrivent au centre ne sont pas vraiment intéressés à se réhabiliter. Il en résulte pour nous une perte d'énergies; notre travail devient donc plus difficile et moins valorisant», soutient M. Montpetit.

Enfin, ce qui n'est pas de nature à faciliter les choses, les gardiens de prisons négocient le renouvellement de leur convention collective et revendiquent notamment une nouvelle classification de leur tâche. «Nous ne sommes plus uniquement des tourneurs de clés. Nous faisons du travail d'intervention et nous participons au traitement des individus», explique M. Monpetit.

Cartel de Medellin: un Québécois arrêté chez un baron de la drogue

BOGOTA, Colombie
Associated Press

Le gouvernement colombien a annoncé jeudi l'arrestation de deux narco-trafiquants présumés et la découverte de 454 kg de dynamite dans la résidence de l'un des plus puissants barons du cartel de Medellin.

Une porte-parole du département de la sécurité administrative a déclaré — sous couvert d'anonymat — que la police avait arrêté le narco-trafiquant présumé Leonidas Vargas.

Selon le quotidien colombien «El Espectador», Leonidas Vargas occupe un rang élevé au

sein du cartel de Medellin et dirige des opérations dans l'état de Caqueta (sud du pays), où la police a lancé ces dernières années plusieurs raids contre des laboratoires de cocaïne et saisi des tonnes de drogue.

Un québécois, Richard Houle, a également été arrêté et il devrait être expulsé vendredi vers le Canada.

L'armée a quant à elle annoncé qu'elle avait saisi 454 kg de dynamite dans la résidence de Jose Gonzalo Rodriguez-Gacha, l'un des 12 barons de la drogue les plus recherchés par les Etats-Unis.

Ont été également découverts: six postes radio émetteurs-récepteurs, neuf armes à feu et des cen-

taines de tracts contenant des menaces contre le gouvernement colombien.

Par ailleurs, les deux principaux quotidiens colombiens, «El Espectador» et «El Tiempo», ont dénoncé dans leurs éditions de jeudi l'idée de discussions entre le gouvernement et les barons de la drogue.

«El Espectador», dont deux employés ont été abattus mardi dernier à Medellin, a annoncé dans un éditorial que la suggestion des trafiquants de drogue de discussions «sous leurs irrévocables menaces d'assassiner et de continuer leurs injustices si on ne les écoutait pas, ressemblerait à une véritable reddition».

LA QUOTIDIENNE

829
4266

SOMMAIRE

Agenda	11
Bernard Brodeur	12
Commentaires	10
Décès	27
Grands titres	10
Économie	18
Jeux	25
Petites annonces	21
Sports	28
Statistiques	30

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR

Jacques Bouchard

TRÉSORIER ET

DIRECTEUR DU PERSONNEL

François Thouin

ÉDITORIALISTE

Valère Audy

DIRECTEUR DE

L'INFORMATION

Real Marchessault

DIRECTEUR DU

MARKETING

Rhéalme Fortin

DIRECTEUR DES VENTES

Guy Choimière

DIRECTEUR DU TIRAGE

Jean-Nil Laplante

Le super dépanneur

SAM BERNARD

Centre de validation
Ouvert 7 jours



Koto Québec

Essence avec ou sans service

1020 Principale, Granby 378-7607

L-00237

La CS des Cantons regroupera ses services administratifs sur la rue Court

Un investissement de \$2,7 millions ● La Ville consacrera \$1,3 million au projet

Benoit Lapierre

GRANBY

Actuellement éparpillés aux quatre coins de la ville de Granby, les services administratifs de la Commission scolaire des Cantons seront tous regroupés dans l'ancien Centre éducatif régional des adultes (CERA) de la rue Court, vraisemblablement d'ici la fin de l'année 1991.

Notons que ce bâtiment est libre depuis que tous les services aux adultes ont été réunis sur la rue Denison ouest, dans l'ancien Centre de formation professionnelle.

Estimé à \$2,7 millions, ce projet qui était dans l'air depuis un certain temps déjà pourra se concrétiser grâce à la participation de la Ville de Granby: elle consacrera pas moins de \$1,3 million à l'achat de terrains et de bâtiments dont la commission scolaire n'aura plus besoin. La CS des Cantons utilisera la somme pour financer une partie des travaux de transformation du grand bâtiment sis aux 55-57 de la rue Court.

C'est mercredi soir, en poursuivant la séance régulière ajournée du 3 octobre, que le conseil municipal a donné son accord de principe à la proposition soumise par la commission scolaire et que les commissaires avaient entérinée le 10 octobre.

En vertu de cet accord dont les



C'est dans cet édifice de la rue Court que les services administratifs de la CS des Cantons seront regroupés.

détails seront contenus dans un protocole d'entente qui reste à rédiger, la commission scolaire cédera à la Ville de Granby son siège social actuel du 140-142 rue Dufferin (ancienne école Christ-Roi et sa résidence) moyennant le versement d'une somme de \$648,500. Cette acquisition permettra à la Ville de régler un problème qu'elle devait absolument solutionner avant le 16 novembre 1992, celui de la relocalisation du siège social des Loisirs de Granby. Car c'est à cette date que prendra fin le bail de 10 ans que les Loisirs détiennent du CLSC de la Haute-Yamasaka pour la location de l'édifice du 261 rue Lau-

rier, bâtiment que le CLSC tient à récupérer au plus vite.

D'autre part, la Ville mettra la main sur l'édifice du 111 rue Robinson nord qui abrite la garderie Le Grand Chapiteau et que la Commission laisse aller pour la somme de \$219,000 (terrain et bâtisse). Notons que cette garderie publique vient tout juste de signer avec la commission scolaire un bail de 10 ans au montant symbolique de \$1, bail que la Ville a décidé d'honorer: elle devra donc entretenir le bâtiment à ses frais.

La Ville acquerra aussi, au coût de \$91,500, l'espace qu'occupent les quatre courts de tennis longeant la rue Robinson

nord, terrain qui appartenait toujours à la commission scolaire. Enfin, elle injectera \$356,000 dans l'achat de terrains vacants zonés résidentiels dont souhaite aussi se départir la commission scolaire. Il s'agit de la pointe de terre délimitée par la rue Denison ouest et l'avenue Le Corbusier, près de la polyvalente J.-H. Leclerc (prix: \$130,500), et d'un vaste rectangle d'une superficie de 275,000 pieds carrés délimité par les rues St-François, Joffre, Cadieux et Gemme (prix: \$225,500), qui pourra aussi être loti et revendu pour la réalisation de projets domiciliaires.

Pour palier à la perte de son site de la rue St-François qu'elle réservait à l'implantation d'une école, la commission scolaire achètera de la Ville, au coût de \$15,000, un terrain de 10 acres situé au nord de la rue Maisonneuve et à l'ouest de la rue Irwin, dont quatre acres seront convertis en parc de quartier. C'est là que sera construite la prochaine école primaire, projet pour lequel une demande de subvention a été logée auprès du ministère de l'Éducation.

Besoins

En conférence de presse hier, la présidente de la Commission scolaire des Cantons, Mme Adrienne B. Dumas, a expliqué que le regroupement des services

administratifs est devenue impératif dès la création de la CS des Cantons à la suite de l'intégration scolaire de juillet 1988 (réunion en un seul tout des commissions scolaires de Granby, de Waterloo et de la CS régionale Meilleur).

Présentement a-t-elle dit, le fait que les services administratifs soient dispersés dans trois immeubles — celui de la rue Dufferin, du 385 Principale (services éducatifs aux jeunes) et celui de la rue Court — pose de graves problèmes à tous les niveaux (problèmes d'espace, de communication, de consultation des archives, de transport) et nuit à l'esprit d'équipe qui doit animer le personnel de tous les services. Elle a ajouté que le regroupement des services fera économiser au bas mot \$45,000 par année à la commission scolaire.

Quant au directeur général Jacques Dubois, il a mentionné que la commission scolaire pourra éponger presque entièrement la facture de \$2,7 millions à même les revenus des ventes lorsque, outre les \$1,3 million versés par la Ville, elle aura touché le million de dollars demandé pour l'immeuble de la rue Principale. Il a ajouté qu'il existait beaucoup d'acheteurs intéressés par cet édifice car contrairement à ceux cédés à la Ville, il se trouve en zone commerciale. Pour ce qui est de l'immeuble de la rue Court, il a précisé qu'il allait être suffisamment vaste pour recevoir tous les services une fois les travaux de transformation complétés, en 1991.

Présent à la conférence de presse, le maire Mario Girard a déclaré qu'à son avis, la Ville de Granby allait tirer de grands avantages de l'entente. «En tant que capitale régionale, la Ville de Granby devait faire un effort pour conserver chez elle le siège social de la commission scolaire. C'est aussi une institution économiquement très importante pour le centre-ville» a-t-il déclaré. Effectivement, il s'agit d'un élément non négligeable du dossier si l'on considère que 130 personnes iront travailler chaque jour dans le futur siège social de la rue Court, situé à deux pas de la rue Principale.

Achat du «Grand chapiteau»: Duhamel et Auger s'empoignent

Benoit Lapierre

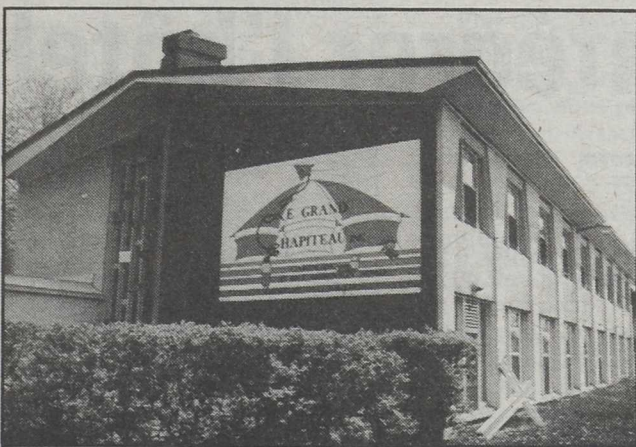
GRANBY

Le débat qui, mercredi soir, a précédé l'acception par le conseil municipal de l'accord de principe entre la Ville et la CS des Cantons a donné lieu à une belle empoignade entre les conseillers Claude Duhamel et Roger Auger.

Réuni pour la dernière fois avant les élections, le conseil terminait alors sa séance régulière ajournée du 3 octobre, et rien ne laissait présager que cette ultime séance avant le rendez-vous du 5 novembre allait être empreinte de zizanie.

C'est le conseiller Jean-Rock Gince qui a parti le bal en déclarant qu'il s'opposait à l'achat du 111 Robinson nord, le bâtiment de la commission scolaire qui abrite la garderie Le Grand Chapiteau, parce que la Ville n'en avait pas besoin.

M. Duhamel lui a fait écho, mais en y mettant plus d'ardeur. «Je ne suis pas prêt à donner cinquante pour le Grand Chapiteau, parce que c'est un vieux bâtiment qu'on devra rénover, et ce sont encore les citoyens qui vont payer. Nous avons déjà ramassé



Le projet d'achat du Grand chapiteau a donné lieu à un échange virulent entre Claude Duhamel et Roger Auger.

La Ruche comme cela, et on a toujours eu de la misère à l'entretenir» a-t-il lancé.

Sa déclaration a fait sortir Roger Auger de ses gonds. «M. Duhamel, lui a-t-il répondu, nous sommes là pour donner des services à la population. La Ruche, on en avait-y besoin ou on n'en avait pas besoins? L'édifice est plein à la journée longue pour les activités des Loisirs, à tel point qu'il y a un manque de stationnement. Est-ce qu'on donne des services à La Ruche parce qu'on en a fait l'acquisition, ou est-ce parce qu'on avait des besoins qu'on a acheté La Ruche?»

M. Auger a ajouté que même si on parlait d'un déboursé de \$1,3 million pour la Ville, le projet de la commission scolaire ne lui coûterait en réalité que \$145,000, peut-être moins, à cause des profits qu'elle réalisera avec la vente des terrains de la rue St-François et de l'avenue Le Corbusier.

Se portant lui aussi à la défense du projet d'entente entre la Ville et la Commission scolaire, le maire Mario Girard a expliqué à ses conseillers que peu importe d'où proviendrait l'argent nécessaire à la réalisation du nouveau

centre administratif, ce sont les mêmes citoyens qui allaient payer. A ce sujet, le conseiller Robert Healy lui a tout de même fait remarquer que les gens des autres municipalités étaient aussi taxés pour payer les services dispensés par la CS des Cantons.

Quant à la conseillère Liette Perreault, qui à l'instar de MM. Duhamel et Gince, devait elle aussi se prononcer contre l'acceptation de l'accord de principe, elle s'est demandé si cela valait le coup que la Ville de Granby fournisse un tel effort pour conserver dans ses murs le siège social de la commission scolaire, allant même pour cela jusqu'à acheter un bâtiment abritant une garderie.

Devant les réticences manifestées par certains conseillers, le maire est revenu à la charge. «Si nous rejetons ce projet, cela m'apparaîtrait être ne pas vouloir prendre nos responsabilités» a-t-il déclaré. Finalement, au moment du vote sur l'accord de principe, les conseillers Roger Auger, Claude Boisvert, Robert Healy et Serges Ruel se sont tous prononcés en faveur. Comme le conseiller Edmond Leduc était absent à l'assemblée, sa position dans ce dossier n'est pas connue.

LE SOURIRE MATINAL

Pourquoi aller en Floride. Vous passez des semaines à acquérir un beau tan et quand on vous présente votre compte d'hôtel, vous redevenez blanc comme un drap.

GUY L. BUSSIERE
PHARMACIE
 Livraison
Galeries de Granby

L2055

Action Granby: quatre candidats

Andrée Ménard s'attaquera à Liette Perreault dans le 5

GRANBY



Benoit Lapierre

La conseillère Liette Perreault devra lutter si elle veut conserver son siège lors des élections municipales du 5 novembre à Granby: le parti municipal Action Granby va lui opposer Mme Andrée Ménard, dernière candidate à se joindre aux troupes de l'ex-maire Paul-O. Trépanier.

C'est donc dire que Action Granby présentera un total de quatre candidats pour le prochain scrutin. Outre Mme Ménard et M. Trépanier, chef du parti et candidat à la mairie, ses autres candidats sont M. Michel Bienvenue, dans le district no 1, et M. Carl Bourque, dans le 2. Ils ont tous remplis leur bulletin de candidature à l'hôtel de ville hier après-midi.

Agée de 29 ans, Andrée Ménard est infirmière au pénitencier fédéral de Cowansville, mais réside à Granby depuis 1972. Elle termine présentement à l'université un second certificat en relations industrielles.

Mme Ménard a raconté qu'en croisant le fer avec l'administration municipale au cours des dernières semaines dans le dossier des travaux d'infrastructure sur la rue Maisonneuve, elle avait découvert l'existence de trois gros problèmes à l'hôtel de ville: la population dit-elle est mal informée, les élus n'écoutent pas les citoyens comme ils devraient le faire, et ces mêmes élus se manquent mutuellement de respect en plusieurs occasions.

«C'est tout cela qui m'incite à m'impliquer davantage dans cette ville où j'habite depuis si longtemps» a-t-elle déclaré, ajoutant que son désir était de rapprocher l'administration de la population. «Le développement, je



L'équipe d'Action Granby: de gauche à droite, M. Michel Bienvenue, candidat dans le district 1, M. Mario Boulanger, représentant officiel du parti, Mme Andrée Ménard, candidate dans le 5, M. Paul-O. Trépanier, chef du parti et candi-

dat à la mairie, M. Carl Bourque, candidat dans le 2, et Mme Carolle Picher, agente officielle. A l'extrême droite, M. Alain Noël, greffier de la Ville de Granby.

photo Michel Paquette

vais surveiller ça de près» assure-t-elle.

Quant à M. Trépanier, il s'est dit très fier de l'arrivée de Mme Ménard dans son groupe. «C'est une femme remarquable qui nous a tous émerveillés par ses interventions dans l'affaire de la rue Maisonneuve» a-t-il dit.

Parlant du recrutement de ses candidats, M. Trépanier n'a pas caché qu'il avait été très difficile de convaincre certaines personnes de se joindre à Action Granby. «J'aurais aimé que des hommes et des femmes d'affaires du centre-ville se joignent à nous, mais il semble qu'ils soient tous trop occupés. Certains ont quand même dit qu'ils seraient disponibles dans quatre ans».

M. Trépanier a expliqué qu'en ne pouvant compter que sur seulement trois candidats de district, Action Granby avait décidé de viser les trois quartiers les plus

chauds, ceux où le développement allait s'accroître au cours des

prochaines années: les districts 1, 2 et 5. Voilà pourquoi dit-il, Mme Ménard fera campagne dans le 5, alors qu'elle habite le 7.

Candidat dans le 2, Donat Brosseau veut réintégrer l'hôtel de ville

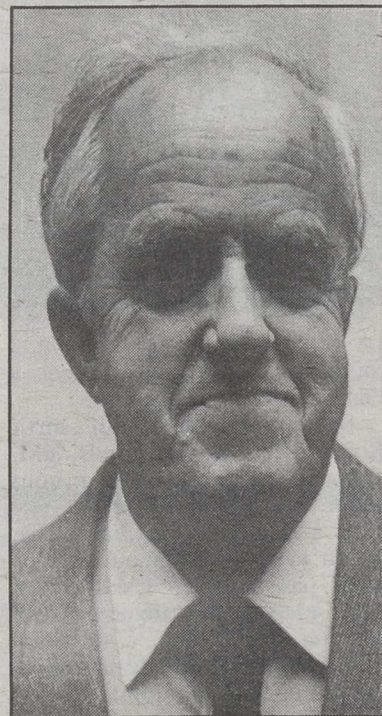
Benoit Lapierre

GRANBY

Fonctionnaire municipal de la Ville de Granby durant 40 ans moins des poussières, M. Donat Brosseau, 67 ans, tentera de réintégrer l'hôtel de ville qu'il a quitté il y a dix ans: il sera candidat aux élections municipales du 5 novembre à Granby.

M. Brosseau était entré à l'emploi de la Ville de Granby en 1939, quelques mois seulement après l'arrivée de Pierre-Horace Boivin à la mairie. «J'ai commencé comme secrétaire du bureau de police, et après, je suis passé par tous les départements» a-t-il raconté hier en annonçant sa candidature. Lorsqu'il a quitté pour la retraite en 1979, il cumulait depuis plusieurs années les fonctions de gérant et de greffier.

Résident du quartier 2 depuis un an et demi, «mais natif de Granby» tient-il à préciser, M. Brosseau assure qu'il n'a jamais cessé de suivre les affaires municipales.



M. Donat Brosseau, ancien gérant et greffier de la Ville de Granby, sera candidat dans le district no 2.

pales. Il a expliqué que cela faisait un certain temps qu'il songeait à se présenter, mais qu'il attendait avant de le faire de connaître l'identité de ses adversaires. «Oui, j'ai été approché par des gens, et ils n'ont pas été obligés de me tordre un bras» assure-t-il.

Son objectif est de faire profiter les citoyens de ses quarante années de vie municipale, et d'assurer aux gens du quartier 2 une très bonne représentativité à la table du conseil. «Je suis disponible à l'année longue pour écouter les citoyens, et je suis libre de toute attache» dit-il. Désirant menant une campagne positive, il n'a pas l'intention de critiquer ou d'attaquer qui que ce soit. «Je suis très confiant» a-t-il mentionné avant de conclure que la ville devait vivre selon ses moyens.

Pour l'emporter le 5 novembre, M. Brosseau devra vaincre M. Rémi Bourgeois, et un candidat d'Action Granby, M. Carl Bourque.

		<h3>Résultats</h3>	
Tirage du 89-10-11			
Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi		GAGNANTS LOTS	
1-4-26-27-35-45		6/6	0 1 842 353,80\$
No complémentaire: 29		5/6 + 3	232 000,10\$
		5/6	199 2 674,50\$
		4/6	12 418 82,40\$
		3/6	259 188 10,00\$
		VENTES TOTALES: 14 857 777,00\$	
		PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 4 000 000,00\$	
		PROCHAIN TIRAGE: 89-10-14	
TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec			
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.			

Un délateur raconte sa version du meurtre d'un sexagénaire

Le témoin déjà condamné à vie dans la même cause

Richard Gosselin

GRANBY

Évitant soigneusement le regard de son ancien ami, Georges Tringle, devenu délateur, a raconté hier sa version de l'assassinat de son voisin de palier, un sexagénaire de Sutton, le 2 novembre 1988.

Le jeune homme de 21 ans, qui purge une peine d'emprisonnement à vie pour le meurtre de M. Frank Royea, a expliqué la participation de Louis Lefebvre, dont le procès s'est ouvert mardi, au palais de justice de Granby.

D'après son témoignage, Lefebvre ainsi qu'un adolescent, que la loi nous interdit de nommer, lui ont rendu visite le soir du meurtre. Après avoir consommé du LSD, Tringle et ses amis auraient décidé de cambrioler M. Royea. Il n'était alors pas question de le violenter, seulement de le ligoter, a précisé Tringle.

«Au début, je ne voulais pas participer à ce vol, mais D. (l'adolescent) m'a convaincu en me promettant qu'il s'arrangerait pour que sa soeur sorte avec moi si j'embarquais avec eux. J'aurais tout fait pour elle.»

Louis Lefebvre lui aurait demandé un couteau et le trio serait allé frapper à la porte voisine. M. Royea aurait ouvert à Tringle et à D. qu'il aurait fait entrer. Caché dans l'escalier, Lefebvre aurait empoigné le sexagénaire par l'arrière pendant que Tringle se serait emparé du magot, environ \$11,000, que le vieil homme conservait dans ses poches.

Aussitôt après, Tringle aurait vu le couteau ensanglanté dans les mains de son complice. Il aurait tenté de le lui arracher «parce qu'on ne devait pas faire de mal au vieux», s'infligeant du même coup une profonde coupure à la main.

Pendant qu'il pensait sa plaie, Tringle aurait vu l'adolescent asséner un coup de couteau au thorax de la victime encore debout et Lefebvre tout à côté avec un autre



Cette photo montre l'endroit où s'est affaissée la victime dans la cuisine. On remarque des taches de sang sur le plancher.

photo d'archives

couteau à la main.

«Je n'ai plus regardé. J'ai rapidement essuyé mon sang par terre et je me suis sauvé.»

Après une visite à la clinique médicale de Sutton, Tringle se serait rendu chez un copain du groupe, Ron Carter. Là il aurait changé de vêtements. Il y aurait aussi rencontré l'adolescent qui lui aurait annoncé la mort du vieillard.

Aux questions du procureur de la Couronne, Me Henry Keyserlingk, Tringle a affirmé que devant Carter, il a voulu protéger l'adolescent dont il courtisait la soeur. «Ron devait bien se douter de quelque chose, à cause du sang sur mes vêtements. Je lui ai raconté l'affaire, lui disant que j'avais tué le vieux. Aussi, je lui ai donné \$800 et j'ai donné la même chose à D.», question d'acheter le silence.

Le trio se serait ensuite débarrassé des vêtements souillés avant de se rendre à Knowlton

acheter pour \$3,000 de drogue. Au cours de la nuit, Tringle a été appréhendé.

Revirement

Aux enquêteurs, il a d'abord affirmé qu'il était le seul auteur du crime («on s'était entendu ainsi et je ne voulais pas stouler»). Quelques jours plus tard, il a incriminé Lefebvre («moi, je me retrouvais en prison pour longtemps, sans l'argent et sans la femme que j'aimais»). Il a ensuite incriminé l'adolescent, frère de la jeune femme qu'il courtisait.

Plus tôt au cours de son témoignage, Tringle a admis que lui-même et ses deux amis avaient tenté, deux mois plus tôt, de s'introduire par effraction dans le logement de M. Royea.

L'avocat de l'accusé, Me Louis Belleau, poursuivra ce matin le contre-interrogatoire du témoin-clé de ce procès.

Un butin d'une valeur de \$300,000 retrouvé à Stanstead

STANSTEAD
Presse canadienne

Un tracteur de ferme à quatre roues motrices, deux camions, deux automobiles, une rétrocaveuse, une débusqueuse, deux remorques, deux «seadoo».

C'est là le butin découvert à Stanstead, en Estrie, à la suite d'une enquête de plusieurs mois menée par les agents du détachement de Coaticook de la Sûreté du Québec et du bureau régional des crimes majeurs de ce corps policier.

Un butin valant \$300,000 au

bas mot, a révélé l'agent René Côté, responsable régional des communications de la Sûreté du Québec, qui a expliqué que le tracteur à quatre roues motrices valait dans les \$65,000 tandis que la rétrocaveuse et le camion volé en même temps vont chercher dans les \$150,000.

Selon les enquêteurs, la plus grande partie de cette machinerie avait été volée cet été et le printemps dernier dans la région de Saint-Hyacinthe et d'Acton Vale.

Une remorque servant au transport du grain, d'une lon-

gueur de dix mètres, avait été enterrée, sans doute parce qu'elle était trop voyante pour qu'on puisse la vendre sans éveiller des soupçons. Une excavatrice a mis une heure et demie pour la déga-

L'agent Côté a laissé entendre qu'on n'a peut-être pas tout trouvé et qu'il est possible que deux habitacles de camion et une automobile de marque Corvette de modèle récent aient été enterrés sur une des deux fermes où le butin avait été éparpillé.



ARRÊTEZ DE FUMER

- Traitement au laser • Sans douleur • Normalement un traitement suffit
- Programme de contrôle de l'appétit également disponible •



Centre de Laserothérapie Laser World

351 Boivin - Granby 777-3633

L-43842

CONCOURS

"IDENTIFIEZ

NOS

INVITES"

GAGNEZ 1,000\$

échangeables aux
Galeries de Granby

Pour participer **ECOUTEZ CHEF** radio tous les jours et identifiez, à la demande de l'animateur, les personnes sur les photos publiées dans La Voix de l'Est.

Tirage: lundi 23 octobre durant l'émission Midi-Mag

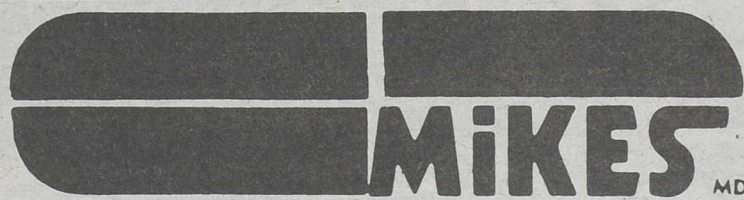


Les Galeries de Granby

La Voix
de l'Est

CHEF
MA 1450

L00022



Du 18 sept. au 29 oct. inclus, sur livraison, au comptoir ou à la salle à manger

Achetez une

PIZZA A VOTRE CHOIX

(toutes les grandeurs)

La 1re est au prix
régulier et la 2e à

1/2 prix

La réduction s'applique sur la 2e pizza de votre choix de valeur égale ou inférieure à la 1re.



Participez au **TIRAGE** de
40 VOYAGES A FORT LAUDERDALE
en Floride pour 2 personnes

A chaque achat, remplissez un coupon au comptoir, à la salle à manger ou sur livraison.



Sur présentation de ce coupon

PIZZA extra-large
16 po. TOUTE GARNIE

Salle à manger ou comptoir
Non valide sur livraison.
854 Principale, Granby

11.99\$ rég. 14.55 \$

v.1.



Sur présentation de ce coupon

PIZZA extra-large
16 po. TOUTE GARNIE

Salle à manger ou comptoir.
Non valide sur livraison.
854 Principale, Granby.

11.99\$ rég. 14.55 \$

v.1.

LIVRAISON : 777-3030

854 Principale, Granby

Aucun coupon-rabais accepté sur ces spéciaux.

L43690

Sanctions contre les grévistes: les hôpitaux de la Montérégie décident d'un sursis

Gérard Vachon
GRANBY

Revirement de situation au Centre hospitalier de Granby où la direction a finalement décidé de surseoir à l'application des sanctions contre les infirmières et les autres membres du personnel qui ont fait la grève illégale.

Dans un deuxième temps, le CHG et les autres hôpitaux de la Montérégie ont demandé à l'Association des hôpitaux du Québec (AHQ) d'organiser une rencontre avec Marc-Yvan Côté, le nouveau ministre de la Santé et des Ser-

vices sociaux, dans le but de fixer une ligne de conduite dans le dossier des sanctions, ceci pour tous les hôpitaux.

«Tout ce qu'on veut, c'est une justice égale pour tous. Actuellement, c'est l'anarchie, le chaos. Un hôpital applique les sanctions intégralement, un autre le fait mais d'une façon plus souple, un troisième ne les applique pas... Ca n'a vraiment plus de bon sens. Sans compter qu'une telle situation a des effets néfastes sur le climat et les relations de travail», d'expliquer Paul Bergeron, directeur général du CHG.

Il est très optimiste quant au

dénouement de l'affaire.

Infirmières contentes

Si elle a un peu surpris les infirmières, la décision du CHG a néanmoins été très bien reçue. Mais elles ne se font pas d'illusion parce que ce n'est peut-être que partie remise.

En tous les cas, ce sursis a eu pour effet de mettre en veilleuse certains moyens de pression qu'elles s'appropriaient à appliquer pour manifester leur mécontentement.

C'est donc dire que la prochaine paie des infirmières et

membres des autres syndicats visés par la loi 160 ne portera pas sa marque. On sait que les syndiqués concernés s'attendaient à des coupures de salaire et à une perte d'ancienneté et les syndicats à l'arrêt de la perception des cotisations.

La volte-face de la direction du CHG a été inspirée par d'autres directions d'hôpitaux, notamment celles du Centre hospitalier universitaire (CHU) et de l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, qui ont adopté la même politique en considérant, entre autres, le facteur «climat de travail».

Céline Gauthier, porte-parole

syndicale des infirmières affiliées à la FIIQ, a fait part de la satisfaction de ses consoeurs en dépit de ce qui les attend en bout de ligne.

Au moment de mettre sous presse, on ignorait si la direction de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, qui fait aussi partie de la Montérégie, suivra le mouvement. Jusqu'à hier, elle comptait appliquer la loi à la lettre.

A noter qu'aucun de ses représentants n'a participé à la conférence téléphonique qui a mené à la requête de la région.

Ailleurs les réductions de salaire ont commencé d'être appliquées

MONTREAL
Presse Canadienne

Les directions d'hôpitaux ont bel et bien commencé, hier, à appliquer les réductions de salaire aux chèques de paie des syndiqués de la Fédération des infirmières et de la Fédération des affaires sociales de la CSN.

Le directeur des communications de l'Association des hôpitaux du Québec, M. Michel Cléroux, ne peut dire toutefois combien d'hôpitaux exactement ont commencé à imposer ces réductions de salaire au personnel. Il assure toutefois que certains établissements ont commencé

hier. D'autres hôpitaux emboîteront le pas avec les paies remises le 19 ou le 26 octobre.

L'AHQ avait recommandé à ses membres de ne réduire le salaire que de 10 pour cent chaque semaine, et non 20 pour cent comme le permet la Loi 160. La diminution de salaire s'étendra

simplement sur une période de temps plus longue.

Les sommes ainsi prélevées par les hôpitaux seront remises aux Conseils régionaux de la santé et des services sociaux (CRSSS) qui, eux, doivent les remettre à des organismes de charité désignés par

un décret du conseil des ministres.

M. Cléroux indiquait que des pourparlers ont eu lieu dans certains hôpitaux, afin que l'argent prélevé soit plutôt versé aux unités de soins pour l'achat de matériel servant aux patients, comme des lits électriques, des stéthoscopes.

SUPER VENTE D'AUTOMNE

SICO INTERIEUR FINI PERLE BLANC (163-110) 4 LITRES **26⁹⁹\$** ou moins les 4 litres

SICO INTERIEUR FINI SEMI-LUSTRE BLANC (130-110) 4 LITRES **27⁹⁹\$** ou moins les 4 litres

SICO INTERIEUR FINI MAT-SATINE BLANC (160-110) 4 LITRES **23⁹⁹\$** ou moins les 4 litres

SICO APPRÊT-SCELLEUR / COUCHE DE FOND AU LATEX BLANC (165-125) 4 LITRES **23⁹⁹\$** ou moins les 4 litres

SICO LA TOUCHE DE L'EXPERT

* Choix de 250 teintes pastel. Cette offre se termine le 3 novembre 1989.

N-2862

C.B.G. MATERIAUX DE CONSTRUCTION
241, Albert
Cowansville
263-0370

QUINCAILLERIE GAGNON
11, Evangéline
Granby
378-2755

MALQUIN UNITOTAL
4647, Foster
Waterloo
539-3722

PAUL PHANEUF
671, Dufferin
Granby
375-5525

CTRE RÉNOV. J.O. LÉVESQUE LTÉE
42 Plaisance
Bedford
248-4307

J.P. & F. LAROCHELLE Inc.
3615 Principale
Dunham
295-2766

FRANK SANTERRE
R.R. 2
West Brome
263-1383

FRANK SANTERRE
1241 Shefford
Bromont
534-3390

SICO

LAROCHELLE & MENARD
603, Principale
Granby
378-0136

LAROCHELLE & MENARD
7, rue Du Lac
Waterloo
539-1773

LAROCHELLE & MENARD
601, rue Knowlton
Knowlton
243-6103

CTRE. RENOV. P.E. GIROUX INC.
700, rue Principale
Farnham
293-3646

CENTRE DE PEINTURE DUMAS
317-1 Racine
Granby
375-1661

QUINCAILLERIE DUBUC Inc.
336, Principale
L'Ange-Gardien
293-3416

SICO

L-00023

Denison est: le projet Servico tombe à l'eau

Benoit Lapierre

GRANBY

La Ville de Granby devra faire son deuil d'un projet immobilier d'environ \$6,5 millions que la firme Servico Services immobiliers, de Saint-Jean-sur-Richelieu, devait réaliser sur un terrain municipal situé au nord de la rue Denison est, près du lac Boivin.

C'est le maire de Granby, M. Mario Girard, qui a lui-même confirmé mercredi que Servico s'était retiré de ce dossier, mais que la compagnie demeurerait toujours intéressée à investir sur Denison est. Servico perd donc son dépôt de \$5,000 qui accompagnait la proposition de développement qu'elle avait soumise à la Corporation de Gestion de Granby (Cogeg) à l'été 1988.

Servico a néanmoins construit, près de l'emplacement principal, l'immeuble commercial qui abrite la nouvelle station libre-service

Ultramar. Cette réalisation était incluse dans le projet global qui représentait un investissement de près de \$10 millions.

Mais Servico avait aussi promis de mettre en chantier, au bout de l'Allée du lac (nouvelle rue en cul-de-sac perpendiculaire à Denison est), un total de 66 condos répartis en cinq bâtiments de trois étages avec toits en pente. La mise en chantier devait se faire en principe avant juillet 1989. Ce projet cadrerait avec le plan municipal de remise en valeur des terrains longeant le côté nord de la rue Denison est, une artère qui a été élargie en 1988. Une quinzaine de bâtiments acquis par la Ville avaient alors disparu du paysage, côté nord, entre les rues Glen et Church.

Comme Servico n'a pas rempli ses engagements, le terrain d'une valeur approximative de \$500,000 autrefois zoné «parc» mais maintenant rattaché à la zone commerciale, a été remis en vente par la Ville.

Ralliement d'organismes

GRANBY

Les organismes communautaires de Granby et région seront invités à participer à un important ralliement, le lundi 30 octobre, Journée de mobilisation et de visibilité du mouvement communautaire et populaire autonome du Québec.

Il s'agira en fait d'une manifestation au cours de laquelle les députés Roger Paré et Jean Lapierre «seront bombardés de questions», a laissé entendre hier Brigitte Robert, directrice générale d'Entr'Elles Granby et coordonnatrice de la journée.

Les organismes veulent que les gouvernements reconnaissent leur autonomie et leur fournissent des moyens stables et décents pour se faire respecter. Ce qu'ils comptent exiger des représentants provincial et fédéral, c'est de tenir compte de leur avis lors de l'élaboration de politiques les concernant et prendre connaissance de leurs plans d'action.

L'endroit et l'heure du ralliement seront déterminés et communiqués incessamment. Pour plus d'informations, il faut communiquer avec Brigitte Robert, au 375-4042.

SURVOL

Sanction contre un notaire

GRANBY (RG) — Le comité de discipline de la Chambre des notaires du Québec vient de radier, pour 15 jours, un notaire granbyen, Me Raymond Gaboriault. En fait, le comité a édicté cinq condamnations totalisant 53 jours de radiation, mais le jeu des peines concurrentes réduit la période véritable de radiation à 15 jours. Le comité reproche au notaire Gaboriault de n'avoir pas tenu une comptabilité adéquate de ses registres de fiducie entre janvier 1986 et décembre 1987. Les infractions ne dérogent qu'au code de déontologie des notaires; aucune offense criminelle ne peut en découler.

«Bowling» à l'affiche

GRANBY — Créée l'été der-

nier à Kingsley Falls, la comédie «Bowling» prend l'affiche ce soir au Palace. A la suite d'une dette de jeu, le propriétaire du «Bowling Tremblay» risque de perdre sa salle de quilles... mais il n'a pas dit son dernier mot. Plusieurs habitués de la place viendront d'ailleurs lui donner un coup de main, optant parfois pour des méthodes... surprenantes. En vedette, Marcel Leboeuf, Suzanne Champagne, Normand Chouinard, Antoine Durand, Hélène Mercier et Gerry Leduc, qui incarnent à eux six 27 personnages; Pauline Martin signe la mise en scène, Josée Fortier, sa première pièce. «Bowling» s'est attiré sur son passage des critiques élogieuses, plusieurs n'hésitant pas à parler d'un nouveau «Broue». On en reparlera.

LE TRÈS SAINT ROSAIRE MÉDITÉ tous les samedis à 13 h 30 à l'église Notre-Dame rue Principale à Granby

Pour la paix dans les coeurs,
dans notre communauté, notre pays, les nations.
**POUR LE RETOUR DES CATHOLIQUES A LA
PRATIQUE RELIGIEUSE**

L'assistance à la messe et à
l'observance des commandements

La récitation du très Saint Rosaire Médité est une
puissante arme pour l'obtention de la paix dans notre
monde perdu par la haine.

L-01211

MAXI PNEU

C'est
Propre
Invitant
Amical
Compétent

Quel beau look!

PNEUS
BF Goodrich

MAINTENANT, ON A L'AVANTAGE.

Voici un pneu Advantage de BF Goodrich. Notre nouveau pneu radial quatre saisons ceinturé d'acier... le meilleur en son genre!

Conçu pour :

- le confort • la traction
- la stabilité • la longévité de la semelle

Autres pneus
à partir de

4335\$

Lifesaver

25e anniversaire

Prix
manufacture

9628\$

MON PRIX

5584\$

155/80R13

prend fin 15 oct. '89

MAXI PNEU LESSARD

483, boul. Boivin, Granby
378-9915

Lun à Merc. 8 h à 18 h
Jeu. et Vend. 8 h à 20 h
Sam. 8 h à midi

L-01242

Le Domaine Champsbourg de Waterloo: l'investissement pourrait atteindre \$33 millions d'ici sept ans

Stéphane Alarie

WATERLOO

La troisième version de leur plan d'aménagement ayant été acceptée par le comité d'urbanisme de Waterloo, les Entreprises Global Sherbrooke Inc. ont enfin pu dévoiler, mercredi après-midi à l'hôtel de ville de Waterloo, les grandes lignes de leur projet de développement domiciliaire et hôtelier connu sous le nom du Domaine Champsbourg.

Le projet nécessitera donc un investissement frisant les \$33 millions et couvrira une superficie de 145 acres le long des berges du Lac Waterloo, là où se trouvait auparavant le camping municipal. Selon les promoteurs, il s'agit, à ce moment, du plus important projet du genre à voir le jour en Estrie.

On prévoit y construire plus de 300 résidences, un complexe hôtelier et une foule d'équipements récréo-touristiques qui seront accessibles, tant aux résidents du Domaine Champsbourg qu'aux autres citoyens de Waterloo. Parmi les aménagements envisagés, on remarque notamment une piscine intérieure et un gymnase, des sentiers piétonniers, une piste cyclable, une plage ainsi qu'un centre d'interprétation de la nature doté d'une passerelle et d'un belvédère d'observation.

La première phase de développement pourrait s'enclencher dès le printemps prochain. Les pro-



«C'est un grand jour pour Waterloo», a dit le maire exécutif et directeur-général des Entreprises Global Sherbrooke Inc. et Serge Côté, urbaniste en chef du Groupe Champsbourg. Derrière lui, Jacques Blais, vice-président Teknika.

photo Alain Dion

moteurs se sont effectivement engagés auprès des autorités municipales à investir une somme mini-

male de \$2 millions lors des deux prochaines années.

Le vice-président et directeur-

général des Entreprises Global Sherbrooke, Jacques Blais, a souligné que cet argent servira principalement à la mise en place des infrastructures de base: rues, égouts, aqueduc, etc. La construction des maisons pourrait s'échelonner sur une période de cinq ans par la suite.

M. Blais a indiqué que la promesse d'une sortie sur l'autoroute des Cantons de l'Est, faite lors de la dernière campagne électorale, représentait un atout majeur pour le développement du Domaine Champsbourg. «Le projet aurait tout de même vu le jour, mais l'absence d'une sortie aurait pu limiter son développement», a-t-il mentionné. Notons d'ailleurs que la construction du complexe hôtelier ne débutera qu'une fois que les travaux pour la sortie de l'autoroute seront enclenchés.

Le maire de Waterloo, André Bélanger, jubilait devant l'envergure du projet et les retombées touristiques qu'il devrait entraîner. Il a également souligné son importance pour une ville comme Waterloo: «L'appareil municipal grossit sans cesse, mais les revenus eux restaient les mêmes. Maintenant, nous aurons des revenus supplémentaires et nous pourrions les utiliser afin d'assurer le développement de la municipalité.»

93 ST Charles O
Longueuil, Qc
(514) 674-1514

SIMCO
CENTRE DE MICRO-INFORMATIQUE INC.

2040 des Cascades O
St-Hyacinthe, Qc
(514) 773-7843

SPECIAL de DÉMÉNAGEMENT!

À partir du lundi 16 octobre 1989 nous serons situés au 352-A rue Principale à Granby. Tel: (514) 378-2107

Enthousiasme de cet événement, nous sommes heureux de vous faire participer à ce déménagement en vous offrant un spécial sur l'ordinateur:

Macintosh Plus

Venez nous voir!



LA MAISON DE L'ORDINATEUR



COMPUTER CONNECTION

3400 bl. du Souvenir Laval (514) 332-9810

Concessionnaire autorisé

L-01192

CONCOURS "IDENTIFIEZ NOS INVITES"

Dans le cadre des journées "Portes ouvertes" de la Maison des communications, des centaines de personnes nous ont visités. Pour continuer la fête, cinq fois par jour et ce, du 25 septembre au 20 octobre, nous invitons les lecteurs de La Voix de l'Est à identifier les personnes sur la photo "du jour" à la demande de l'animateur en ondes à CHEF radio. Vous pourriez gagner un bon d'achat de 1,000 \$ échangeable chez les marchands des Galeries de Granby. Le tirage aura lieu le lundi 23 octobre à l'émission "Midi-Mag" à CHEF radio.

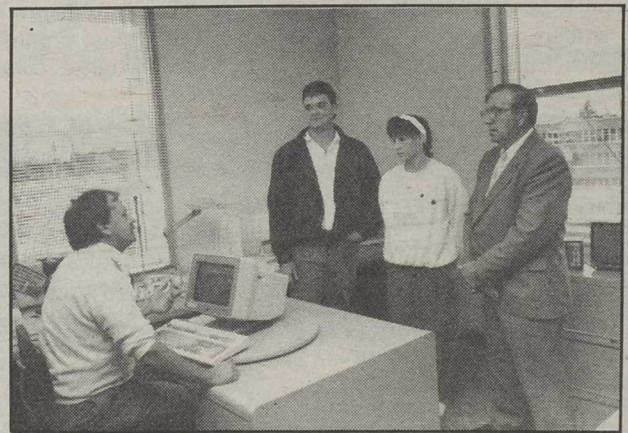


Photo Jeannot Petit

Sur la photo prise le dimanche 24 septembre, on reconnaît en compagnie de M. Fernand Bélanger, journaliste au service des sports de La Voix de l'Est, M. Sylvain Vachon, Mlle Manon Racicot et M. Gaston Lapierre.

L2203

Les Galeries de Granby

La Voix
de l'Est

CHEF
MA 1450

Lac-Brome: le choix du chef de police critiqué par des citoyens

Nicole Paquette

LAC-BROME

Le conseil municipal de Lac-Brome a été vivement pris à partie, durant deux heures mardi soir, par des citoyens dénonçant le processus utilisé pour choisir le nouveau chef de police.

De nombreux partisans de l'ancien chef Jean Grenier ont questionné l'intégrité du conseil qui a préféré nommer le sergent-détective Peter Stone à la tête du service policier.

Jean Grenier avait fait meilleure figure que Peter Stone aux examens de la Commission de police du Québec, a noté un citoyen, Gordon Swift. Il s'explique mal que ces résultats n'aient pas été pris en compte lorsque le conseil a repris toute l'évaluation récemment, après que le candidat recommandé par la commission de police ait refusé le poste.

Passant en revue la sélection qui a pris plus d'un an, M. Swift a conclu que «Jean Grenier était le meilleur candidat et il a été délibérément oublié».

Le conseiller Stanley Neil a expliqué qu'après le refus de M. Dubé, le conseil est revenu à sa propre évaluation basée sur un test de personnalité, une entrevue

et l'expérience, pour départager les candidats locaux.

Mais là encore, Gordon Swift émet des réserves sur un des éléments d'évaluation. Le conseiller Neil est distributeur pour la compagnie informatique qui a conçu le test de personnalité, et c'est lui qui a fait passer cet examen, dit-il. «Mon feeling est que M. Neil n'a pas été impartial», poursuit-il, précisant qu'il vérifiera, avec Jean Grenier, si le test de celui-ci n'a pas été modifié.

Stanley Neil, qui a défait Gordon Swift aux dernières élections municipales, ne se sent nullement en faute dans ce dossier. Toute modification aux réponses des candidats devait porter leurs initiales, souligne-t-il, et c'est un autre distributeur qui a complété les tests par ordinateur.

Pétition

Les citoyens présents dans la salle mardi ont aussi demandé au conseil pourquoi il avait ignoré la pétition de 1,124 noms en faveur de Jean Grenier.

«Comment pouvez-vous jeter ça à la poubelle comme ça? Vous avez été élu par les citoyens, pour les écouter. Les gens sont tous d'accord pour dire que M. Gre-



L'ancien chef de police Jean Grenier a pris la parole mardi soir pour exprimer sa déception face à la décision du conseil de Lac-Brome. Il a souligné la qualité de ses états de service après 17 années à l'emploi de la municipalité.

photo d'archives



Le conseiller Stanley Neil.

photo d'archives

disant que les attentes de la municipalité pouvaient être différentes.

Présent dans la salle mardi soir, l'ancien chef Jean Grenier a pris la parole pour exprimer sa déception devant la décision du conseil. «Après 17 ans à la Ville de Lac-Brome, je n'ai jamais causé aucun problème ou entraîné aucune dépense en frais légaux. Quand j'étais chef des pompiers, aucun de mes hommes n'a été blessé, et je n'ai jamais causé aucune catastrophe», a-t-il mis en relief.

M. Grenier a aussi souligné que les éléments compris dans le programme de Peter Stone, fort prisé du conseil, se retrouvaient déjà dans une politique qu'il avait lui-même implantée en 1986.

Les partisans de Jean Grenier ont finalement prié le maire Gilles Decelles d'apposer son veto sur la décision du conseil. Mais le maire n'entend pas donner suite à cette demande à moins que les conseillers ne souhaitent réviser leur jugement.

«J'ai déjà eu l'occasion de discuter avec trois d'entre eux et ils maintiennent leur choix. La possibilité que le conseil revienne sur sa décision n'est pas forte», déclare-il.

nier a fait du bon travail durant trois ans», a lancé Johanne Céré, l'initiatrice de la pétition.

«Le chef de police n'est pas un

poste comblé par élection. Cela me semble dangereux de baser cette décision sur la popularité d'une personne», a répondu la conseillère Frances MacKeen, pré-

ENFIN! Nous les avons reçus!

Après une longue attente



À qui la chance?
MAZDA B2600 4x4 SPORT
En quantité limitée

L'équipe de Maître Dan
à votre service



Maître Dan
Directeur des ventes



Steve Tremblay
Conseiller



Marcel Nault
Conseiller



André Pietro
Directeur commercial



GEMME AUTO
1280 Principale
378-6222

L-00458

Les preuves sont à faire

Un cabinet fort et bien équilibré. C'est l'impression qui se dégage du nouveau Conseil des ministres nommé par le premier ministre, Robert Bourassa.

Un remaniement majeur touchant la grande majorité des ministres réélus. On peut cependant déceler quelques faiblesses ici et là, principalement au niveau des ministres délégués. Mais pour les nouveaux arrivés à ces postes, c'est une excellente occasion d'apprendre leur métier.

Le nouveau cabinet est une brochette qui tient bien compte de la réalité géographique où les allophones se retrouvent en évidence, traduisant bien le vote exprimé le 25 septembre.

Avec une représentation record de six femmes au sein de cette équipe (20 p.c. du cabinet), Mme Lise Bacon ressort encore une fois en force de cet exercice, ce qui confirme son influence auprès du premier ministre, même si elle n'a pas obtenu le portefeuille des Affaires internationales.

Mme Bacon est demeurée la no. 2 du gouvernement. En plus d'être vice-première ministre, elle s'est vue confier le ministère très important de l'Énergie et des Ressources. Elle s'occupera également du Développement régional.

Mme Bacon, bien connue pour sa fidélité à l'endroit du premier ministre, aura donc beaucoup de pain sur la planche, notamment avec Hydro Québec, et le développement de la Baie James.

Pour sa part, Marc-Yvan Côté, un autre inconditionnel du chef libéral, a accepté de relever le redoutable défi de la Santé et des Services sociaux, où il devra appliquer des réformes qui s'imposent. Notamment la réglementation du droit de grève dans les services publics. Ce ne sera sûrement pas une tâche facile, mais il a une solide réputation de gestionnaire.

M. Côté en est possiblement à son dernier mandat et il n'a pas en ce sens de concours de popularité à remporter. On peut penser qu'il n'hésitera pas à mettre de l'ordre dans la baraque. Que fera-t-il, à titre d'exemple, du droit de grève dans les hôpitaux?

Après une présence discrète aux Affaires municipales, le ministre Pierre Paradis, qui a des aspirations à la succession de M. Bourassa, aura cette fois l'occasion de faire ses preuves à l'Environnement. C'est sans doute le ministère qui aura le plus de visibilité au cours des prochaines années. S'il réussit à tirer son épingle du jeu, ce sera un atout important pour l'ambitieux député de Brome-Missisquoi.

Au cours des prochaines semaines, le ministre qui devra déployer le plus d'efforts de persuasion sera, sans contredit, Gil Rémillard. Ministre de grande expérience qui a conservé la Justice et les Affaires canadiennes, il aura fort à faire d'ici juin pour que l'entente du Lac Meech soit enfin entérinée par toutes les provinces.

Au prestigieux ministère des Affaires internationales, on retrouve un vieux routier, M. John Ciaccia. Ainsi, M. Bourassa a tenu parole. Il avait promis ce ministère à M. Ciaccia à l'époque où les ministres anglophones claquaient la porte pour protester contre l'adoption de la loi 178. Il avait réussi à convaincre M. Ciaccia de demeurer dans son équipe.

Une nomination moins heureuse est celle de Guy Rivard, qui s'est vu confier le poste de ministre délégué à la francophonie. Ce dernier s'était littéralement cassé la gueule au moment où il était responsable de l'application de la loi 101. M. Rivard a tout une côte à remonter pour se refaire une crédibilité, et je ne suis pas sûr qu'il ait les capacités d'y réussir.

Espérons que M. Bourassa ne regrettera pas la confiance qu'il accorde à M. Rivard, car la francophonie est un dossier majeur pour le Québec, notamment en raison des sommets de la francophonie. C'est en effet le seul endroit où le Québec joue pleinement son rôle sur la scène internationale.

M. Ciaccia, à titre de ministre responsable des Affaires Internationales, devra donc confier des responsabilités certaines à M. Rivard et ce, à quelques mois d'un événement important pour le Québec et le Canada.

Les deux gouvernements ont en effet présenté la candidature du délégué général du Québec à Paris, M. Jean-Louis Roy, au poste de secrétaire général de l'Agence de coopération culturelle et technique. C'est cette instance qui doit gérer les suivis des sommets francophones, ce qui implique des sommes considérables.

Dans l'état actuel des choses, M. Roy a toutes les chances d'obtenir cette fonction prestigieuse lors de la réunion de l'ACCT qui aura lieu début décembre à Ottawa.

Jusqu'à maintenant, le gouvernement canadien a très bien appuyé la campagne de Roy, et le bureau du premier ministre Mulroney suit de près l'évolution du dossier.

On ne peut malheureusement pas en dire autant du gouvernement du Québec, qui a été plutôt timide jusqu'à maintenant.

La mission de M. Rivard sera donc de mettre tous les efforts nécessaires pour que le candidat du Québec et du Canada obtienne les appuis nécessaires de la part des 42 pays qui font partie de l'Agence.

Espérons cette fois que M. Rivard sera à la hauteur de la situation.

Jacques Bouchard
Éditeur

GRANDS TITRES

Le frère du ministre Crosbie inculpé de vol et de fraude

SAINT-JEAN, T.-N.
Presse canadienne

Andrew Crosbie, frère du ministre fédéral John Crosbie, a été traduit en Cour provinciale, jeudi, sous 25 accusations de vol, de fraude et de possession de biens illégalement acquis, à la suite de la faillite de sa compagnie, Crosbie Offshore Services.

Son beau-frère, Richard Alfred Spellacy, qui occupait le poste de président de la compagnie, a également été accusé dans cette affaire, de même que l'administrateur, Wayne Ralph Sooley.

Crosbie et Sooley, qui demeurent depuis toujours à Saint-Jean, ont été libérés sans aucune condition. Spellacy, qui habite Oakville en Ontario, a dû pour sa part verser un cautionnement de \$35,000 avant de recouvrer sa liberté.

La peine maximale pour vol et fraude est de 10 ans de prison.

La société Crosbie Offshore Services a été déclarée insolvable le 25 janvier 1985, après une enquête en faillite qui a duré 20 jours, en Cour suprême de Terre-Neuve.



Andrew Crosbie, frère du ministre John Crosbie, a été inculpé de vol et de fraude.

photo PC

Crosbie et Spellacy ont plaidé non coupables et leur enquête préliminaire a été fixée au 5 mars prochain. Selon l'avocat de la couronne, Me Colin Flynn, elle se

poursuivra pendant au moins trois mois.

Sooley n'a pas enregistré de plaidoyer. Il devra se présenter à nouveau devant le tribunal pour le faire, le 2 novembre.

Aux Communes

Le ministre du Commerce international, M. John Crosbie, a déjà été dans l'embarras, aux Communes, à cause de son jeune frère Andrew.

Alors qu'il était ministre de la Justice, il a été accusé par le député libéral Robert Kaplan d'influencer le ministère du Revenu pour qu'il retourne à Crosbie Offshore un compte de banque de \$1 million, qu'il avait saisi parce que la compagnie devait des impôts de \$322,000, déduits du salaire de ses employés.

Le ministre a alors proclamé l'innocence de son frère, disant qu'il ne devait rien à Revenu Canada.

M. Kaplan s'est demandé à ce moment si le ministre de la Justice pouvait ainsi affirmer que son frère était innocent, sans influencer le ministère du Revenu.

L'accord du lac Meech peut encore être sauvé, croit Rémillard

QUEBEC
Presse canadienne

Le gouvernement du Québec prévoit que le débat sur l'accord du lac Meech va prendre une tournure positive dans les semaines qui viennent s'appuyant, entre autres, sur la déclaration fracassante faite mercredi par le premier ministre de l'Ontario David Peterson.

M. Peterson affirmait que les luttes entourant l'accord du lac Meech menacent l'existence même du Canada et que l'entente, que refusent encore de parapher deux premiers ministres et que remet en question un troisième, est un compromis raisonnable qu'il faut entériner maintenant.

Quelques heures après cette déclaration, le premier ministre Robert Bourassa prenait l'avion gouvernemental en direction de Toronto où il a rencontré son homologue ontarien à l'insu de la presse. Les deux chefs de gouvernement en ont profité pour discuter de l'accord.

«Dans le cadre des discussions actuelles sur l'accord du lac Meech, il est très important de voir qu'un premier ministre qui a joué un rôle majeur au lac Meech vienne déclarer très clairement l'importance de l'accord», a opi-

né hier le ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, M. Gil Rémillard.

Le ministre québécois reconnaît que l'appui de M. Peterson était déjà acquis à l'entente constitutionnelle qui accorde au Québec le statut de société distincte dans la constitution canadienne, mais soutient que son intervention d'avant-hier est majeure en ce qu'elle lance au reste du Canada un message sans équivoque.

«De plus en plus, vous allez voir que la discussion sur l'accord du lac Meech va évoluer, a-t-il dit hier devant quelques journalistes à Québec. On a beaucoup parlé de société distincte jusqu'à présent. C'est un élément important mais nous avons aussi d'autres éléments aussi importants concernant le fédéralisme de coopération qui doit exister au Canada et qui vont apparaître dans les discussions.»

M. Rémillard croit qu'en multipliant les rencontres entre premiers ministres, ministres et fonctionnaires dans les prochains mois, les provinces récalcitrantes (Manitoba, Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve) vont comprendre que «l'accord n'est pas là pour affaiblir le Canada».

Des pas majeurs

Le ministre responsable des relations avec le reste du pays est assez optimiste pour affirmer que le contentieux pourrait évoluer de façon marquante dès la conférence fédérale-provinciale qui aura lieu les 9 et 10 novembre prochains à Ottawa.

«On ne doit pas s'attendre à des solutions magiques qui vont fournir des réponses immédiates aux trois premiers ministres qui se posent des questions. Cependant, a-t-il soutenu, on peut faire des pas majeurs vers une situation qui peut nous amener à ce que l'entente soit entérinée en temps».

La date limite pour la ratification de l'entente est juin 1990.

M. Rémillard a répété que le Québec n'accepterait d'aucune façon une réouverture de l'entente «qui ne peut être modifiée».

«Nous sommes prêts, a-t-il dit toutefois, à examiner toutes les possibilités pour une deuxième ronde de négociations constitutionnelles ou à d'autres possibilités auxquelles on pourrait penser», sans préciser lesquelles.

EN BREF

Aquino au Canada

VANCOUVER — La présidente des Philippines, Mme Corazon Aquino, effectuera un premier séjour officiel au Canada le mois prochain. La visite de Mme Aquino débutera le 4 novembre à Vancouver, avant de se poursuivre à Toronto le 5 et le lendemain à Ottawa. Près de 100,000 Canadiens originaires des Philippines vivent au Canada, dont le quart à Vancouver et de nombreux autres dans la région de Toronto.

Garde-chasse tué: Rémillard attend

QUEBEC — Le ministre de la Justice du Québec, M. Gil Rémillard, a demandé qu'on lui fasse un rapport relativement à la mort d'un agent de conservation de la faune tué par une flèche tirée par un braconnier, mardi soir dans la région de Sainte-Agathe. Aucune accusation criminelle n'a été portée contre l'auteur de ce malheureux incident. Le ministre a assuré qu'il n'hésiterait pas à utiliser ses pouvoirs de Procureur général si le rapport qui lui sera remis le convainc de le faire. M. Rémillard peut, s'il le juge pertinent après analyse, renverser la décision de son substitut, Me Paul Chevalier, qui a conclu qu'il n'y avait pas matière à poursuites.

AGENDA

Aujourd'hui

Assemblée générale des **Dames Auxiliaires de la Légion Canadienne de Granby**, au 172 rue Court, à 20h. Pour informations: 372-5702.

L'Association **Welcome Wagon - Bienvenue chez-nous** invite les nouveaux arrivants à Granby, à communiquer avec Henriette au 378-5455. Une carte de la ville et un cadeau gratuit vous seront remis. Des renseignements concernant la ville pourront vous être fournis.

Messe au local du **M.A.H.G.**, à 13h45.

Club d'âge d'or Princesse de Granby: Jeux en matinée et partie de cartes en soirée. Pour informations: 378-3087.

Soirée de danse au **Club d'âge d'or de Ste-Cécile-de-Milton**, à la salle communautaire, à 20h.

A venir

Dîner promotion de l'Association des **Femmes d'Affaires - Chapitre Granby**, le mardi 17 octobre à 12h, à l'Auberge de Bromont. Invitées: Mme Henriette Lancôt, directrice et fondatrice de l'A.F.A.Q., et Mme Lise Cardinal, directrice du recrutement de l'A.F.A.Q.

Réunion régulière de l'**AFEAS de Waterloo**, le mardi 17 octobre à 19h15, à la salle no. 1

Encan au profit des **Loisirs de Béthanie**, le samedi 14 octobre à 13h, sur le terrain des loisirs (derrière l'église). Pour information: 548-2176.



Bain flottant

- Délente profonde et durable
- Contrôle de soi.

351 Boul. Boivin, Granby 372-5630

L-01024

La Résidence du Sacré-Coeur inc.

Pour retraités autonomes

Site champêtre et vue panoramique exceptionnelle

Près des services publics et à 10 min. de marche du centre-ville.

Service personnalisé

600, rue Eastern Waterloo

Thérèse Fontaine, prop.

539-4510

L-1180

FORD 89

DU 1^{er} AU 31 OCTOBRE SEULEMENT

FINANCEMENT À*

6,9%

ESCORT • FESTIVA • PROBE

LE CONCESSIONNAIRE **FORD** DE VOTRE LOCALITÉ.

ON VOUS DÉFIE DE TROUVER MIEUX.

GRANBY **AUTORAMA** (1988) inc.

960 Principale, Granby 378-4636

deragon



317 Principale, Cowansville 263-0101

*Le financement à 6,9% est offert à l'achat des modèles neufs Escort, Festiva ou Probe 1989 ou 1988. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez votre concessionnaire. Le financement à 6,9% est valable à la condition que le contrat soit d'une durée de 12 à 24 mois. Un financement prolongé est aussi offert à des taux favorables: 7,9% de 25 à 36 mois, 8,9% de 37 à 48 mois. Sur approbation du crédit. Le financement est disponible par crédit Ford seulement. L'offre se termine le 31 octobre à minuit. Pour plus de détails, voyez le concessionnaire Ford de votre localité.

L-01055

BEN... DES CHOSES À DIRE



Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

Rolland Languedoc est un «fan» inconditionnel de **Michel Louvin**. La semaine dernière, il a patienté deux heures au froid pour pouvoir assister à l'émission de son «préféré». Les femmes n'en font pas autant...

Plusieurs ont été impressionnés par le regard «très profond» sur la photo du candidat à l'échevinage **Rémi Bourgeois**. La raison est simple; il avait décidé de porter des lunettes...sans verre! Peut-on appeler ça de la fraude?

Quimper...et non Quimpert nous dit sèchement **Lucie!**

Jean-Claude Brissette, président du Club Optimiste de Roxton Pond, a trouvé un moyen pour que «ses» membres manifestent leur satisfaction ou leur colère. Il leur vend des foulards blancs...qu'ils doivent brandir au bout de leurs bras. Un outil moins bruyant que la parole!

Paul Deslandes a de nouveau échoué à sa deuxième excursion de chasse. «Jamais deux sans trois»; il se promet d'y retourner.

Avez-vous vu **Roger «piton» Ricard** déguisé en chef cuisinier? Comme toujours, l'habit ne fait pas le moine!

Si vous voulez une bonne recette de «roast beef», demandez à **Gilles «biscuit» Gagnon**. Il en mange 300 par année... affirme **Constant Martin**.

Faute de ne pouvoir chanter, **Claude Paquette** se fait un point d'honneur de prêter son camion pour le transport des instruments musicaux de Leucanphonie. Il n'est pas dit qu'un jour, il n'aura pas son solo!

Guy Foisy se dit «le plus mauvais joueur de «crib» au monde».

Les Américains ont été très impressionnés par la performance de **Robert Ranger**, en fin de semaine dernière à Syracuse. D'ailleurs, Robert fut le seul Canadien à se qualifier pour la grande finale. De plus, il a été désigné «la recrue de l'année» à la piste de Syracuse. «N'eut été de ce brus de la transmission au 156e tour de la finale, j'aurais sûrement fini parmi les trois premiers», a déclaré Robert. Soulignons que le gagnant méritait la jolie somme de \$250,000 US.

BONNE FÊTE...

- 13 Octobre:
- Claire Champagne, d'Acton Vale;
- Hervé Blouin, 45 ans;
- Gérard Authier, 71 ans;
- Gisèle Brodeur;
- Thérèse Delorme, 79 ans;
- Charles Brodeur, 19 ans;
- Bill Standish, 50 ans;
- Paul O. Deschambault, 50 ans;
- Marie-Claire Roy, 59 ans;
- Jean et Mirette Lajeunesse, 44e anniversaire de mariage.

Les jeunes garçons et filles désireux de joindre le corps de cadets de la Marine 242 de Granby peuvent s'inscrire le vendredi soir, entre 18h30 et 21h30 à la salle de l'école St-Eugène, 101 rue Laval. Il n'y a aucun coût. Pour plus amples informations, on doit signaler 378-1701, 378-1422 ou 375-7939.

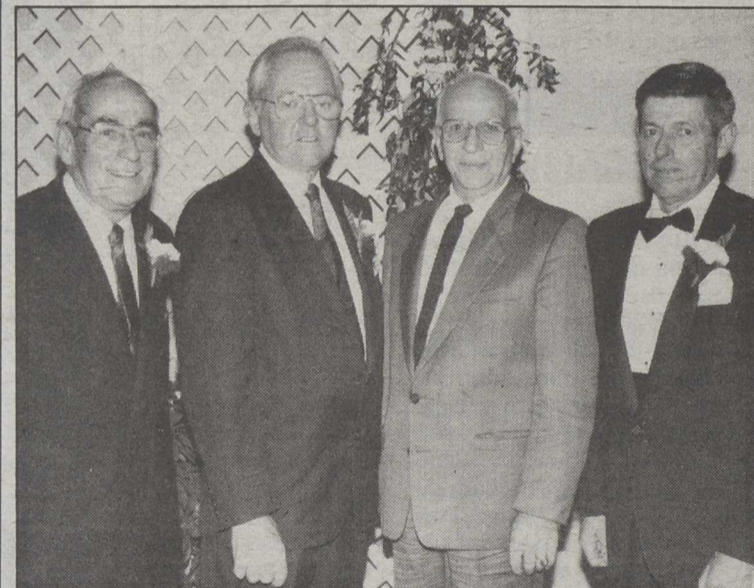
Un brunch au profit des missionnaires des paroisses de Farnham sera servi dimanche prochain, 15 octobre, au sous-sol de l'église St-Romuald, de 10h à 13h30. Les responsables sont confiants de poursuivre une tradition qui a toujours été couronnée de succès.

Les Dames Auxiliaires de Cowansville, filiale 99, organisent un tournoi de cribbage pour dimanche prochain, 15 octobre, à la salle de la Légion. L'inscription se fera à 13h. Une bourse de \$500 sera l'enjeu. Pour informations, G. Poll 263-1079, ou B. Moffatt 263-3185.

rite des félicitations.

Les étudiants du Cégep de Granby ont relancé leur journal **l'Exhibitionniste**. Le journal se veut un moyen de communication des divers aspects de la vie collégiale. Une initiative qui mé-

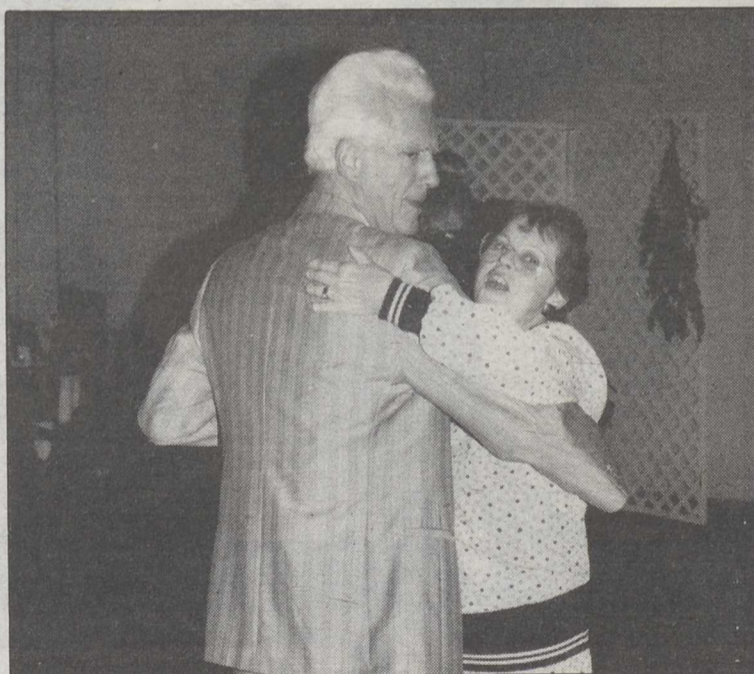
Le Club Optimiste de Roxton Pond tiendra sa soirée de la remise des pouvoirs, samedi soir à 17h30 à la Salle Béliveau de l'endroit.



Restaurateurs honorés

Plusieurs restaurateurs de Granby ont été tout particulièrement honorés dimanche soir lors de la soirée de gala du Festival gastronomique. Le président de l'édition 1989, Michel Pelland a souligné la contribution exceptionnelle de deux restaurants à la vie gastronomique: Au Petit Suisse et Chez Tony. On aperçoit sur la photo du haut Michel Pelland remettant des certificats de mérite aux propriétaires MM. Adrien Burdorfer et Benoît Ouellette. En bas, Adrien Burdorfer et le président d'honneur du festival, le maire du Canton de Granby, Louis Choinière entourent Léo et Georges Bouthiette, dont les établissements Le Castel de l'Estrie et Le Granbyen ont souvent été les hôtes du Festival gastronomique au fil des années.

photos Alain Dion



Un peu de publicité!

Le conseiller municipal Edmond Leduc, qui compte bien retrouver son siège après les élections, soigne sa publicité. Au gala du Festival gastronomique, Edmond a fait danser toutes les dames, question sans doute d'impressionner et, ça réussit! On le voit ici avec Gertrude Boisseau, l'épouse de Jean-Louis, un des présidents honorés lors de la soirée.

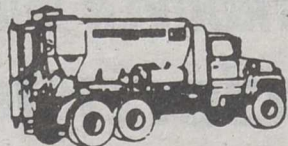
photo Alain Dion

13 octobre 1989

LA VOIX DE L'EST — vendredi 12



2 camions pour mieux vous servir Ouvert 6 jours



- Gratuit avec l'achat de béton
- Formes à béton
 - Solages (toutes dimensions)
 - Patios
 - Assises

Philip Pinsonnault
Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby 372-2565

L-00312

GARAGE M.G. BÉDARD

Soudure et mécanique générale

Anti-rouille à l'huile ou à la graisse chaude

333 Principale St-Alphonse-de-Granby

Bur.: 375-9009

Rés.: 375-2792

Lundi au vendredi de 8 h à 17 h

L43686

Mado Fourrure enr.

De la création... à la réparation. De l'originalité... à la simplicité.

Contactez Madeleine Lefebvre

577 Forand Granby

375-2418

L-01177

SEARS **Prix chocs** GALERIES DE GRANBY

ACHAT SPÉCIAL!

Ensemble de valises 3 pièces
Qté : 20

5999\$
BAGAGES

Voyez ces offres spéciales à ne pas manquer
samedi le 14 octobre 1989

OFFRES SPÉCIALES D'OUVERTURE DE 9 H À 10 H

dans la limite des stocks disponibles

UNE AFFAIRE!

Outils remis en état
Ex: perceuse, scie circulaire,
ponceuse
Sears ord. 49.99\$ à 449.99\$

2499\$ à 3999\$
QUINCAILLERIE

UNE AUBAINE!

Liquidation de blousons
souples "BOULEVARD CLUB"
En cuir de vache Qté : 50

18999\$ et 20999\$
VÊTEMENTS POUR HOMMES

AUBAINES!

Coupons de tapis

12' x 18' 6"	no. 19350	Sears ord. 493 \$	99.99 \$
12' x 14' 8"	no. 13180	431 \$	149.99 \$
12' x 8'	no. 11600	114 \$	49.99 \$
12' x 9' 9"	no. 13120	246.88 \$	99.99 \$
12' x 14'	no. 13020	1026 \$	249.99 \$
12' x 15' 3"	no. 13020	1118 \$	299.99 \$
12' x 18'	no. 13020	319 \$	149.99 \$

Recouvrements de sol vinyle

12' x 13'	no. 89350	303.16 \$	99.99 \$
12' x 9' 9"	no. 87995	99.99 \$	49.99 \$
12' x 12' 7"	no. 88600	149.99 \$	49.99 \$
12' x 12'	no. 89780	288 \$	49.99 \$
12' x 10' 5"	no. 89995	149.99 \$	49.99 \$
12' x 11' 5"	no. 89780	254.85 \$	149.99 \$

OUVRE-PORTE DE GARAGE "CRAFTSMAN"

Moteur 1/2 c.v. 2 émetteurs
Sears ord. 329.99\$

Modelo
18603
19999\$
QUINCAILLERIE

RABAIS DE 1/3

Chemises "LÉO CHEVALIER" à
manches longues
Couleurs et tailles assorties

Sears ord. 33\$ **2197\$**
VÊTEMENTS POUR HOMMES

RABAIS DE 50 %

Nécessaire isolant pour
fenêtres et porte patio
Sears ord. 4.99 à 14.99\$

249 à 749\$
QUINCAILLERIE

RABAIS DE 1/3

Fin de collection
"WINNIE THE POOH"
pour bébés et 2-3X ans
Sears ord. 10.99\$ à 21.99\$

699 à 1499\$
VÊTEMENTS POUR ENFANTS

COFFRE À MAQUILLAGE

pour jeune fille
Qté : 7

Valeur : 4.99 \$ **2.99 \$**
COSMÉTIQUES

RABAIS DE 15 %

Tous nos vêtements d'extérieur pour filles et
garçons. Couleurs variées

Sears ord.
16.79\$ à
119.99 \$ **1427\$ à 10199\$**
VÊTEMENTS POUR ENFANTS

MONTRES "JACQUES FAREL"

Qté : 30
Valeur : 100 \$

29.99 \$
BIJOUTERIE

RABAIS DE 15 %

Tous nos gants, mitaines, tuques et foulards
pour filles et garçons. Couleurs variées

Sears ord. 1.99 à 24 \$
169\$ à 2124\$
VÊTEMENTS POUR ENFANTS

PAPIER HYGIÉNIQUE "COTTONELLE"

8 rouleaux
Qté : 96
Sears ord. 2.89 \$

2.69 \$
MÉNUS ARTICLES

RABAIS DE 25 %

Entière collection de vêtements "ARNOLD
PALMER"

Sears ord. 11 \$ à 55 \$
825\$ à 4099\$
VÊTEMENTS POUR HOMMES

RABAIS DE 50 %

Sélection d'items de plastique pour
la maison: panier à linge, paniers
séparateurs, plat à vaisselle, etc.

Sears ord. 1 à 4\$
.50 à 2\$
AMÉNAGEMENT DU FOYER

BON ACHAT!

Porte-cassettes en denim
Sears ord. 19.99\$

699\$
ÉLECTRONIQUE

MOINS DE 20\$

Robes en liquidation;
prix déjà réduits à
29.99 et 39.99

1999\$
VÊTEMENTS POUR DAMES

À BAS PRIX!

Sélection de bottes
pour enfants
Qté : 40

1499\$ à 2999\$
CHAUSSURE

ENSEMBLES DE DRAPS COLOR MATE

55270-4
Lit 1-2 places
et grand 2 places
Sears ord.

44.99 - 54.99 - 69.99\$
2499 - 2999 - 3499
LITERIE

ASPIRATEUR VERTICAL

30348 ou 30357
Sears ord. 439.99\$

22999\$
AMEUBLEMENT

MOINS DE 300\$

Four à micro-ondes 700
watts, no. 87781
Brun seulement
Auto-dégivrage, sonde
thermique

288\$
APPAREILS
ÉLECTROMÉNAGERS

Prix en vigueur le 14 octobre 1989, dans la limite des stocks disponibles.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Granby, Galeries de Granby, 375-5770. Copyright Canada, 1989, Sears Canada Inc.

L2077

LA VOIX DE L'EST - vendredi 13 octobre 1989

13

CONCOURS "IDENTIFIEZ NOS INVITES"

Dans le cadre des journées "Portes ouvertes" de la Maison des communications, des centaines de personnes nous ont visités. Pour continuer la fête, cinq fois par jour et ce, du 25 septembre au 20 octobre, nous invitons les lecteurs de La Voix de l'Est à identifier les personnes sur la photo "du jour" à la demande de l'animateur en ondes à CHEF radio. Vous pourriez gagner un bon d'achat de 1,000 \$ échangeable chez les marchands des Galeries de Granby. Le tirage aura lieu le lundi 23 octobre à l'émission "Midi-Mag" à CHEF radio.

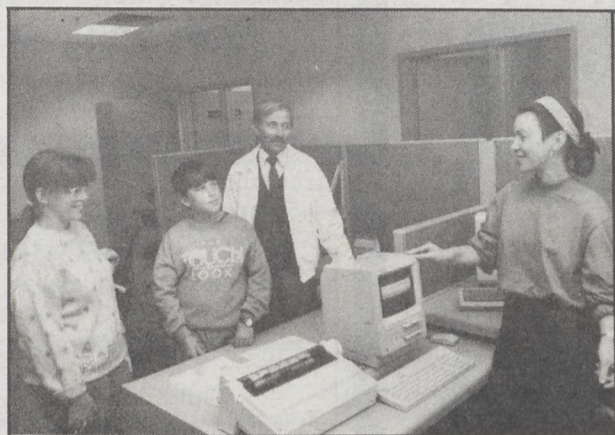



Photo Jeannot Petit

Sur la photo prise le dimanche 24 septembre, on reconnaît en compagnie de Mme Johanne Bouthiette (à l'extrême droite), chef comptable de La Voix de l'Est (1982) inc., Mlle Stéphanie Bachand, M. Pascal Audet et M. Julien Dupont.

L2202

 Les Galeries de Granby

**La Voix
de l'Est**

**CHEF
MA 1450**

Une prison en Alaska vaut mieux qu'un programme de prévention

Koch a des idées bien arrêtées pour combattre les trafiquants de drogue

Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

Le maire de New York, Edward I. Koch, considère que le problème de la drogue aux Etats-Unis est une plaie sociale d'une ampleur qui commande la mise en place de moyens draconiens de répression, comme des prisons en Alaska et dans le désert du Nevada.

«Très bientôt, la drogue va devenir la plaie de la planète», a-t-il dit hier aux délégués à la Conférence européenne et nord-américaine sur la sécurité et la prévention de la criminalité en milieu urbain, qui se tient actuellement à Montréal.

Aux yeux de M. Koch, le gouvernement fédéral et beaucoup de groupes de pression font fausse route en comptant sur les programmes de prévention dans les écoles et dans les médias pour voir la situation s'améliorer.

Le maire newyorkais estime que les résultats commenceront à se faire sentir dans 15 à 20 ans et qu'il y a lieu d'agir dès maintenant avec toute la vigueur possible auprès des trafiquants de drogue.



Le maire de New York, Ed Koch, discute avec Catherine Trautmann, maire de Strasbourg, en France, à l'occasion de la Conférence sur la sécurité et la prévention de la criminalité en milieu urbain.

photo PC

Il importe de savoir qu'à New York l'an dernier, 90,000 individus ont été arrêtés pour des crimes reliés à la drogue et que cette ville a dépensé \$500 millions pour la répression en cette matière.

M. Koch est en faveur de la réhabilitation des drogués et de l'éducation des jeunes, mais il insiste sur la nécessité de bloquer la drogue aux frontières, par voie maritime ou aérienne en utilisant l'armée et la marine à cette fin.

Sans ambages, le maire Koch a vilipendé les bien-pensant qui n'hésitent pas à monter aux barricades pour défendre les droits des trafiquants, des revendeurs et des utilisateurs de drogue.

«Il faut mettre au point les formes les plus dures de sanctions et ne pas prêter l'oreille à ceux, il y en aura toujours, qui s'élèveront pour protéger les droits et les libertés civiles, sans distinction.»

«La société a le droit de se

protéger contre des gens qui sont responsables de la mort de centaines de personnes, de la propagation du sida parmi les héroïnomanes et de la naissance de bébé ayant le sida.»

Comme mesure d'urgence, le maire de New York suggère une action au plan international: que les gouvernements identifient le billet d'échange le plus souvent employé dans le commerce de la drogue, aux Etats-Unis le billet de \$100, et en décrètent le rappel.

Ceux qui en présenteront plus qu'une certaine quantité déterminée devront indiquer comment ils ont gagné cet argent. Ceux qui n'y arriveront pas à prouver la légalité de la provenance des billets subiront une saisie.

M. Koch suggère également de placer dans les criminels liés au trafic de la drogue dans des camps d'où il est impossible de s'échapper, comme dans le désert du Nevada et en Alaska.

**La Voix
de l'Est**

**Vous ne pouvez vous en passer...
même en Floride!**

Recevez votre journal préféré bien emballé dans un sac de plastique où que vous soyez EN FLORIDE.

Nous garantissons la livraison dans les 3 jours suivant la parution.

Seulement 16\$ par mois

Pour information :
Mme Ginette Favreau
service du tirage
375-4555

L-02225

resto-bar

Lily

• BAR
• SPECTACLES
• TABLE D'HÔTE

SOUL WHAT!

En rappel
hommage à
Janis Joplin



Soul What
12-13-14 octobre

Dan Bigras
19-20-21
et
26-27-28
octobre

5 à 7 tous les jours
Bistro 25 St-Joseph, Granby, 375-0169

L311

Le virus informatique doit passer à l'attaque aujourd'hui

PARIS
Agence France-press

Depuis jeudi matin, les utilisateurs de quelque 23 millions de micro-ordinateurs compatibles avec IBM, répartis dans le monde entier, sont sur les charbons ardents, se demandant quelle sera l'ampleur des dégâts provoqués par «Datacrime», le dernier virus informatique programmé pour exercer ses ravages le vendredi 13.

Composé de trois programmes, «Datacrime 1, 2 et 3», ce virus a commencé son oeuvre destructrice aux Pays-Bas — pays d'où l'alerte a été lancée la semaine dernière — mercredi à mi-

nuite, avec l'activation du premier de ces programmes.

Selon les milieux spécialisés néerlandais, «Datacrime 1» est destiné à détruire «toutes les données des mémoires et tous les programmes» des micro-ordinateurs fonctionnant selon le système d'exploitation MS-Dos (logiciel chargé du fonctionnement de l'ordinateur), utilisé par IBM et les micro-ordinateurs compatibles avec IBM, soit les deux tiers du parc micro-informatique mondial.

Selon les premières estimations officielles recueillies jeudi aux Pays-Bas, cette offensive a cependant provoqué assez peu de dégâts, dans un parc micro-infor-

matique il est vrai ultra-protégé.

Ainsi, les plus importantes multinationales installées dans ce pays, dont Philips (électronique), Royal Dutch Shell (pétrole), Akzo (chimie) ou IBM, avaient fait savoir avant la date fatidique qu'elles avaient pris des mesures radicales pour tenter de protéger leurs réseaux informatiques.

En fin de matinée, la section de la police judiciaire spécialisée dans la lutte contre la criminalité informatique (CRI) avait reçu à La Haye «quelques coups de téléphone» signalant l'entrée en action de «Datacrime», mais elle n'était pas encore en mesure d'évaluer l'étendue des dommages causés par le virus dans l'ensemble du pays.

EN BREF

Extra-terrestres volubiles

MOSCOU — Après la Gorbymania, l'Union soviétique est en proie à l'ONVImania: un journaliste a affirmé jeudi dans le journal des Jeunesses communistes avoir parlé à des extra-terrestres venus de la planète «Etoile rouge», inconnue des astronomes. Ces derniers jours, la presse soviétique, y compris la très officielle agence Tass, a fait état de curieux phénomènes, no-

tamment de l'atterrissage d'étranges créatures à trois yeux dans un parc de Voronej, dans le centre de la Russie. Le journaliste Pavel Moukhoretov assure quant à lui avoir rencontré des extra-terrestres dans la nuit du 30 juillet près de Perm, dans les montagnes de l'Oural. Selon lui, les créatures avaient une taille de deux à quatre mètres et luisaient dans la nuit. Il affirme leur avoir «parlé» d'une distance d'environ 300 mètres. En fait, les créatures lisaient ses pensées et répondaient en faisant ap-

paraître devant lui des lettres lumineuses. La région de Perm est depuis 1983 le théâtre de curieux phénomènes, comme l'apparition dans le ciel de globes de couleur orange ou la découverte sur le sol de larges traces circulaires, précise la Komsomolskaïa qui rapporte également d'autres témoignages. Le 16 juillet, les employés d'une ferme collective affirment avoir vu dans la campagne un groupe d'énormes créatures noires, sans tête, se déplaçant comme s'ils étaient à moto.

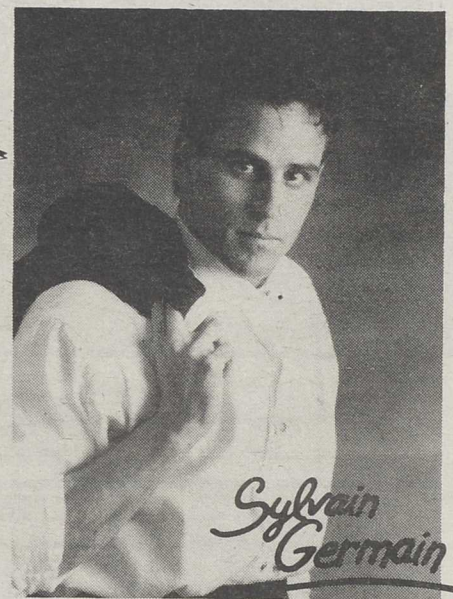
Piano Bar Lantr'amis



Jeudi

Vendredi

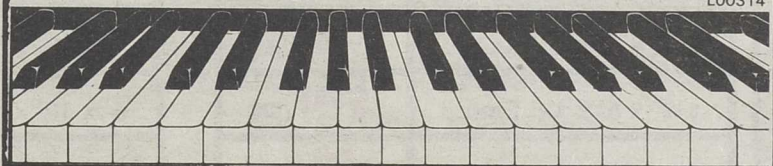
Samedi



Sylvain Germain

Au 2e étage du Bar Ma Cousine

L00314



798 Principale, Granby

La Cabane Familiale

REPAS SIROP TIRE SUCRE



Rte 139, Roxton-Sud

Cabane 378-6881

Rita et Normand Dubuc ainsi que leurs enfants



Programmation à venir PIECES DE THÉÂTRE

14 octobre :

«Faut marier Ange-Albert»

Plus de 400 représentations



21 octobre :

«Les amants de ma femme»

de Marcel Gamache

- EN RAPPEL -

Buffet inclus souper disponible à partir de 17 h

Réservez maintenant

POUR VOS PARTYS DES FÊTES

Salles disponibles pour des groupes de 30 à 250 personnes



Réservation: 378-6881



L1036

BAR

Le Studio

La place du spectacle à Granby



OUVERT
7 jours / semaine

Pour ceux qui n'ont pas eu la chance de voir ce spectacle hawaïen est annulé ne voir un à Granby

Jeudi - vendredi et samedi



4 spectacles par soir le premier à 20 h 30

Centre-ville
Centre-ville

N'oubliez pas notre «Heure Joyeuse» de 5 à 7 du lundi au vendredi

12 danseuses et 3 danseurs

L2196

● Pour vous mesdames et messieurs ●
176 Principale, Granby
(Entrées avant et arrière - Stationnement Johnson)

Oeufs et poussins sur la table des négociations

Nouveau conflit commercial entre le Canada et les États-Unis

Maurice Girard

WASHINGTON
Presse canadienne

Le Canada et les États-Unis se rencontreront d'ici deux semaines à Ottawa pour tenter de régler à l'amiable un autre conflit agricole, qui vient d'éclater au grand jour entre les deux

pays.

Après le porc, c'est au tour des oeufs et des poussins de faire l'objet d'une autre offensive de la part des producteurs américains, qui ont réclamé l'intervention du Bureau du représentant américain au commerce, dirigé par Mme Carla Hills.

Désireux de régler ce conflit à l'amiable sous les auspices du GATT (forum international où est représentée la majorité des pays du monde), les deux signataires du Traité de libre-échange tenteront, le 27 octobre, de trouver une solution au problème du statut de l'Office de mise en mar-

ché des oeufs et de la Commission canadienne du blé.

Dans une lettre expédiée le 19 juillet à Mme Hills, les avocats des producteurs d'oeufs des États-Unis soutiennent que ces deux organismes du gouvernement canadien se soustraient volontairement aux dispositions du Traité et qu'en ce faisant, ils cautionnent un véritable dumping sur le marché américain, ce qui nuit à la saine concurrence.

«Comme vous le savez sans doute, le Canada pratique une politique de contrôle de la production à l'adresse des producteurs d'oeufs. La production nationale est donc réglementée par un système de contingentements, qui garantit un prix minimum calculé à partir des coûts de production. L'Office canadien de mise en marché des oeufs achète toute la production nationale. Les excédents de production sont vendus à rabais aux industries de transformation. Ces produits peuvent ensuite être écoulés aux États-Unis, à un taux inférieur au prix du marché, ce qui cause du tort à notre secteur de production d'oeufs et aux industries connexes (poussins)», écrivait l'avocate des producteurs américains, Mme Christine V. Nelson.

Or, selon les Américains, le Traité de libre-échange contient justement une disposition (article

701.3) qui doit empêcher ce genre de situation en permettant à l'autre partie (en l'occurrence les États-Unis) de vérifier la politique des prix des «agences publiques» canadiennes, qui doit tenir compte de toutes les variables comme coûts de production, transport, transformation, etc. Mais voilà que l'Office de mise en marché des oeufs, appuyé par le gouvernement du Canada, ne se considère pas comme une «agence publique», telle que définie par le Traité.

Les producteurs américains sont furieux et réclament de Washington qu'il exerce des pressions pour empêcher qu'on leur cause du tort. «Le libellé de l'article 701.3 a été formulé justement pour prévenir des pratiques déloyales de la part du Canada et des agences publiques canadiennes. Toutefois, cet article devient caduc si on permet aux signataires de le contourner en déclarant simplement qu'il ne s'applique pas à certaines de leurs entités», indique la lettre de deux pages.

C'est un peu ajouter l'insulte à l'injure, laisse entendre Me Nelson, puisque les producteurs américains d'oeufs doivent déjà limiter leurs ventes au Canada à 1.5 pour cent de la production nationale.

Aide canadienne à la Pologne et la Hongrie

LOS ANGELES
Presse canadienne

Affirmant que le Canada veut encourager le vent de révolution qui balaie actuellement l'Europe de l'est, le premier ministre Brian Mulroney a annoncé jeudi une contribution canadienne de \$42 millions pour venir en aide aux économies chancelantes de Pologne et de Hongrie.

Dans un discours devant les riches membres du Conseil des affaires mondiales, de Los Angeles, M. Mulroney a affirmé que le Canada et les autres pays du monde occidental devaient venir en aide au mouvement démocratique qui se manifeste dans le bloc de l'est.

Encadré par des rangées de drapeaux des États-Unis et du Canada, et en présence de son ami Ronald Reagan assis tout près, le premier ministre canadien a loué les efforts des réformateurs du bloc de l'est et a déclaré que les pays plus riches du monde occidental devaient les aider.

«Ces pays ont besoin d'aide et ils en ont besoin maintenant», a dit M. Mulroney, en faisant allusion à la crise économique qui secoue la Pologne et la tentative de libéralisation de l'économie en cours en Hongrie.

Le Canada étendra également l'avantage de tarifs préférentiels aux deux pays et appuiera le

rééchelonnement de la dette extérieure de la Pologne. Actuellement, la Pologne doit aux institutions financières canadiennes environ \$2.6 milliards sur une dette extérieure totalisant \$39 milliards US.

M. Mulroney, qui avait été présenté par l'ancien président Reagan, a loué le mouvement de réforme du président soviétique Mikhail Gorbatchev. Et, lors de sa visite à Moscou, en novembre, a-t-il dit, il a l'intention d'encourager le chef soviétique à aller encore plus loin.

M. Reagan a présenté M. Mulroney comme un ami intime aux quelque 1,200 dirigeants politiques et hommes d'affaires réunis dans un hôtel du centre ville. «Un des chefs de pays les plus respectés du globe» et «un homme d'État de stature mondiale», a dit M. Reagan.

Ce sont 12 millions d'aide alimentaire que le Canada offrira à la Pologne et \$20 millions en crédits à l'exportation et en endossements garantis de prêts. La Hongrie recevra une portion d'un fonds de \$10 millions destiné à l'aide administrative et technique.

Plus tôt jeudi, à Bonn, le gouvernement de l'Allemagne de l'Ouest avait décidé d'appuyer la réforme économique entreprise en Pologne en accordant des crédits.

2

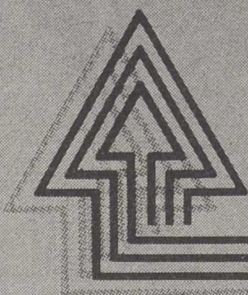
derniers jours SUPER LIQUIDATION

BOIS TRAITÉ

1''x 6''x 10'	280\$ /mc	2''x 10''x 10'	980\$ /mc
1''x 6''x 14'	375\$ /mc	2''x 10''x 14'	1372\$ /mc
1''x 6''x 16'	440\$ /mc	2''x 10''x 16'	1568\$ /mc
1¼''x 4''x 12'	290\$ /mc	2''x 12''x 10'	1330\$ /mc
1¼''x 5''x 10'	3\$ /mc	2''x 12''x 14'	1865\$ /mc
1¼''x 5''x 12' Emb.	360\$ /mc	2''x 12''x 16'	2130\$ /mc
2''x 2''x 42''	80¢ /mc	4''x 4''x 8'	655\$ /mc
2''x 2''x 8'	140\$ /mc	4''x 4''x 12'	840\$ /mc
2''x 2''x 12'	210\$ /mc	4''x 4''x 14'	980\$ /mc
2''x 4''x 6'	79¢ /mc	4''x 4''x 16'	1120\$ /mc
2''x 4''x 8'	209\$ /mc	5''x 5''x 12'	1320\$ /mc
2''x 4''x 10'	249\$ /mc	5''x 5''x 14'	1540\$ /mc
2''x 4''x 12'	289\$ /mc	5''x 5''x 16'	1760\$ /mc
2''x 4''x 14'	339\$ /mc	6''x 6''x 12'	1960\$ /mc
2''x 4''x 16'	449\$ /mc	6''x 6''x 14'	2550\$ /mc
2''x 8''x 14'	1050\$ /mc	Feuille de treillis	
2''x 8''x 16'	12\$ /mc	4'x 8' endommagée	7\$

Premiers arrivés, premiers servis
Jusqu'au 14 octobre '89

Quantité limitée
Payez et emportez



Matériaux Granby

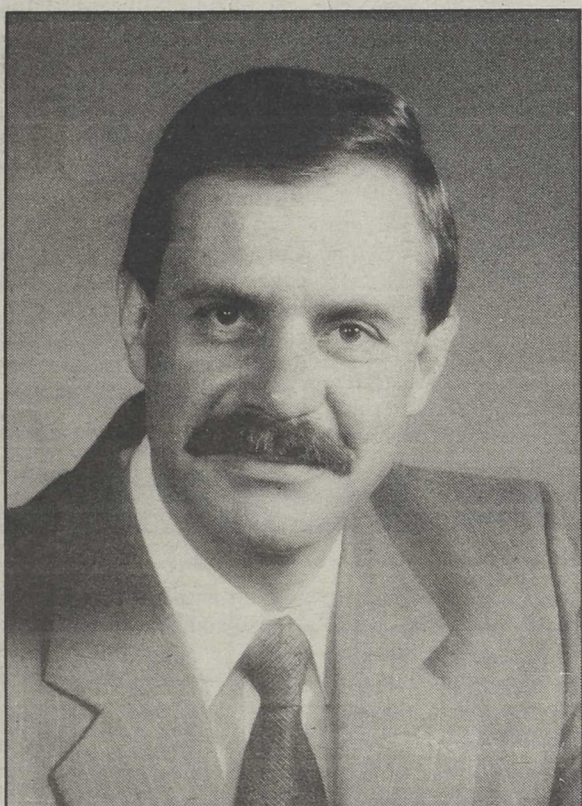
Centre
Rénovaplus

1000 Principale, Granby
375-1510



des

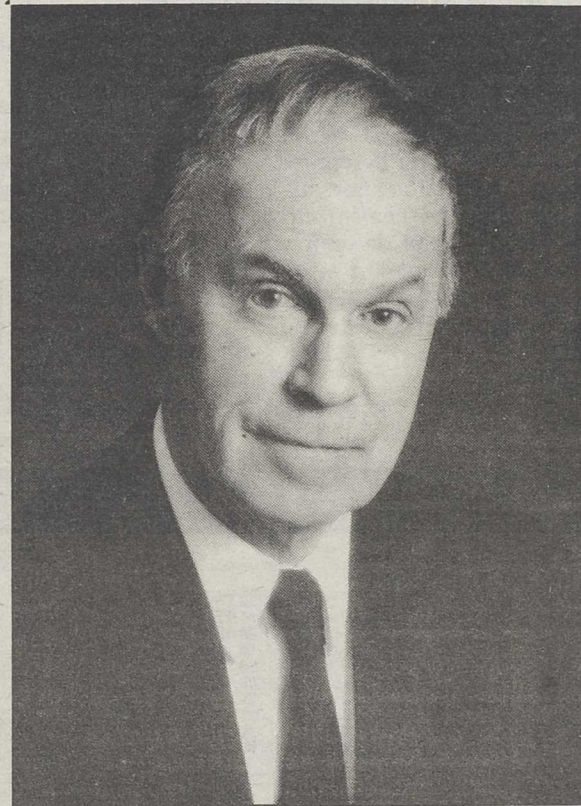
3 candidats à la mairie de Granby



M. Jacques De Rop



M. Mario Girard



M. Paul-O. Trépanier

Modérateur :

M. Jacques Bouchard

Président et éditeur

La Voix de l'Est et CHEF radio

LE MERCREDI 1er NOVEMBRE

de 19 h à 21 h

au Palace de Granby

Organisée de concert par



Chambre de commerce
du district de Granby

Sur place pour poser les questions auxquelles les candidats devront répondre durant une période de temps déterminée et identique pour chacun:

- 1 journaliste de La Voix de l'Est
- 1 journaliste de CHEF radio
- 1 représentant de la Chambre de commerce du district de Granby

Transmise en direct sur les ondes de CHEF radio, le mercredi 1er novembre de 19 h à 21 h

Retransmise le lendemain, soit le jeudi 2 novembre, au canal 11 (télévision communautaire de Granby)

Billets disponibles à la Chambre de commerce et au bureau de La Voix de l'Est/CHEF radio
Coût : 6 \$ p.p.

Les profits seront versés à des oeuvres de charité de la région

L02226

Le pays ne pourrait limiter l'entrée de produits laitiers

Le yogourt et la crème glacée en arbitrage devant le GATT

OTTAWA
Presse canadienne

Le Canada a obtenu du GATT (Accord général sur les tarifs et le commerce) qu'il reporte toute décision sur un rapport affirmant que le gouvernement canadien n'a pas le droit de limiter les importations de yogourt et de crème glacée, a fait savoir mercredi un porte-parole du ministre de l'Agriculture, M. Don Mazankowski.

Assemblé à Genève, le conseil complet des pays associés à l'ac-

cord, communément appelé GATT, a acquiescé à une demande que le Canada lui a faite en ce sens. La question pourrait toutefois revenir de nouveau sur le tapis lors de la réunion, le 7 novembre, de l'organisme agissant comme arbitre lors des mésententes internationales concernant les échanges commerciaux.

Mercredi, M. Robert Wright, directeur adjoint de la délégation canadienne au GATT, a expliqué devant le conseil qu'Ottawa désirait un délai pour pouvoir mieux

analyser le rapport.

Le rapport, rédigé par un panel spécial qui l'a remis le mois dernier, affirmait que le Canada avait violé ses obligations, en tant que membre du GATT, lorsqu'il avait imposé des quotas sur les importations de yogourt, de crème glacée et de produits à base de crème glacée pour soutenir son industrie laitière, une industrie de \$7 milliards par année.

Il déclarait que le contrôle exercé par le Canada sur les produits laitiers visait à contrôler la

production de lait dans le pays et que ce contrôle ne pouvait pas être étendu aux produits constitués de produits laitiers transformés. Le Canada avait précédemment maintenu que son contrôle sur les importations était un moyen de prévenir tout surplus de lait domestique, intervention justifiée selon les règlements du GATT.

Les Etats-Unis, appuyés par la Nouvelle-Zélande et l'Australie ont demandé l'adoption du rapport du panel. Mais les délégués

du Japon et de la Finlande, qui parlaient également au nom de la Norvège, ont souhaité avoir plus de temps pour étudier ce rapport.

Autre dispute

C'est à la fin de 1987 que le Canada avait ajouté la crème glacée et le yogourt à sa liste de produits soumis à un contrôle, pour calmer les fermiers producteurs de lait craignant un envahissement des produits laitiers de fa-

— suite page suivante

BOURSE DE MONTRÉAL

A à B				C				D à G				H à L				M à O				P à S				T à Z																	
Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net						
ACCS	7500	18	10	18	-	CP Ltd	11389	26%	26%	26%	-	Etac Sale	835	99%	9%	9%	-	Jnock.120	1000	113%	13%	13%	-	QuebecA	2725	117%	17%	17%	-	Un.Wstbm	8700	111%	11%	11%	+ 1/2	Dumagmi	620	14%	14%	14%	-
ACSI-Bio	27500	13	11	11	-	FC - Tire A	11825	20%	24%	24%	-	Expd.Wa	2300	2	2	2	-	Jean.Ct.A	8600	113%	13%	13%	-	QuebecB	6640	115%	15%	15%	-	Val Royal	7950	86%	6%	6%	-	Duma.Wt	500	205	205	205	-
ADS	2200	75	75	75	-	FC Utilit. A	850	20%	20%	20%	-	FPI Ltd	400	7	7	7	-	Umy	1500	20%	20	20	-	Question	600	95	95	95	-	IV.Houtte	15200	480	455	480	+ 25	Essor	14733	12%	12	12	-
AMCA	14863	430	425	430	+ 5	C Utilit. B	130	20%	20%	20%	-	Flonbrd. G	3006	223	223	223	+ 1	Kaufel.A	200	112%	12%	12%	-	RPM Tec	2625	70	70	70	-	V.Hout.w	4520	25	20	25	+ 5	Forbes	4000	32	32	32	-
AMCA.5	600	52%	22%	22%	-	fCmnc.A	12818	96%	6%	6%	-	Finan. E.C.	3121	210	210	210	- 5	Kaufel.B	1500	112%	12%	12%	-	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Freewest	54400	300	300	300	+ 5						
Actidiv	2300	190	190	190	+ 5	Canamax	1000	295	295	295	+ 5	Finning	300	115%	15%	15%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globex	5010	66	66	66	-						
Agromx	5000	30	30	30	+ 1	Canstar	200	310	310	310	-	Flet.Can.a	1325	119	18%	18%	-	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Air Canda	65747	113%	12%	13%	-	Centrex.A	17900	440	425	425	-	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Alta.energ	29038	122%	22%	22%	+ 1/2	Cara Oper	600	29%	29%	29%	-	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Alta.N.Gs	2400	117%	17%	17%	-	Carena	500	29%	29%	29%	-	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Alcan Alu	68832	126%	26%	26%	-	Carita	500	95%	5%	5%	-	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Algo Sr.1	2177	250	250	250	- 10	Casades	12750	96%	6%	6%	-	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Algo Sr.2	1771	395	390	395	+ 5	C.Capital	500	112%	12%	12%	+ 1/2	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Alim.CT	5300	190	190	190	+ 10	FC.Cap A	818	10	10	10	-	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Am.Barric	1200	52%	28%	28%	-	Champlai	11000	100	95	100	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Amico	2030	108	106	106	-	Charan	3000	100	95	100	+ 3	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Arden	2400	45	45	45	-	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Artopex	600	390	390	390	-	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Atico	300	110	10%	10%	-	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Atlant.A	3450	95	95	95	-	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Audberges	3300	440	430	440	+ 10	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Audrey	18000	345	330	345	+ 10	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Audrey.w	3025	105	98	100	-	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
Avcorp	10100	67	64	65	-	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
B Corp A	2280	631%	31	31	-	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
BC Tel	13888	117%	17%	17%	-	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
BC GAS	2400	115	14%	15%	-	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
BCE \$1.95	10000	62%	25%	25%	-	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
BCE Inc.	77442	642%	42%	42%	-	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
BCE 2.05p	250	642%	42%	42%	-	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
BCE Mbl	4500	636%	35%	36%	+ 1	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
BCE.Cap1	1160	623%	23%	23%	-	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
BCED	19300	175	166	171	- 7	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
BCED.Wt	8000	16	15	15	- 4	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29122	5	4%	4%	-						
BCED.5	1000	88%	8%	8%	-	Cheni	500	280	280	280	+ 10	Flet.Inv.zb	1200	121%	21%	21%	+ 1/2	FLGS	6250	214	210	210	- 4	RPM Tec	2625	70	70	70	-	Globe	29										

L'ex-ministre Pierre Fortier passe à Desjardins

Michel Van de Walle

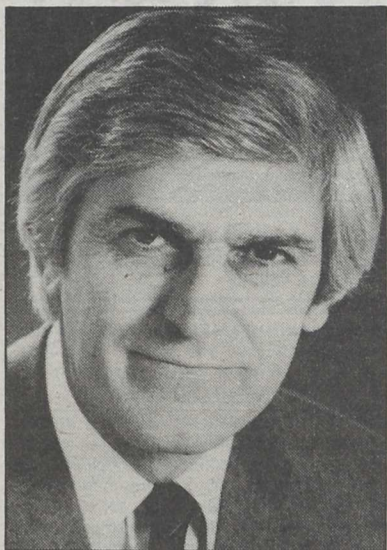
MONTREAL
Presse canadienne

L'ex-ministre délégué aux Finances, Pierre Fortier, qui avait piloté à Québec la refonte de la loi constitutive du Mouvement Desjardins, vient d'être nommé à la présidence de l'une des principales filiales de cette institution, soit la Société financière des caisses Desjardins.

La nomination a été annoncée hier à Montréal par le président du Mouvement, Claude Béland.

A ceux qui pourraient voir dans cette nomination un "retour d'ascenseur", M. Fortier se défend en déclarant que "si on m'accuse d'avoir favorisé les trois quarts des québécois (les quatre millions de membres des caisses populaires), alors j'aimerais que l'on continue de m'accuser de cela".

Il affirme qu'au cours de son



Pierre Fortier

photo PC

mandat de ministre, il a toujours cherché à protéger les intérêts du Québec et assurer la croissance de ses institutions.

M. Fortier avait défendu la loi sur les caisses d'épargne et de crédit malgré la farouche opposition, entre autres, des courtiers d'assurances qui dénonçaient le fait que le Mouvement Desjardins soit autorisé à vendre dans ses caisses populaires de l'assurance générale.

Avant de quitter la vie politique aux dernières élections, M. Fortier a aussi fait adopter des lois sur les fiducies, sur les intermédiaires de marché ainsi qu'entamé la révision de celles sur les assurances et les valeurs mobilières. Puisque ces mesures ont profité aux institutions financières québécoises, M. Fortier demande s'il lui fallait mettre de côté toute offre d'emploi en provenance d'une institution financière.

Offres

Ingenieur de formation, M.

Fortier reconnaît avoir eu d'autres propositions, entre autres, de la société d'ingénierie-conseil SNC où il a déjà travaillé. Le président Guy Saint-Pierre, ex-ministre libéral dans les années 1970, lui a offert un poste en décembre dernier.

En allant chez Desjardins, M. Fortier dit avoir "accepté la meilleure offre".

Les rumeurs voulant que M. Fortier réoriente sa carrière circulaient depuis plusieurs mois et c'est en juin dernier qu'il confirmait son intention de quitter la vie politique. Mais c'est à la fin du mois d'août seulement, affirme M. Béland, qu'il a approché M. Fortier pour lui offrir la présidence de la nouvelle Société financière des caisses Desjardins.

"Lorsque j'ai appris que M. Fortier voulait faire une troisième carrière, je me suis dit: aussi bien

que ce soit chez nous." Il a expliqué qu'il ne "pouvait mieux choisir" pour diriger la Société financière que celui qui a travaillé au décloisonnement des institutions financières. Cette nomination a été entérinée par le conseil de la Confédération des caisses, l'instance suprême du Mouvement Desjardins et M. Fortier l'a officiellement acceptée à la fin septembre.

La Société financière des caisses Desjardins que dirigera M. Fortier est la société de portefeuille qui chapeaute les diverses filiales de Desjardins dans les domaines des assurances, des services fiduciaires ainsi que des valeurs mobilières. M. Béland a également annoncé la nomination de Michel Therrien à la tête de la Société de services des caisses Desjardins qui, elle, chapeaute les filiales Secur, Infor-Logik et Visa Desjardins.

Le pays... — suite

brication américaine, avec l'entrée en vigueur de l'accord de libre-échange en 1988.

Washington s'était élevé contre cette décision et le Canada avait répliqué que l'accord de libre-échange l'admettait. Quand Ottawa et Washington n'ont pas réussi à s'entendre en négociant, les Etats-Unis ont déposé une plainte formelle auprès du GATT.

Le Canada s'est aussi opposé au geste des Etats-Unis parce que, a-t-il souligné, ceux-là imposaient

eux-mêmes des restrictions sur les importations de crème glacée venant du Canada.

Dans une autre dispute commerciale entre les deux pays, le Canada a demandé au conseil du GATT d'approuver une hausse des tarifs sur quelque 30 produits importés des Etats-Unis.

Si le Canada a déposé une telle demande, c'est en représailles contre une taxe spéciale imposée par les Etats-Unis sur les importations de pétrole.

Un numéro à conserver

3 7 5 8 8 8 8

Les petites annonces

La Voix de l'Est

du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 *

* avant 16 h pour publication le lendemain

L18717

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

COMPTABLE

Une P.M.E. dynamique de la région de Granby ayant connu une croissance soutenue au cours des dernières années recherche présentement les services d'un(e) comptable dont les fonctions principales seront d'établir un système de contrôle des coûts, de produire les états financiers mensuellement et de gérer un système de gestion comptable informatisé.

La personne recherchée en est une dynamique et autonome possédant un diplôme universitaire approprié ainsi qu'une expérience pertinente d'au moins 5 ans en comptabilité soit en milieu industriel ou dans un poste de vérification.

Nous offrons un salaire correspondant aux qualifications de la personne choisie ainsi que de nombreux avantages sociaux.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

**Casier #1000
La Voix de l'Est
76 Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4**

C24361

CHEF MA 1450 présente

LE FESTIVAL DE L'HUMOUR

CHEF MA 1450

Tous les SAMEDIS de 10 h à 11 h

Tous les jours du lundi au vendredi

- L'AUTRE PAGE -

5 h 45 - 6 h 45 -

16 h 45 - 17 h 45

LORE PAUL ALLAND

LA VOIX DE L'EST — Vendredi — 13 octobre 1989

L-19345

CONCOURS "IDENTIFIEZ NOS INVITES"

Dans le cadre des journées "Portes ouvertes" de la Maison des communications, des centaines de personnes nous ont visités. Pour continuer la fête, cinq fois par jour et ce, du 25 septembre au 20 octobre, nous invitons les lecteurs de La Voix de l'Est à identifier les personnes sur la photo "du jour" à la demande de l'animateur en ondes à CHEF radio. Vous pourriez gagner un bon d'achat de 1,000 \$ échangeable chez les marchands des Galeries de Granby. Le tirage aura lieu le lundi 23 octobre à l'émission "Mid-Mag" à CHEF radio.



Photo Jeannot Petit

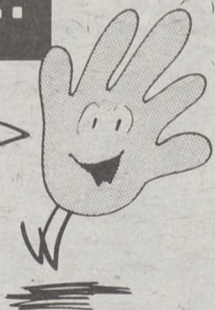
Sur la photo prise le dimanche 24 septembre, on reconnaît en compagnie de M. Jean-Nil Laplante, directeur du tirage de La Voix de l'Est, Mme Georgette Jutras, Mme Denise Paquette, Mme France Dupuis et M. Armand Brouillard.

Les Galeries de Granby
La Voix de l'Est **CHEF MA 1450**

L2204

Garavou vous dit:

ATTENTION!



C'est la Semaine de la santé et de la sécurité du travail, du 16 au 21 octobre!

L'élimination des dangers à la source, c'est le meilleur moyen de prévenir les accidents du travail, sinon il faut apprendre à se protéger. Pensez-y!

CSST
Commission de la santé et de la sécurité du travail

Pour connaître les activités de la Semaine, communiquez avec votre bureau régional.

DIRECTION RÉGIONALE YAMASKA
2710, rue Bachand, St-Hyacinthe
771-3957

L1250

PETITES ANNONCES

Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30, *
composez 375-8888
avant 16 h pour publication le lendemain

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ADAMSVILLE: maison centenaire rénovée, 4 c.c., 2 s. de bain complètes, foyer, garage 20x28, const. 1988, grange, terrain 2½ acres. Directement du propriétaire. 263-2960

ANGE-GARDIEN Bungalow 38x26, 2 étages, avec garage 26x16 isolé, salon, salle à manger, cuisinette, 3 c.c., 2 salles de bain dont 1 avec bain tourbillon, salle de jeu au sous-sol. 293-4102.

BUNGALOW A VENDRE grand 4½, style moderne, avec petit palier, secteur Haute-Ville. Inf. 378-6340 ou 378-4890

BUNGALOW 1984, 4½ pces, s-sol fini, rue Balzac. Après 17h au 378-0741

CANTON DE GRANBY cottage neuf en brique, 3 c.c., 2 salles de bain, garage, grand terrain boisé. Inf. 375-4792.

ROXTON POND: maison brique et vinyle, 2 c.c., sur grand terrain. Inf. 375-4792.

STUKELEY SUD: Très joli cottage sur 3.5 acres avec bâtiments pour garder des chevaux, dans les 90000\$. Curtis Skinner 378-8461 ou 372-2461 Trust Général, courtier.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

SEMI-DÉTACHÉ à vendre ou à louer avec promesse d'achat. Inf. Marco Fontaine, agent, rés: 777-7770, Imm. Impérial CTR 372-2030

GRANDE MAISON 8½, planchers de bois franc, tapis et tuiles, armoires en chêne, sur grand terrain commercial, piscine hors terre 24'. Aussi garage pour mécanique, peinture et débosselage ou autres. Aussi tracteur Massey Ferguson, modèle 65, avec hydraulique et pelle à neige. Aussi table pour redresser les châssis (frame) d'autos, style Dataliner, cause: maladie. 378-2327

MAISON DE 2 LOGEMENTS dans le canton de Valcourt. Ferme de 138 acres à Racine. 1-514-532-3215.

MAISON MODULAIRE à vendre par le propriétaire, 1983, 14x65. Ce n'est pas une maison mobile. Terrain 165x212, sous-sol fini, située dans le Canton, 5 min. de la ville. Beaucoup d'inclus. Moins de 59,000\$. A visiter et faites votre offre. Rapport d'évaluation 89, 61,500\$ disponible. Cause vente: déménagement. Inf. 378-9015

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

★ **BUNGALOW** ★

6 pièces, salon, salle à manger, cuisine, 3 c.c.; armoires, escalier et planchers en chêne, foyer, garage isolé et fini. Terrain 22,000 pi.ca. environ. Libre imm.. 378-3472 ou 375-7055

ERABLIÈRE de 3,000 entailles, possibilité de 5,000, avec tout l'équipement, sur 34 acres de terrain plus résidence de luxe en pierre, 4 c.c. foyer, garage. A 10 min. de Granby. A qui la chance!

★★★

RESIDENCE pour exécutif, en pierre, très grand cottage, 4 c.c. plus 3 s. bain, garage, terrain 45,000 p.c. Sur rendez-vous seulement. Située centre-ville.

★★★

81 WINDSOR, tout brique, 2 plus 2 c.c. foyer, piscine, plein d'inclusions. Pas cher... Venez voir...

★★★

SUPERBE TRIPLEX, rapporte 12,660\$, tout brique, près du parc industriel, rien à lui faire. Bon prix. Informez-vous. 1x5½ et 2x3½ pces, grand.

★★★

COTTAGE secteur Caron, garage, piscine, 3 c.c. bien paysager. Le vrai chez-soi!

★★★

69. LAJEUNESSE, tout brique, bois franc partout, 3 c.c. foyer pierre, Florida Room, garage, piscine creusée, terrain clôturé. Pour moins que l'évaluation municipale. Appelez-moi.

★★★

436 PAUL COMPTOIS: Duplex 2 x 5½ pces, plus garage. Faut voir.

★★★

295 BEAUFORT: Secteur paisible, impeccable, maison 2 plus 1 c.c. Peu de taxes. Abri d'auto, remise, piscine. Beau terrain paysager. 72,000\$. Hâtez-vous!

★★★

CANTON: Tout brique, 1973, toit refait en 89, impeccable, 3 c.c. belle salle de bain, bain tourbillon, s-sol fini, abri, piscine creusée 20x40, endroit privé. Taxes 500\$. Prix dans les 80,000\$. Faites une offre.

★★★

TRES BELLE MAISON BRIQUE, décor exceptionnel, finie d'un bout à l'autre, 2 c.c. 2 s.bain. Terrain des plus privé. Piscine. Une visite vous convaincra et le prix est très bon.

★★★

FRANCINE LÉGARE
378-8461, 378-3221
1-551-1495 sans frais

TRUST GENERAL, COURTIER

ST-CÉSaire: Cottage bord de l'eau et centre-ville

URGENT: St-Césaire, bungalow, 1 mille de la route 112

ST-PAUL: Villa Fortier, prix réduit, propriété impeccable.

ST-VALÉRIEN: Faites une offre, sur bungalow, près école

ST-CÉSaire: Immeuble à revenus, tout renové

CANTON: Demandez Visite, il est super, construction 1989

Lorraine Paquette 469-2185, 378-1570
Trust Général, courtier. 378-8461

Jean-Jacques bazinet
378-2484



Vous manquez de comptant, c'est pas grave, 10 minutes des Galeries, bungalow tout brique, armoires neuves, tout est super. C'est presque pour un petit budget.



Boul. Boivin: Triplex 2x5½ et 1x2½, bas libre à l'acheteur, ça vous coûtera pas cher pour rester là. C'est presque pour un petit budget. Dans les 90,000\$ C24348

trans-action
Immeubles M.S. Inc.
Courtier

312 Notre-Dame, Granby 378-8885

PAR LE PROPRIÉTAIRE



Impeccable avec beaucoup d'inclus, prix réduit 98,500\$.

Visite libre le dimanche 15 octobre 1989 de 13 h à 16 h, au 471 Savage, Granby 378-2899 C24417



Claude Fournier
378-8461
378-7196

Trust Général, courtier
INSCRIPTEUR DE L'ANNÉE 1987-88

VENDEUR DE L'ANNÉE 1987

VENDEUR DE L'ANNÉE 1988 (commercial)

VENDEUR DE L'ANNÉE 1989 (à date) C-24209



YVON THOMAS
378-8461
378-1955

VENDEUR DU MOIS DE SEPTEMBRE

Pour tous genres de transactions immobilières

Pour un service personnalisé et professionnel

Contactez-moi TRUST GÉNÉRAL, courtier C24404

trans-action
Immeubles M.S. Inc.
Courtier



Demandez l'agent de

6 MILLIONS (vente en 1988)
Jean-Jacques Bazinet
378-2484 C-24176

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: Route 112, commerce avec grand terrain, 12 acres, 467 pi. de façade ou 538,700 p.

ST-PAUL: Plusieurs érablières, avec équipement au complet, sur la montagne.

ST-JOACHIM: Erablière 3,000 entailles, sur tubulures, avec équipement au complet, cabane à sucre neuve, remise, garage. Bungalow neuf de 4 ans, très belle propriété, champ de bleuets, framboisiers, fraisiers.

STE-CÉCILE DE MILTON: 144 acres de terre, sur Route 137, avec érablière, 2,000 entailles, cabane à sucre neuve avec tout l'équipement au complet. 108 acres de terre, 1,000 pommiers, érablière d'environ 2,500 entailles.

ROXTON FALLS: Maison 10½ pces, chauff. eau chaude, très propre, garage, remise, grand terrain.

VALCOURT: Bungalow 9 pces, brique, 42x38, construction 1970. Echange contre bungalow à Granby.

ST-VALERIEN: Bungalow 5½ pces, construit 1986, pierre et brique, planchers en chêne, beaucoup d'inclus, garage, grand terrain 231,000 pi. Un vrai domaine!

ROXTON POND: J'ai plusieurs grands terrains, prêts à construire, terrain commercial.

ST-ALPHONSE: Entrepôt ou garage, 50x100, remise 25x35 isolée, entrée élect. 500 amp.

RE/MAX EXPERT INC.
ANDRÉ DÉPÔT 372-9830

VOUS ÊTES A LOGIS ET AIMERIEZ ENFIN ÊTRE CHEZ-VOUS!

Mais vous avez peu de comptant, c'est pas grave, appelez-moi, je peux arranger ça! Et J'AI AUSSI PLUSIEURS MAISONS pour petit budget, dont un triplex, etc... Le comptant c'est pas ça qui est important. **TRANS-ACTION IMM. M.S. ctr. J.J. Bazinet, 378-2484**

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

UN 6 LOGIS de 4½ pces, à vendre par le propriétaire. Pas d'agents. Situé 469 Denison Ouest. Inf. 378-4486 ou 378-4640

DUPLEX (1x4½, 1x5½), secteur haute-ville, double garage, et grand terrain. Visite sur rendez-vous. 378-6307

DUPLEX (2x5½), angle rue Laurier et boul. Boivin, à Granby. 534-2027

RUE RACINE, 4 LOGIS, 2 x 4½ et 2 x 5½, 2 garages, toujours loués. Aussi 6 LOGIS rue CENTRE, rentables. Inf. Après 18h au 378-1354

6 x 4½ pces, revenus de 22440\$. On demande 16900\$. Possibilité d'échange.

6 x 4½ pces, const. 88, const. supérieure, 155000\$. Possibilité d'échange. Curtis Skinner 378-8461 ou 372-2461 Trust Général, courtier.

SUTTON: Bâtisse semi-commerciale. Inf. Pierre 263-5037

8 LOGIS avec semi-commercial, aucune vacance. Faites une offre!. GILLES MARCIL, F.R.I., Imm. 80, Ctr, (514) 497-1364

205 OUVERT AUX VISITEURS

N'oubliez pas

Le dimanche 15 octobre '89 de 13 h 30 à 16 h au 262, rue MONTAGNE **AINSI QU'AU 232, rue HARVEY,** à Granby Pour information: FRANCINE LÉGARE 378-8461, 378-3221 1-551-1495 sans frais Trust Général, Courtier

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

AAA - A NE PAS MANQUER! MAISON MOBILE 12x54

très propre, 1 c.c., chauffage électrique et bois, bain tourbillon, remise 8x8, etc. prix réduit. 378-0505, 777-3522.

AQUARIUS PARK Homestead près Miami, maison mobile, 12x56, 2 c.c., meublée, garage, arbres fruitiers, photo. 1-532-4469.

MAISON MOBILE 14x68, 2 grandes c.c. sur très beau terrain loué. Développement Beau Site. Inf. 375-0004

MAISON MOBILE 14x68, 5½ pièces, auvents et galeries, en bon état. Offre raisonnable acceptée. Inf. 469-2671

MAISON MOBILE 14x68, 1976, 3 c.c., doit être déménagé, 12,000\$ à discuter. St-Jean-Baptiste, 464-3532

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

MAISON MODULAIRE 1987, 16x67, 4½ pces, toit cathédrale, garage, cour asphaltée. Gens intéressés seulement. 378-4355

MAISON MODULAIRE 14x64, 1985, 5½, lave-vaisselle, remise, au 19 Lilas, Domaine Beau-Site. Faites une offre. 372-8128

EN FLORIDE Fort Lauderdale, maison mobile, grande véranda en mousticaire, entièrement rénovée et meublée, accès piscine, 10 minutes du marché aux puces, 15 minutes de la mer; AUSSI à louer du 15 octobre au 5 janvier. 378-6487.

208 TERRAINS A VENDRE

BEAUX GRANDS TERRAINS à vendre dans le Canton de Granby ou Roxton Pond. Inf. 378-9578.

* DOMAINE ACROTÈRE *

Endroit paisible des plus recherchés de Granby. Terrains 20,000 pi.ca. et plus, boisés. Prix alléchant. 378-3472 ou 375-7055

GRANDS TERRAINS boisés, aqueduc, secteur J.-H. Leclerc, prêts à construire, prix compétitif. 378-4244

TERRAIN 54,000 pi.ca., prêt à construire, dans le Canton de Shefford. 14,500\$. 777-2532

TERRAINS A VENDRE situés à Sutton, nouveau développement, terrains boisés, grands variés, près de pentes de ski et du golf, 40° le pi.ca. Inf. Domaine Hivernon, 263-0677, 263-4307.

TERRAIN PRÊT À CONSTRUIRE avec entrée, 35,835 p.c., situé développement Maher, Granby, prix à discuter. 372-9841

209 TERRES-FERMES A VENDRE

ST-PAUL: ferme 100 acres dont 72 acres en culture. Plus grange 30x90 pieds, avec cottage 4 c.c. Imm. Fédéron, 375-2176

ST-PIE: À LOUER Grange-étable 36x56, plancher en ciment sur les 2 étages, beaucoup de possibilités, aucune offre raisonnable refusée. Marco Fontaine, agent 777-7770, Imm. Impérial CTR 372-2030

FERMETTE 7.75 arpents, St-Pie de Bagot, 2 maisons, grange-étable 36x56, possibilité de financement total pour clients solvables. Marco Fontaine, agent 777-7770, Imm. Impérial CTR 372-2030

210 COMMERCES A VENDRE

ATELIER DE COUTURE: Équipement complet, 13 machines plus extras. 16,000\$. 514-799-1510 ou 799-3714

DISTRIBUTION DE LIQUEURS à domicile, camion et clientèle. Intéressé seulement. Inf. 469-4653 après 18h.

GRANBY: Restaurant Le Café, (48 places). S'adresser au 102 Principale. 378-0003 ou 372-7831. Sans agent d'imm.

ROUTE DE PAIN À VENDRE secteur Cowansville, salaire illimité. 1-297-3711

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES, de 13 chambres à coucher, 5 s. de bain, près de tout. 372-8761 après 18h30

SALON DE COIFFURE esthétique & bronzage, situé à St-Hyacinthe. Bonne clientèle. Loyer raisonnable. Il faut voir. Pas d'agent. Cause: départ. Soir 1-773-5505

À VENDRE OU À ÉCHANGER: dépanneur avec résidence, secteur touristique. Inf. 514-247-3413.

GRANBY: Snack bar, très bien situé, 59,000\$

incluant:
- Inventaire - Equipement
- Terrain et bâtisse
Cause: maladie

TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA ACCEPTÉE
GUY PAUL GUERTIN: 378-8461
Trust Général, Courtier C24406

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

MOTORSÉ DODGE 1977 22', 2 air cond., 1 auvent, génératrice, rég. vitesse, porte-bagage, ant. T.V., 15,500\$ 372-1572

À QUI LA CHANCE! Roulotte en Floride, couche 4 personnes, très bon état, située dans un parc enchanteur, à vendre pour 5,500\$, terrain payé pour 1 an. 514-538-2303

222 ARGENT A PRETER

PRÊTONS SUR ACHAT DE: bungalow ou 5 logis, jusqu'à 90% de la valeur, hypothèque de second rang et marge de crédit personnelle disponible. Inf. 372-5871

214 BATISSES COMMERCIALES

À VENDRE OU À LOUER

Granby, rue Principale, immeuble commercial très bien situé, un local superficie 1,300 pi.ca., plus un logis 5½ au-dessus, 2 garages, stationnement pour 10 autos environ. Zonage illimité. Idéal pour professionnel ou vente d'achat. Très bonne condition d'achat. Evaluation scientifique, 150,000\$. 372-8571, Francine

222 ARGENT A PRETER

TOUT GENRE DE FINANCEMENT commercial, industriel ou résidentiel, prêt hyp. 1ère, 2e, 3e. Financement de recevable et chèque post-daté. Inf. 1-819-821-0921

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. ATTENTION SPÉCIAL: Pour 6 mois ou plus, très grand 3½ chambre à part, 335\$, meublé, chauffé, éclairé, libre imm., ménage faites à neuf, porte patio, près des Galeries, pas d'enfants, no d'animaux. Au 575 Duvernay. 378-8340 ou 378-7434.

APP. 2½, meublé, chauffé, eau chaude fournie, très propre au 13, rue Centre, app. 32, Granby. 372-2838

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, piscine, câble TV, 365\$/mois. Au 39 Mountain, libre imm. 777-2241 après 17h30.

APP. À LOUER meublé, chauffé, au centre-ville, propre et tranquille. S'adresser après 17 h au 372-3219 ou 777-4203.

APP. 2½, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, bien situé, près centre-ville. Libre imméd.. 378-6340 ou 378-4890

CENTRE-VILLE: 2½, meublé avec TV, chauffé, éclairé, eau chaude, remise, stationnement déneigé, libre, 295\$/mois. Inf. 372-9726, 372-5880.

CENTRE-VILLE 3½ neufs, 335\$, ou 385\$ avec réfrig., cuisinière, lav.-séch., tout meublé à neuf 410\$, aussi 1½ meublé, chauffé, câble, 235\$. 372-4121.

CENTRE-VILLE 1½-2½ MODERNES, meublés, aspirateur central, syst. intercom, s. lavage, remise. 375-6495

★ ★ GRAND 3½ ★ ★

bien meublé, chauffé, eau chaude fournie, avec porte patio et balcon, près des Galeries de Granby. 378-1772, 375-7055.

FLORIDE: Hallandale, app. 3½, avec piscine, libre du 1er novembre au 1er décembre 1989, 200.\$/semaine. 375-7538

GRANBY: rue St-Louis, 2x1½ pces, chauffés, meublés, 275\$ par mois, 1 mois gratuit. 378-1748.

GRAND 2½ meublé, chauffé, éclairé, porte-patio, 280\$/mois, libre 1er novembre. Après 17 h 30 au 375-4776

GRAND 3½ meublé, avec eau chaude, frais peint, très bien situé. Libre imm. 372-8648 après 16h; 293-4269, 375-7712

APPARTEMENTS MODERNES

Non meublés, semi-meublés ou meublés

- Parc aménagé
- Terrain de jeux
- Racc. lav.-séch.
- Tapis mur à mur
- Balcon et terrasse
- Piscine surveillée
- Stationnement (élect.)
- Intercom à l'entrée
- A l'épreuve du feu
- Détection incendie
- Conciergerie

110 ORLÉANS, APP. 12, COWANSVILLE
Jour: (514) 263-4104
Soir: (514) 263-7654

LIBRE IMM. OU 1ER NOV. app. 1½ meublé, chauffé, éclairé. 245\$/mois. 2½ meublé, chauffé, eau chaude fournie, service lav.-séch. 275\$ Les 2 au 359 boul. Leclerc (à côté Rita Fleuriste) 378-3810 ou 372-3837

PETIT 2½ très propre, situé centre-ville (46 Gill), pour personne seule. Meublé, chauffé, éclairé, libre 1er nov., 235\$/mois. 372-4263

SITUE CENTRE-VILLE grand 3½, entrée laveuse-sècheuse, stationnement, 260\$ par mois non chauffé, libre immédiatement. 372-4440 demandez Mario ou Françoise.

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

1 MOIS GRATUIT 2½-3½ pces, chauffés, éclairés. Aussi 4½, non chauffé, non éclairé. Inf. 378-3216 ou 263-6499

2½, meublé, chauffé, entrée privée, secteur du lac Boivin, 240.\$/mois. 372-6023

2½ **MEUBLÉ** chambre à part, 1er étage, stationnement à la porte, très paisible, près des Galeries, 464 Bourget. 375-3557.

241 APPARTEMENTS A LOUER

3½ situé à Waterloo, 215\$/mois, UN MOIS GRATUIT; Un 3½ à Cowansville, 225\$/mois (un mois gratuit); Aussi maison à louer située 126 Châteauguay, Bromont, 600\$/mois. Inf. 539-1765

3½, meublé, chauffé, éclairé, 94 St-Urbain; 2½, 31 Centre, imméd. Pas d'animaux. 375-1726

3½, secteur des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, service de buanderie. 335\$/mois. Inf. 372-2620

3½ PCES meublé, chauffé, éclairé, près du Cégep; libre immédiatement. 260\$ par mois. 372-8022.

À ST-ALPHONSE DE GRANBY: 3½ pces neuf, semi-meublé, eau chaude, endroit tranquille, entrée privée, pas d'animaux, libre immédiatement. Au 114 Caroline.

242 APPARTEMENTS A PARTAGER

HOMME SEUL aimerait partager maison avec dame de 35 à 45 ans, sérieuse (pas d'aventurière). 514-539-0385

RECHERCHE PERSONNE pour partager 4½ neuf, au Domaine du Versant, Bromont, environ 200\$/mois à discuter. 534-1337

243 MAISON A LOUER

COWANSVILLE: bungalow 3 c.c., à louer, quartier tranquille, disponible imméd. Inf. 819-823-6619.

BROMONT à proximité des pistes, 2 c.c. semi-meublée, foyer, libre immédiatement, prix 580\$ par mois à l'année. 263-8752

LIBRE IMMÉDIATEMENT, jumelé, situé au 243 Laurent, 3 c.c., 1½ salle de bain, grand salon, salle à diner, cuisinière, sous-sol, abri d'auto, remise, cour asphalte, prix 575\$ par mois. Pour visiter, prendre rendez-vous 372-0382 ou 378-1157.

MAISON 5½ avec garage, rte 112 entre St-Paul et St-Césaire, libre 1er novembre. 379-5422

MAISON À LOUER dans St-Alphonse, 5½ pces, secteur tranquille, 225\$/mois. 777-3937 ou 372-5823

SEMI-DÉTACHÉ, 3 c.c. 1½ s.bain, nouvelle construction, près de tous les services. Libre imméd. Inf. 777-3398

À BROMONT: 3 min. de IBM, chalet suisse, meublé ou non, 2 c.c. foyer, très propre, espace, tranquillité, nature. Idéal pour 1 couple. Inf. 372-8147 le soir.

À SOUS-LOUER

Maison neuve, St-Alphonse, 450\$/mois 777-3353 ou 777-0239

244 LOGEMENTS A LOUER

AU 52 DUBÉ (près Providence), dans duplex, secteur tranquille, luxueux 3½ neuf, insonorisé, foyer, cuisine ultra moderne, grand patio, s-sol. Les Constr. Daniel Ducharme et fils, 777-1378, 375-7735

- A BROMONT: GRAND 4½ -

Foyer, toit cathédrale, baie vitrée, vue magnifique, près golf et ski, insonorisé, construction 1987, salle de lavage et d'entreposage, grand balcon, tapis mur à mur, meublé ou non, à partir de 475.\$/mois, 5 rue Bonaventure. 534-0956, 534-0912 ou Mtl. 1-630-6027 (frais virés).

A KNOWLTON, logis 4½ pces, centre-ville, libre imméd. Inf. 243-6155

A LOUER dans 6 logis au 44 boul. Fortin, app. 1, 3½, 270\$, libre imméd. avec boni de 25\$ par mois. 375-3571

LOGEMENTS LUXUEUX

Nouvelle administration

NOUVEAUX BAS PRIX

- Incroyable, comme la vie de condo sans les frais d'entretien

- Pour si peu que 350\$ / mois et plus pour un 4½ et 400\$ / mois et plus pour un 5½.

- Possibilité de mois gratuits.

Un site enchanteur.
LES JARDINS ELGIN
372-9082 ou
375-1398 C24086

244 LOGEMENTS A LOUER

A LOUER: 4½, situés 281-285 St-Charles Sud, libres imméd. 350\$ et 355\$/mois. Inf. 378-4486 ou 378-4640

A LOUER GRAND 4½. 360.\$/MOIS Libre imm., tapis gris perle dans salon, près parc industriel et aréna. Insonorisé. 54 Fournier. 372-2474

BEAU GRAND 4½, presque neuf à sous-louer, situé au 736, rue La Volière, près du parc industriel. Libre dès le 1er décembre, pour seulement 330\$/mois. Pour info. 378-5433

BEAU 4½ PCES très propre, dans un 4 logis, déneigement compris, près des Galeries, école, église, garderie, 360\$/mois négociable. 375-9140

CENTRE-VILLE (Cégep) rénovés, chêne, céram., semi-meublés, 3½-4½, imméd. Aussi Chambre. 375-4656, 372-5330

EDIFICE ST-JACQUES PHASE I ET II 3½, pour personne autonome, retraitée ou semi-retraitée.

- Salle communautaire
- Loisirs organisés par locataire,
- Bains sauna et tourbillon,
- Allées de "Shuffle board",
- Patio extérieur.

Au 355 St-Jacques, Phase I, concierge app. 101, au 2e et 6e étage côté Ouest, 475.\$/mois.

Au 345 St-Jacques, Phase II, concierge, app. 104. Poêle et frigidaire inclus. A différents étages, prix 375.\$ à 475.\$/mois. Inf: 372-0382

★ ★ 100 RUE LEROUX ★ ★

4½, très grand, très beau, très propre! bien éclairé, avec belles armoires en chêne, lazy-suzan, garde-manger, évier cuve double, lave-légumes. Libre imméd. 372-1257

★ ★ 810 ST-ETIENNE ★ ★

4½, Près du parc industriel, bien éclairé, armoires en chêne, garde-manger, Lazy Suzan, évier cuve double, lave-légumes, case de rangement, intercom, stationnement privé, libre immédiatement. 378-3428 ou 378-3472.

CARTES D'AFFAIRES

André Laurin
notaire

conseiller juridique
635, rue St-François,
Granby
372-0662

Bureau également le soir
sur rendez-vous

C-24203

DANIEL SOUTHIÈRE
notaire

135 rue Principale Granby

372-6637

Bureau également le soir sur
rendez-vous

C-24202



NOTAIRE PIERRE GIRARDOT

175, rue Dufferin, Granby 372-2211
Bureau également le soir sur rendez vous

C-24204

244 LOGEMENTS A LOUER

GRANBY: 166 Bourgeois, 3 1/2, très propre, prix spécial. Occupation immédiate. 375-0301 ou 1-689-4254

GRAND 4 1/2 câble fourni, 2e étage, à sous-louer pour 1er novembre. Tél. après 15 h 378-5555

GRAND 4 1/2, près des Galeries de Granby, au 208 Belcourt, app. 1. 378-4427 ou 263-7956

GRAND 4 1/2 PCES très propre, peinture neuve, près des Galeries, libre immédiatement. 372-9324.

GRAND 5 1/2 dans duplex, logis du bas, armoires mélamine, près parc industriel, libre imméd. 372-5768.

GRAND 5 1/2, chauffage électrique, stationnement, libre 1er novembre, Place de Touraine. 378-6621

A SOUS-LOUER: 5 1/2, bas duplex, s-sol, cour et entrée privés, boul. Fortin. 375-7325

GRAND 5 1/2, ultra moderne, repeint à neuf, vue panoramique sur le lac Boivin, piscine chauffée. Entre 8h et 17h, 378-5163

GRAND 5 1/2 Repeint à neuf, prélat, libre pour le 1er décembre, cause achat d'une maison. 375-3082

IMMENSE 5 1/2 PCES

Rue St-Jean Baptiste, dans un duplex, armoires en chêne, Lazy Suzan, 4 c.c., 2 salles de bain, 2 foyers, chambre froide, grand terrain, 2 balcons, 3 entrées, secteur résidentiel, garage. 375-0791 ou 378-1772

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS NEUFS POUR OCT. NOV. OU DEC.
- Plus beaux logis en ville

- Situés au 227, 235, boul. Fortin, près (rue Simonds Sud)

Grand 4 1/2, avec salle à diner, bahut de coin, ventilateur au plafond dans salle à diner et chambre des-maitres

- Comptoir-lunch

- Grande chambre des maitres, avec porte miroir pour garde-robe

- 339\$ et 349. \$/mois.

Pour information et rendez-vous, 372-0382.

TRÈS GRAND 4 1/2 (1er étage)

2 MOIS GRATUITS

Construction récente, armoires mélamine, balayeuse centrale, libre maintenant.

378-8036

C-18706

FANTASTIQUE EXCEPTIONNEL DU JAMAIS VU!

4

mois gratuits

Informez-vous **378-5051**

C-24200

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2, très propre, armoires neuves, 1er plancher, galerie. À 5 min. de l'église St-Luc, écoles St-Marc et St-Luc, et des Galeries de Granby, dans 6 logis. 378-5663, 378-4367, 378-1648

LOGIS À SOUS-LOUER 4 1/2, situé rue Pinard, très propre, porte patio, au 2e étage, libre 1er nov., 375. \$/mois. 378-5431 ou 372-6666, Lucille

LOGIS 4 1/2 À LOUER
mois d'octobre gratuit
777-3574

LOGIS 5 1/2, rue St-Hubert, près école, libre 1er novembre, 385\$/mois. Inf. 372-7426

GRAND 3 1/2 neuf à sous-louer, 54 Dubé (Parc Providence), duplex luxueux insonorisé, meublé ou non, foyer, cuisine moderne, grand patio, demi s-sol, stationnement 2 places, etc. Daniel, 375-2184, 773-5942 jour.

RUE CENTRE 3 1/2 pces, tranquille, plancher bois franc, porte patio, frais peint, non chauffé. Libre imm. Après 18h 378-1354

PRES LAC BOIVIN: 3 1/2 et 4 1/2, non chauffés; secteur résidentiel, rue Drummond, à Granby. 534-2389

PRES DES GALERIES 4 1/2 pces, moderne, au 2e étage, lave-vaisselle inclus. 372-5150.

-RUE DENISON O. au 243: 4 1/2-5 1/2, insonorisés, grand rangement, station.

-Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauff., eau ch.

-Au 476: 4 1/2-2 1/2, m., ch., écl.

-Au 39 Mountain: 3 1/2, m., ch., écl., piscine ext., câble. -Au 157 Drummond: 2 1/2-3 1/2-4 1/2, câble. 372-6150

RUE REYNOLDS: 4 1/2, ménage fait à neuf, libre, 310. \$/mois. 372-8759

SECTEUR HAUTE-VILLE grand 4 1/2, toit cathédrale, foyer, lave-vaisselle, libre 1er novembre ou 1er décembre, 360 Dozois, app. 32, 480\$/mois. 372-8855

ST-CÉSaire 4 1/2 pces dans un duplex, inst. lav.séch., avec terrassement. 265\$ par mois. 469-3980 ou 375-6543.

TRES GRAND 4 1/2 libre 1 janvier 90, const. récente, au 2e étage, Après 17 h. 375-9742

5 1/2 DANS DUPLEX refait à neuf, 1er plancher, près du woolco 425. \$/mois. 375-0820 ou 777-1256

LIBRE GRAND 4 1/2 style condo, bloc neuf, 365\$ laissé à 325\$. Inf. 378-5428 ou 378-0060.

14 et 22 FERNANDEL SECTEUR PARC INDUSTRIEL

Logis 4 1/2 dans immeuble insonorisé en béton, avec lave-vaisselle et foyer inclus, 365\$. Inf. 378-0738

2 MOIS GRATUIT

5 1/2, à 360\$; 4 1/2 à 310\$; 3 1/2 à 270\$ meublé, peinture refaite à neuf. Libres immédiatement. Situés boul. Fortin. Service conciergerie: 378-0395

2 1/2-3 1/2 MEUBLÉ 3 1/2-4 1/2-5 1/2, non meublés, 630 Honorat Lussier, app. 22, près des Galeries. Concierge 375-4995.

2 1/2 PCES meublé, 235\$/mois; 3 1/2, semi-meublé, 255\$/mois. Tous libres imm., eau chaude fournie, 1 mois gratuit, à 2 minutes du centre-ville, place de stationnement. 375-9902 ou 372-0563 ou à frais virés, 1-388-2994.

3 1/2 secteur Woolco, 2e étage, dans triplex, endroit tranquille, grand espace de rangement, 250\$/mois, libre 1er nov. 375-3224

3 1/2, meublé, grand et spacieux, serv. lav.séch., intercom, plancher béton, libre imm., 378-2264

3 1/2, semi-meublé; 3 1/2, meublé, demi s-sol, 235\$/mois; 4 1/2, eau chaude fournie, 2e étage, 305\$, libre 1er mai, juin 90 gratuit, 193 Groulx. 378-0401

BEAU 3 1/2 HAUT D'UN DUPLEX: tapis, stores horizontaux, repeint, 200. \$/mois, pour personne seule, libre imm., Au 387 St-Jacques, Granby. 375-1792

3 1/2 moderne, dans un bas d'un 4 logis, 290\$/mois, poêle et réfrigérateur inclus. 372-6023

3 1/2-4 1/2-5 1/2, RUE PINARD ET LAVOLIERE, neufs, très grands. Inf. 378-6917, 777-3398

1 MOIS GRATUIT 3 1/2-4 1/2-5 1/2, SECTEUR DE CHOIX

Immeubles récents, bien insonorisés, services de conciergerie, service laveuse-sècheuse. Libres immédiatement. Inf. 378-7492 ou 777-2392

3 1/2 PCES avec ménage complet, libre immédiatement. Au 522 Notre-Dame, Granby. 378-0969.

3 1/2 - 4 1/2, eau chaude fournie, meublés ou non. 378-2897 ou 372-9400.

4 1/2 bloc neuf, 475-479 Dorion, intercom, balayeuse centrale, conciergerie, tranquille. 375-3450, 777-2770.

244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2, au 1er étage, construction 1988, planchers béton, armoires mélamine blanches, armoire central, insonorisé, stationnement, près de tous les services. Inf. 372-1652

*** 357 MASSÉ, app. 11 ***
- Grand 4 1/2, 300. \$
- Armoire mélamine
- Grande remise
- Balayeuse centrale
- Service de conciergerie
Inf.: 375-9552

4 1/2, près des Galeries, comptoir lunch, balcon, porte patio, 360\$/mois, libre 1er oct. S'adr. à 99 Bourassa, 372-3590

4 1/2, 100 ST-URBAIN: 4 1/2, 23 boul. Fortin, chauffé, eau ch. fournie; 3 1/2, 133 Drummond, imméd.; 4 1/2 578 Penelle Roxton Pond, imméd. et 1er déc. Pas d'animaux. 375-1726.

4 1/2, à 300\$/mois, à sous-louer pour 1er décembre ou avant, grand locker intérieur, remise extérieure, verticaux inclus, au 369 Massé. 375-6424

4 1/2-5 1/2 BOUCHARD et DESJARDINS grand balcon, coin paisible, choix d'étage, porte patio. S'ad. au 350 Bouchard app. 4 777-0275.

SECTEUR LAC BOIVIN beau logement 4 1/2 pour 270\$/mois, libre immédiatement, très propre, conciergerie sur place, au 84 Wellington, références demandées. 378-2465 ou 375-1398

TRES BEAU SECTEUR rue Langlois, libre immédiatement, 4 1/2 à 270\$/mois, très propre, armoires de cuisine en chêne, service de conciergerie, références demandées. 375-1398 ou 378-6199.

4 1/2 NEUF Rue Massé, frais repeint, rez-de chaussée, stationnement, libre immédiatement, balayeuse centrale. Robert Pépin. 378-4120, 777-4008

4 1/2 STYLE CONDO NEUF au 1er étage, 395\$/mois. 378-2255

4 1/2 NON MEUBLÉ OU SEMI MEUBLÉ, rue Fournier; 3 1/2 meublé ou non meublé; 4 1/2 neuf rue Simonds pour sept.-oct. Inf. 205 Simonds app. 105, 372-0283 ou 375-4397.

3 1/2 à sous-louer, dans un duplex dans un bas avec cave, possibilité d'une 2e c.c., près centre d'achats Frontenac. Libre 1er nov. ou 1er déc., 300\$/mois. Inf. 777-3564

4 1/2 À WATERLOO

Propre, chauffage élect., situé dans secteur paisible, idéal pour personne d'un certain âge. 539-1357

5 1/2, 285. \$/mois, au centre-ville. 378-5668

ENDROIT CALME

5 1/2, à la campagne, 5 min. de Granby, au 1193 Denison Est, libre 1er Nov. 89. 300\$/mois. Inf. 372-4599

--- 7 PLACE D'ANJOU ---

4 1/2 PCES
situé près école et des Galeries.
378-1709

5 1/2 PCES rénové et peinturé à neuf dans un haut, grandes pièces, près du parc industriel, libre immédiatement, 420\$, au 653 St-Jacques. Tél. 375-3265

6 1/2 PCES 2e étage, pas d'animaux, 400\$ par mois. Libre immédiatement. 782, 1er Rang Est, Ste-Cécile de Milton. 378-1543.

À WATERLOO très beaux 3 1/2-2 1/2, rénovés, central, très privés. Aussi local commercial à louer. 375-2442

245 CONDOMINIUMS

CONDO HAUT DE GAMME SECTEUR HAUTE-VILLE

Dans un projet vendu et occupé à 90%. Nous offrons un unité avec foyer, toit cathédrale, bain tourbillon, terrasse privée. Frais de condo minimum. Vraiment unique! A VOIR ABSOLUMENT! AVANT D'ACHETER QUOI QUE CE SOIT! IGLA, COURTIER, 375-2044

À BROMONT: À vendre 4 1/2 et 5 1/2, adjacents à la piste de ski; ou à louer courte ou longue période. 534-1094, 378-1890

247 LOCAUX A LOUER

A KNOWLTON, local commercial, 800 pi.ca. centre-ville. Inf. 243-6155

LOCAL COMMERCIAL au 304 Robinson Sud, libre imméd. Inf. 375-3434 ou 378-4746

A LOUER LOCAUX pour bureau et commerce, centre-ville de Cowansville, libre immédiatement. Locaux neufs dans bâtisse moderne. Air climatisé, premier et 2e étage, stationnement à proximité. Inf. Plomberie Goyer, 150 rue Sherbrooke, Cowansville, 514-263-2226 le jour et 263-4307 le soir.

247 LOCAUX A LOUER

ESPACE DE BUREAU: 1,000 p.c. et +, bâtisse de prestige, grand stationnement. Prix imbattable.

BÂTISSE INDUSTRIELLE: 8,400 p.c. et +. Possibilité location court terme. Meilleur prix en ville.

FRANCOIS POTVIN,
378-8461

Trust Général, Courtier
C24410

PROJET PLACE DENISON

595 Denison Ouest, Granby

LOCAUX À LOUER

Excellente opportunité pour entreprise de service (boucherie, club vidéo). Secteur achalandé à potentiel élevé, quartier en pleine expansion.

Inf. :

372-3680

378-2588

C24334

251 CHAMBRES A LOUER

APP. 1 pces pour homme, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. stationnement, au 329 boul.Boivin. Inf. 372-0406

BON CHEZ SOI tranquille, près du Parc Industriel, pour retraité, travaillant sérieux, tout confort. 375-3251

CHAMBRE meublée poêle et réfrigérateur compris, chauffée, éclairée, 40\$/sem., située rue Déragon, libre imm. 372-9892

CHAMBRE très propre, très claire et très sécuritaire, tout est compris, pour femme seulement. Près des Galeries, 375-1436

CENTRE VILLE: Chambre pour étudiante ou femme qui travaille seulement, endroit tranquille, 150\$/mois. 378-9898 ou 378-4096

CHAMBRE À LOUER meublée, chauffée, éclairée, au centre-ville de Granby, libre immédiatement. Voir au 141 Principale.

MEUBLEE, CHAUFFEE, ECLAIREE poêle, réfrigérateur, laveuse, 350 Racine, 375-2393

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION pour personne seule ou couple âgé, belle grande chambre avec solarium, cuisine européenne. Libre immédiatement. 375-2398.

CHAMBRE ET PENSION pour personne seule ou couple âgé, belle grande chambre avec services essentiels. 378-3729

RÉSIDENCE H.N. PARENT Le fleuron d'or des résidences

Vous présente leurs chambres et pension pour personnes retraitées, non fumeurs. Les services suivants vous sont offerts: Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de lavage, piscine intérieure, bain sauna et tourbillon, ascenseur, solarium et serre intérieure. Nourriture excellente. Un personnel des plus courtois et disponible s'ajoute à la grande présence des propriétaires Hélène et Norbert Parent. Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

253 CHALET A LOUER

LAC ROXTON POND chalet hivernisé, 3 1/2 pces, chauffage électrique, semi-meublé, garage, à louer avec option d'achat, 220\$/mois. 375-7431

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

ENTREPOSAGE de motos et tracteurs à jardin, du 1er novembre 1989 au 1er avril 1990. 378-4580

ESPACE A LOUER pour entrepôt ou PME de 4,000 à 6,000 pi.ca. avec débarcadère. Inf. Imprimerie Shefford Inc. 372-7192

256 BUREAUX A LOUER

CENTRE PROFESSIONNEL DE PARÉ Bureaux de prestige à louer, au 22 Paré, 600 pi.ca. et 1,200 pi.ca. Plusieurs services inclus. 375-0332.

257 DEMANDE A LOUER

RECHERCHE local ou entrepôt isolé. 539-4532.

258 DIVERS A LOUER

AVEZ-VOUS BESOIN D'ESPACE pour entreposer bateau, auto, etc. J'ai ce qu'il vous faut dans Granby. Avons aussi logement à louer 2 1/2 meublé ou non, près du Cégep. 514-263-6261 ou 263-7462

265 ANIMAUX A VENDRE

BEAU GROS BERGER ALLEMAND mâle (de race), 4 ans, gardien, pas malin, aimant la campagne, 50\$ 372-0972 ou répondeur.

CANICHES race pure, 2 femelles de 2 mois, 1 mâle de 8 mois. 293-6347

CHIOTS Lasha Apso, 250. \$ chacun. 514-295-2545

PRENDRAIS ANIMAUX en pension pour l'hiver. 375-2128

SCHNAUZER GÉANT femelle, âgée de 6 mois, vaccinée, oreilles taillées. Inf. 293-4282.

SUPERBE MÂLE adulte, Bouvier des Flandres, enregistré. 375-9298

ÉTALON arabe polonais, 16 mains, bai, classique, très doux; étalon égyptien, blanc, compétition western classique; jument arabe; poulin. 418-335-5371.

2 CHIOTS Rottweiler femelles âgées de 3 mois, pur-sang, enregistrées. 469-3617.

À VENDRE: LABRADOR blond, chiots pur-sang, enregistrés. 248-2962

LES ECURIES

Mario Giard

Achat, vente et pension pour chevaux
Piste de course. Manège extérieur.

750, rue Giard, East Farnham
263-3893 L43643

266 ARTICLES DE SPORT

ÉQUIPEMENT DE GARDIEN DE BUT grandeur 10 ans, jambières, plastron, culottes, patins, mitaines et biscuit, sac neuf, 350\$ discutable. 469-3387.

267 ORDINATEURS

ORDINATEUR IBM/PS2 30-286 512 K, RAM, (10 MHz), LECTEUR 3.5 pouces, 1.44 MB, VGA graphique, logiciel, 1,800. \$. Ecran couleur graphique 14 po., IBM, 450\$, disque rigide 30MB pour XT, 250\$. Virus-Free. 372-3227

XT 8 MHZ 640 k ram, 1 lecteur 360 k, disque dur 30 m, écran couleur TTX 14 avec MS-Dos 4.01. prix 1,600\$. 375-0405.

269 BATEAUX

RÈGLEMENT D'ASSURANCE: bateau 18', type (Bass Boat), 1989, idéal pour bricoleur. L. Morel, 514-987-1367

271 DIVERS A VENDRE

SOUFFLEUSE 4 forces, très bonne condition, 300\$; REMORQUE très robuste 4x7, toute en acier, 475\$. Jour: 378-0505, soir 777-3522.

ABAT LES PRIX

LAVEUSE ET SECHEUSE, garantie un an pièces et main d'oeuvre, les deux 189\$; POELE 79\$; REFRIGERATEUR 79\$ et plus. LIVRAISON 10\$. Les meilleurs prix et la meilleure garantie en ville, au:

MARCHÉ NOIR

1639 Principale (face Sabot Doré), 378-5446, ouvert 9h à 21h, 6-jours, fermé le samedi.

ABC DES PRIX

250 APPAREILS: Poêles, frigo, lav. séch. congélateurs, dans notre cour à l'abri. Faut vendre avant l'hiver. Faites-nous une offre de gros bon sens et c'est à vous. MEUBLEX BUDGET, 1534 Principale (face Motel des Pins) 375-1484. Visa, Master Card.

AMPLIFICATEUR Music Man Sender, 150 watts pour clavier, basse ou guitare, 4 entrées, 2 canaux, avec Phaser, Rate plus Reverb incorporés, pédale, caisse Fane 100 watts, 1x15 po. 1 cube 60 basse Rolland, basse Sender Precision avec étui, micro Dynamic Shure, archets de contrebasse; pick-up de contrebasse, petite enregistreuse cassette Sony, enregistreuse à bobine Califone, bicyclette 10 vitesses Raleigh, planche à voile Magnum, ventilateur industriel, sècheuse White Westinghouse. Vendus séparément ou le tout pour 2,000\$. 534-2672

ARMOIRES DE CUISINE pouvant couvrir 20' linéaire, prix à discuter. 378-1052.

AUBAINE NINTENDO. Jeux neufs garantis, 129.95\$; location de cassette 3 jrs/1.99\$. Louer vendredi, rapporter dimanche avant 21h. 7jrs/5\$. Fermé samedi. Au MARCHÉ NOIR, 1639 Principale, Granby, 378-5446

AVONS EN STOCK bureau-secrétaires et chaises, tables de travail; Table billard avec tête et pattes lion en brass, payante, 2,000\$. 263-3180, Rte 104, West-Brome.

A NE PAS MANQUER! LIQUIDATION DE TV-COULEUR, en très bonne condition ayant servies en location. A voir chez LOCATION BESSAC, 206a boul. Boivin

BAHUT avec vaisselier, de style colonial, comme neuf, prix demandé 400\$, 372-3592.

BOÎTE DE CAMION en aluminium avec nose cone, 14x8x6 1/2; Equip. de charrie à neige pour pick-up Dodge; Plusieurs pneus usagés pour camion; Plusieurs rampes en fer forgé; Orgue Hammond. 375-4524

CARABINE Winchester, calibre 30-30, 225\$ 378-9907

CEDRES A HAIE à vendre, de 2 à 3 pi. à 1.25\$ chacun, de 3 à 4 pi. à 1.75\$, de 4 à 6 pi. à 3.25\$, de 6 à 8 pi. à 5.50\$ ch. ESTRIE SUD de Sherbrooke, appelez midi 1-819-876-2545

CHAUFFERETTE idéale pour garage ou entrepôt, puissante chaufferette industrielle fonctionnant sur 220. 378-7207.

ACHETONS ET VENDONS

ACHETONS de tout en bonne condition: antiquités, meubles, articles de maison, de jardin et de garage. VENDONS de tout ou presque: meubles, antiquités, articles de maison, de jardin, de garage, à des prix raisonnables. NOUS SOMMES OUVERT: Lundi au vend. de 9h à 16h, mercredi et vend. soir (ENCAN) débutant à 19h30. Pour nous rejoindre: 263-2708 résidence si répondeur laissez message, 263-5660 bureau, 263-3180 salle d'encan demandez Benoit ou Sylvie, ROUTE 104, WEST-BROME.

FOUR MICRO-ONDES Toshiba, 1.7 p.c., digital, 720 watts, 220\$; Dactylo élect. Smith-Corona, 100\$. 372-5174

FUSIL calibre 12 à pompe, 250\$; Carabine 22 Magnum avec télescope, 250\$ Les 2 en bonne condition; Aussi 10 cordes de bois mélangé à 25\$ la corde livrée; Tracteur à gazon White 11 HP, 450\$. 375-3188

LA CLINIQUE DU SON

Achats et ventes de T.V., vidéos, stéréos 375-2323

LIT d'enfant d'auto; Mob. chambre d'enfant complet; 2 lits capitaine 300\$ les 2. Inf. 378-5865

LAVEUSE ET SÈCHEUSE Maytag, 9 ans d'usage, couleur or, prix: 550\$ pour les deux. Mobilier de cuisine laqué blanc, 4 mois d'usage, payée 1,175\$, laissé à 800\$. 378-5431 ou 372-6666, Lucille

L'ARMURIER TURCOTTE, IVENTE D'ARTICLES DE CHASSE. AUSSI VOYAGE DE CHASSE AU NOUVEAU-BRUNSWICK À VENDRE. 378-1345.

MEUBLES NEUFS avec légères imperfections, prix imbattables. 777 rue Moller, Granby. Heures: jeudi, vendredi de 18 h à 21 h, samedi, de 9 h à midi.

271 DIVERS A VENDRE

MOBILIER DE SALON avec tables et tapis central; Aquarium 35 gallons; Vêtements de fille gr: 2 à 4 ans, très propre; Ens. de neige de fille. 375-2128

MOBILIER DE SALLE À MANGER: table, buffet, vaisselier, en pin. 514-263-6837

MOBILIER DE SALON moderne, brun, en bonne condition 293-3006

MOBILIER DE SALON usagé, colonial provincial. 378-3321.

NOUS AVONS de TOUT en QUINCAILLERIE Peinture International. Chez QUINCAILLERIE NOUVELLE FRANCE, 419 Notre-Dame, Granby, 375-1700

NOUVEAU! NOUVEAU! ENCAN TOUS LES SAMEDIS à compter 19 h

Apportez la marchandise vendredi et samedi au 2270 Principale, St-Paul, (SALLE IDÉALE) 375-6853 ou 379-9603. Encanteur Richard Griggs.

ORDINA-CLUB ORDINATEUR PC-XT 640K, NEUF, IBM compatible avec garantie, prix demandé 649\$. Inf. 777-7770

PELLE À NEIGE pour moto 4 roues, prix: 250\$ 378-0657

ANTI-ROUILLE à l'huile et à la graisse chaude, sur camion et auto, 35\$. LES CARROSSIERS G.G. ENR. 372-9845

POELE et réfrigérateur moisson; Laveuse, sècheuse, blanches; Congélateur 8 p.c. amande; Lit capitaine colonial; Souffleuse Toro 8/32. Inf. 548-5567

POÈLE à bois de cuisine, en très bonne condition. 372-4588.

POÈLE À BOIS en fonte, un an d'usage, 150\$. 372-2569

PRO MIRACLE Crème naturelle pour les pieds, enraye l'odeur de la transpiration, pieds secs crevassés, pieds d'athlètes, eczéma, etc. Plaza Granby (Mail), 378-7707

SPÉCIAL Pantalons pour dames corduroy 6.95\$; Jackets filles ou garçons 5\$ et plus; Livres .25\$ et plus. Marché aux puces, Salle idéal, 2270 Principale, St-Paul d'Abbotsford tél. 379-9603

TOUR ANTENNE T.V. 48 pi. avec rotor. Claudé Fournier, 378-8461 ou 378-7196.

SYSTEME DE SON ampli Sony, 2 tables tournantes Nikko et Pioneer, tape cassette Aiwa, Mixer, 4 colonnes de son, collection de 45 tours et de longs-jeux impeccable. Laisserais à moitié prix, appareils presque neufs. Après 17 h. 372-9225

TAPIS résidentiel et commercial avec légères imperfections, réduit jusqu'à 70%. Prélart laissé au prix des contracteurs (en inventaire) Seulement du mercredi au samedi de 9 h à 21 h au 107 Est 4e Rang, Acton Vale. (514) 546-3413.

TELEVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

XXX ENCAN ROGER XXX Tous les samedis soir 19 h 220 rte 112, entre Granby et Waterloo Nous vendons de tout. 539-4532

1 DOUZAINES DE BEIGNES GRATUITE (miel) avec l'achat d'une pizza large toute garnie au Restaurant Duo Express, 378-6699 le dimanche seulement.

273 MARCHÉ AUX PUCES

SUPER SUPER MARCHÉ AUX PUCES LES TROUVAILLES DES CANTONS 2270 Principale, St-Paul, (SALLE IDÉALE) Vendons de tout ou presque, alors venez nous rencontrer à tous les vend. samedi, dimanche de 9h à 17h.

ACHETONS DE TOUT!
KIOSQUES A LOUER à prix compétitif. Inf. 375-6853 ou 379-9603

1000 ENSEMBLES de jogging pour enfant, 8 à 18 ans, couleur rouge-rose, à 6\$ l'ens.; 1200 manches de marteaux et de haches à 3\$, nous avons sur ces 2 articles des prix de quantité pour autre commerçant. MARCHÉ AUX PUCES, 1649 Principale Granby, 372-1219

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE mélangé, 35\$. Aussi bois d'allumage disponible. 378-7350

BOIS DE CHAUFFAGE SEC 14 po, 40\$ la corde, 16 po. 42\$; Bois rond 38\$; Érable pure semi-sec 45\$ la corde; Livraison comprise. Aussi piquets de cèdre, 6 pi., 7 pi. et 8 pi. 539-0391, 378-6461

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, pour commander seulement, 45\$ la corde livrée. Inf. après 20h au 372-4992

BOIS DE POMMIER à vendre, non fendu, livraison exclus, 30\$ la corde. Inf: 293-4282.

274 BOIS DE CHAUFFAGE

10 CORDES DE BOIS
30\$
375-0842

281 MACHINES A COUDRE

MACHINE À COUDRE industrielle plain Consew. Après 17 h 548-2938

282 VETEMENTS A VENDRE

ROBE DE MARIÉE longue, grandeur 12 ans, portée 1 fois, manches courtes, très bon prix. 372-1857 après 16 h 30.

VESTE DE CUIR doublée, marque Brimaco, taille 38, bonne condition. 372-6381.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS vieille monnaie ou collection d'argent. Inf. 777-0617

ACHETERAIS de tout de la cave au grenier en passant par le hangar, Inf. 539-4532

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLIFICATEUR Fender Twin Reverb 135 watts R.M.S. à lampe, 800\$. Guitare Gibson Les-Paul de luxe 1978, originale 650\$. Demander Michel 375-7578

ORGUE (Farfisa), gros modèle no. 112468, 2 claviers complets, pédalier, section flûte. Effet spécial. Leslie inc. 900\$. 372-3124

PIANO en bonne condition, récemment décapé, 1,050\$. 514-248-4733

301 PERSONNEL DEMANDE

AH OUI MADAME! Vous pouvez gagner de l'argent tout en restant au foyer. Pour inf. laissez votre nom sur répondeur téléphonique au 372-4116 et nous vous rappellerons.

BESOIN DÈS MAINTENANT! CUISINIER(E)

avec un minimum de 5 ans d'expérience

Région de Farnham
Travail de soir, 5 soirs/sem.
Très bon salaire

RESTAURANT OPÉRA
293-3666 C-24369

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIER(IÈRE) à temps plein pour la Brasserie Le St-Léger à Bromont; Concierge de nuit demandé. Inf. 534-0500

AIDE-CUISINIER demandé. S'adresser au 478, boul. Boivin, Granby

AUBERGE DU VILLAGE

Nouveau concept vacancier de renommée internationale recherche:

VENDEURS(EUSE)S bilingues

Expérience de la vente un atout mais non nécessaire.

Formation et clientèle fournies.

Pour rendez-vous 1-819-843-7382 demandez Claude ou Sylvain.

Recherche MÉCANICIEN PREMIÈRE CLASSE

avec carte A ou B

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Casier #5562

La Voix de l'Est
76 Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4 C24286

Gérant(e) Assistant(e) Gérant(e) Vendeur(euse)s

Une chaîne de boutiques de vêtements pour dames vous recherche pour nouvelle boutique à Granby.

Les candidat(e)s doivent être expérimenté(e)s dans le domaine de la vente au détail.

Exception-elle

777-3813
demandez Brigitte C24375



Une industrie spécialisée dans la fabrication de maisons modulaires recherche un / une

VENDEUR(EUSE)

pour travailler au poste de vente situé à Ste-Anne-de-la-Rochelle (30 min. de Sherbrooke, 20 min. de Granby).

EXIGENCES :

- Dynamique;
- Ambitieux(se);
- Autonome;
- Belle apparence
- Attitude positive;
- Bilinguisme serait un atout;
- Connaissance de la construction résidentielle.

Les personnes intéressées par ce poste doivent expédier leur curriculum vitae au plus tard le 20 octobre (16 h 30) à l'adresse suivante :

LES INDUSTRIES STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE INC.

316 Principale Ouest, route 243
Ste-Anne-de-la-Rochelle (QC)
JOE 2B0
a/s Guylaine Roy

C24383

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAID demandée au Bar Warden. Inf. 539-0909 demandez Carole

BESOIN DE 2 SERVEUSES avec expérience. Pour rendez-vous: 378-4038, Mme Beauregard

BOUCLEZ VOTRE BUDGET avec un emploi de dispatcher la fin de semaine. 378-1212.

CHAUSSURES ALDO, Galeries de Granby. Vendeur(euse)s demandé(e)s, à temps plein, avec ou sans expérience. S.V.P. se présenter en personne, demandez Nathalie.

PRO-MEUBLES inc.

Manufacturier d'ameublement de bureau est à la recherche d'AIDES GÉNÉRAUX et d'ASSEMBLEURS DE MEUBLES.

Salaire et avantages sociaux très compétitifs.

Contactez André Pelletier, Directeur du personnel, au :

378-0189

C24367

Charland Chevrolet Oldsmobile Ltée

concessionnaire GM de Granby, recherche un(e)

conseiller(ère) en service après-vente.

(aviseur technique)

Le (la) candidat(e) devra posséder un minimum de 3 ans d'expérience en mécanique générale. Il (elle) devra également avoir une connaissance des produits General Motors, et être familier(ère) avec les garanties offertes par les manufacturiers.

Une expérience à titre de conseiller après-vente serait un atout.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 26 octobre '89 à :

Charland Chevrolet Oldsmobile Ltée
595, boul. Boivin
Granby (QUÉBEC)
J2G 2M1

à l'attention de M. Patrice Favreau
directeur du dép. service après-vente

C24356

COMMIS À LA BOULANGERIE

demandé(e) à temps partiel, 35 heures/semaine.

Expérience avec le système Bake Off serait un atout.

Présentez-vous au

Provigo Gagnon
320, boul. Leclerc
Granby
Demandez Robert Gagnon

C24363

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CHEF CUISINIER pour cuisine canadienne, 40h/sem., de 8h à 16h. 293-3832 ou se présenter au Rest. Châtelaine, sortie 55, aut. Cantons de L'Est, Ange-Gardien.

COIFFEUSE DEMANDÉE à temps plein ou à temps partiel. S'ad. Salon Figaro, Galeries Granby, 378-5844

COIFFEUSE STYLISTE avec expérience, espace à louer pour esthéticienne. Demandez Louise pour information 263-1757

COMMIS A TEMPS PARTIEL pour travail de nuit, 3 nuits/semaine, jeud. vend. dimanche. S'ad. 1165 Evangéline, chez Prévigo Gagnon, demandez Aimé Gavillet.

COMMIS DE BUREAU bilingue, entreprenant, de préférence avec un D.E.C. Ecrire en envoyant votre C.V. à: CASIER 5563, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4.

COUTURIÈRE DEMANDÉE sur plain et overlock, emploi permanent, salaire selon expérience. S'adresser au 637 St-Charles Sud, 372-9620.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec expérience. S'ad. Rest. Halte Routière, de 9h à 17h. 293-7971 ou 293-6755

DECORATEUR(TRICE) désirant avoir participation financière dans commerce à Granby. Inf. Agathe au 514-359-6882

FAUST à la recherche d'une personne dynamique et avec expérience pour le poste l'assistante-gérante. Demandez Lise au: 378-6486

HOMME de maintenance demandé, travail à l'année. Se présenter au 798 Principale, au Bar Ma Cousine, à Granby, demandez Paul.

HOMME DEMANDE pour travaux de ménage, 10 heures par semaine dont 3 heures de nuit. S'adresser à Jacques Trudeau, Cantine Trudeau, 378-2874

**GÉRANT
DES FRUITS ET LÉGUMES
GÉRANT DE SERVICE**
sont demandés

pour
magasin
d'alimentation

Expérience requise de
3 ans
Salaire selon compétence
Faites parvenir votre
curriculum vitae à :

**C.P. 213
Granby (QC)
J2G 8E4**

C24355



- Cuisinier(ère) (au déjeuner)
- Aide-cuisinier(ère)
- Rôtisseur(euse)
- Serveur(euse)
- Réceptionniste-caissier(ère)
- Hôte(esse) (préposé(e) à l'accueil)

Vous êtes dynamique, avec maturité, travaillant(e). Vous désirez travailler à temps plein, occasionnel ou sur appel ?...

Présentez-vous au **Coq Rôti**
777 Principale, Granby
demandez M. Chartier

C24380

301 PERSONNEL DEMANDE

SERVEUR(EUSE) avec bonne expérience de travail, connaissance des vins et de la mise en place. S'adresser en personne au 52, rue Principale, Granby, Restaurant Élite.

LA CLINIQUE DU SON est à la recherche d'un technicien d'expérience en réparation d'appareils audio et vidéo. Salaire selon compétence entre 7\$ et 12\$ de l'heure, 40 heures par semaine. Pour entrevue, 375-0171 ou 777-2395.

LIVREUR demandé à temps partiel, de 15 à 20 heures par semaine, âgé de 25 ans et plus. Se présenter au Coq Rôti, 777 Principale, Granby, demandez M. Chartier

PERSONNE avec expérience demandée dans la vente de vêtements boutique d'enfants, avec possibilité de gérance. Envoyez votre curriculum vitae plus photo à casier 5555, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

PIZZAMAN demandé, un an d'expérience. Bon salaire et conditions de travail. Se présenter à la Casa du Spaghetti, 781 Principale, Granby

PROGRAMME GOUVERNEMENTAL
Projet: expérience de travail
Être obligatoirement sur l'AIDE SOCIALE. Être âgé 18 ans et plus.

On demande: 2 journalières filles; 2 secrétaires; 2 filles entretien ménager.
Inf: Elisabeth Thibault, entre 8h30 et 16h30: 378-9613

RECHERCHE homme d'entretien pour immeuble, travaux (intérieur-extérieur); dynamique, honnête, références demandées. 777-0244 ou 372-1636

SERVEUSE avec expérience demandée. Plongeur pour fin de semaine demandé. S'adresser au 302 Principale, Place Granby Delicatessen

SERVEUSE demandée pour salle à manger, temps plein, information 532-2288

VERSABEC
Besoin d'un aide générale cuisine, cuisinier(ère), pour aréna, fin de semaine de jour; Aussi besoin d'un aide générale pour cuisine temps partiel, pour centre de détention, les vend. sam. et dim. aux 2 semaines, 33h/sem. 263-7670.

302 TRAVAIL DEMANDE

FEMME DE MENAGE ferait ménage dans les maisons privées 372-0560

322 EDUCATION/ INSTRUCTION

COURS D'HYPNOSE
Apprenez l'hypnose et le magnétisme, avec Luc Desloges. Début du cours le mercredi 18 octobre, pour information et inscription 378-9642.

342 GARDERIES

MAMAN garderait enfants de 1 an et plus à la semaine, près de la rue Ferland. 372-0514

MAMAN AVEC EXPÉRIENCE garderait enfants de tout âge du lundi au vendredi, secteur Terrasse Bellevue, 9e Rang Est, Gard-Choynière. 372-6149

MAMAN GARDERAIT enfants à la semaine, rue Delorme, secteur boul. Fortin. 777-3243.

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

BRIQUETEUR ferait ouvrage général: pierre, tirer joints blancs pour brique, et spécial pour réparation de cheminée et cheminée complète, etc. Estimation gratuite. Inf. 372-2982

DÉCAPAGE DE MEUBLES spécialité antique, réparations, finition; Meubles à vendre. M. Proulx, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

Service d'arbres du Québec



Spécialités :
Entretien et émondage d'arbres

Donnez de la valeur à votre propriété. Faites affaires avec un expert.

Daniel Beauregard
10 ans d'expérience
375-4155 L43697

343 SERVICES DIVERS

COUTURIÈRE - Vous avez besoin d'une couturière pour la confection de vos vêtements, je peux le faire pour vous. Spécialité: Robe de mariée. Roxton Pond, 372-2960, demandez Lucie.

G. PERRON, SERVICE D'ARBRES ET D'AMÉNAGEMENT

20 ans d'expérience: coupe et émondage d'arbres, taillage de haies et d'arbustes, déboisement de terrain. Possédons l'équipement nécessaire pour abattre arbres et faisons essouchement, travaux d'excavation, creusage de tout genre et nivellement de terrain. Limitez les dégâts d'infiltration d'eau. Nous réparons fissures de solage et faisons drainage de terrain de tout genre. Vente de terre, concassé, etc. en petite ou grosse quantité. Réalisation soignée. À découper et conserver. 10\$ de rabais sur présentation de cette annonce par contrat. Estimation gratuite. 378-4426

L. LABELLE, ENTRETIEN PAYSAGER
Rocaille, coupe d'arbustes et haies. Spécialité: pose de tourbe. Inf. 514-539-3846

PAYSAGISTE JULES DESHAIES. C'est maintenant le temps de faire émonder vos arbres, fait aussi taillage de haies et arbustes et coupe d'arbres. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. Inf. 378-7585

PEINTURE ET TIREUR DE JOINTS, poseur de tapisserie. SERVICE DE PEINTURE A. BOULANGER ENR. 263-6430

POUR LA PROTECTION DE VOTRE AUTO ANTI-ROUILLE différentes sortes. SPÉCIAL huile et graisse. Valeur 50\$ pour 35\$. Inf. 378-6627 ou 378-5717

RAMASSONS DE TOUT POUR LES DÉFAVORISÉS tel que: appareils ménagers, meubles, vaisselles, jouets, linges, etc. Aussi ramassons vieille ferraille, allons chercher gratuitement. Tél. 777-1135 de 9 h à 21 h.

Ouvert à l'année

antirouille
à l'huile de l'estrie Inc

AUTO - CAMION

1308 Principale, Granby

375-2424

L-02189

Maximum : 20 min.

Coiffure Perrault



Suzanne
Coiffeuse Unisex



Conrad
Coiffeur pour homme

Avec ou sans rendez-vous

378-2153

228 Ave. du Parc, Granby

C18660

Installation d'antennes

SPÉCIAL

* Tour *

30 pieds

Rotateurs

Antennes

T.V.



* SPÉCIAL *

* Réparation de télévision couleur de toutes marques *

C-24171

BELLE IMAGE TÉLÉVISION

372-1668

349 AGENCES DE RENCONTRE

HOMME 38 ANS 5'7", 135 lb, cheveux noir, yeux bruns, doux, aff., hon., fidèle, avec emploi, aimerais renc. femme 30 à 35 ans, douce, aff., hon., fidèle, but très sérieux. Écrire à: Casier 1003, La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby (QC), J2G 9L4.

364 MOTONEIGES

POLARIS 1989 Andy 400 liquide, garantie 1 an, 475 km seulement, 2 selles une simple sport et une double, lisse en acier et lisse carbide, 2 miroirs, toile, courroie et bougies de rechange, caisse d'huile. Valeur 7700\$, spécial 5500\$, cause: dos. 534-2981.

365 MOTOCYCLETTES

MOTO HONDA 4x4, modèle 1987, très propre, prix à discuter. Inf. 469-3547 après 18h.

2 SCOOTERS Honda Spree 1986, 49cc, 1 rouge à 225\$, et 1 bleu à 325\$. 539-1458, 539-4388.

366 REMORQUES

REMORQUE 24 pieds, plate-forme, freins électriques, capacité 8,000 lb. Soir 372-4524

368 CAMIONS

BRONCO II 1986, 4x4, moteur V6, transmission automatique, 84,000 km, 9,800\$. Soir 534-2587.

368 CAMIONS

DODGE 1980, 1/2 tonne, 500\$;
DODGE 1971, 1/2 tonne 1200\$.
539-4532.

GMC 1988 1 tonne, Cab allongé, 6.2 diesel, tout équipé, 40,000 km, balance de garantie 6 ans. Parfaite condition. Soir 372-4524

CAMION 10 ROUES transmission 13 over, 12,000 avant, 46,000 arrière, parfaite condition, cause retraite. 378-3122.

CHEVY VAN 1984 305, transmission over drive, 96,000 km, très propre. 5,300\$. 375-7722 ou 777-1926.

CHEVY VAN 1982 V6 aut., peinture neuve, 2,800\$ Après 17 au 378-1403

GMC PICK-UP.

1/2 tonne, diesel, 1985, 92,000km
Inf. 777-3151

GMC 1988 4x4, Sierra SLX, Stepside, am-fm stéréo cassette, volant inclinable, vitres et portes électriques, air climatisé, 350 po.cu., 5 vitesses, balance de garantie GM, 18,000 km, 17,000\$. Répondeur 819-843-8699.

GM 7000 1985, diesel, 5 tonnes, avec boîte fermée, très propre. 375-1451.

370 AUTOS À VENDRE

370 AUTOS

LIQUIDATION D'AUTOS et CAMIONS

Tous ces véhicules portent une garantie.

	Listé	Spécial
'87 OLDSMOBILE CALAIS, 4 p., AM/FM stéréo, air clim.	10,200 \$	7,500 \$
'87 PONTIAC GRAND AM, aut., 4 p., rég. de vit., blanc, "tilt"	10,500 \$	7,800 \$
'86 OLDSMOBILE CALAIS, aut., 4 p., radio AM/FM stéréo	9,200 \$	6,500 \$
'83 PONTIAC 6000, 4 p., 6 cyl., aut., air clim.	5,500 \$	4,500 \$
'88 CHEVROLET "pick up", 1500, V6, "full inject.", 42,000 km, bal. garantie GM	11,200 \$	9,900 \$
'87 FORD RANGER, 5 vit., 4 "mags", comme neuf, bal. garantie Ford	8,200 \$	6,200 \$
'86 GMC SIERA CLASSIC 1500, 8 cyl., aut., 42,000 km, comme neuf	10,000 \$	8,500 \$
'87 SUZUKI SAMURAI JX 4x4, convertible, AM/FM cassette	7,900 \$	6,900 \$
'86 DODGE CARAVAN LE, 2.6 lit., aut., rég. de vitesse, état neuf	11,000 \$	9,500 \$

Beaucoup d'autres véhicules à liquider.
Venez nous faire une offre.

RNG DERAGON AUTO

1546 Principale, Granby

375-8860

L0502

SPÉCIAUX VOITURES IMPORTÉES

'89 HUNDAI EXCEL, 5 p., 5 vit., blanc

'88 NISSAN MICRA, 5 vit., 4 p.

'88 VOLKS JETTA GL, aut., t. ouvrant "mags"

'88 CELICA GTS "liftback", 5 vit., blanc

'88 GOLF GTI 2 p., 5 vit.

'88 TOYOTA CAMRY LE, aut., tout équipée

'88 HUNDAI EXCEL GLS SEDAN, 4 p., aut.

'87 NISSAN PULSAR NX, 5 vit., blanc

'87 AUDI 4000 S, aut., 4 portes, tout équipée

'87 TOYOTA CAMRY LE, aut., 4 p.

'87 TOYOTA TERCEL, 3 p., manuelle

'86 TOYOTA CELICA GT, 5 vit., lift back

'86 HUNDAI PONY GLS, 5 vit., grand luxe

'85 TOYOTA MR2, 5 vit., toit ouvr.

'84 CAMRY LE, 5 vitesses, toit ouvrant

'84 CAMRY LE, 5 p., 5 vit., "liftback"

'83 MERCEDES 300 SD, turbo diesel, tout équipée

'81 TOYOTA PICK-UP, aut., bte Fibrobac

'81 DATSUN 200 SX, 5 vit., tout équipée, sauf air clim.

Possibilité de garantie 2 ans / 40,000 km

L00149



SUCCURSALE VÉHICULES USAGÉS
601 Principale, Granby 378-8404

368 CAMIONS

MAZDA PICK-UP 84
diesel, très propre
372-5028

MAZDA 2000 1984 King Cab, transmission manuelle, 5 vit., cabine fibre de verre, très propre, peinture neuve. 378-6487

PICK UP FORD F-150 XL, 1988, équipement complet, 15,000 km, prix à discuter. Acheteur sérieux. 372-1076

PICK UP NISSAN 87, king cab, 5 vitesses, avec boîte, 82600 km, 772-5441

REPRISE DE FINANCE

1988 FORD F-250, 5 vit.,
1987 FORD F-250, aut., diesel
1987 FORD RANGER, 5 vit.
Tous garantie transférable.
INF. 375-9930, 872 DUFFERIN, GRANBY

CAMION AVEC SABLEUSE capacité 7 verges. prix à discuter entre 7 h et 18 h. 534-3466

88 GMC, ¾ tonne, Super Cab, 4x4
87 CHEVROLET, ¾ tonne, 4x4, tout équipé
87 FORD Super Cab F150, 4x4, 6 cyl., 4 vit.
87 CHEROKEE LAREDO, 4 portes, 4 litres, air.

Inf. Marchand, 1-819-843-7088

370 AUTOS

ACURA 1988 garantie 4 ans kilométrage illimité, 52,000 km, pneus d'hiver. 777-3574

AEROSTAR 1987, bas millage, bien équipé. Prix à discuter. 372-4670.

AUDI 1982 5000 S 4 portes, bonne condition, mécanique A1, prix 2,000\$. E. Lussier 534-3604.

BERRETTA GT 1988, air climatisé, équipement complet, 4 pneus d'hiver, garantie prolongée, 50,000 km. 13,000\$. 378-1363 ou 375-1015

BUICK LE SABRE LTD 1988, blanc, comme neuf et tout équipé, 55,000 km, balance de garantie de 4 ans/100,000 km, raison: change aux 2 ans. Le soir après 19 h 378-1235.

BUICK PARK AVENUE 1987, équipement super complet, toit ouvrant, garantie valide jusqu'à octobre 1990, possibilité de vendre téléphone cellulaire. Inf. 372-7764



Automobiles 112 Inc.
Achat - Vente - Échange

1304 Principale, Granby
378-7983

SUPER SPÉCIAL AUTO POUR L'HIVER

- LYNX '83, man. 850 \$
- CHEVETTE '81, man. 850 \$
- CHEVETTE '81, auto. 750 \$
- T-BIRD '80, auto. 850 \$
- MONZA '80, auto. 300 \$
- CAMARO '79, auto. 750 \$
- LE MANS '79, auto. 700 \$
- CHEVY VAN '78, auto. 950 \$
- MONTE CARLO '78, aut. 750 \$

HÂTEZ-VOUS!

**Premiers arrivés...
... premiers servis.**

L43424

370 AUTOS

CAVALIER RS 1990, neuf, tout équipé, valeur 15,000\$, prix demandé 13,000\$. 378-2723 après 15h30

CAVALIER 1982, 4 vit., avec mags, prix: 2,000\$. 375-9972 après 17h

CHEVROLET BELAIR 1978, 500\$. AUSSI à vendre boîte d'entrée élect., 200 amp., avec place pour 24 "breakers". 100\$. 263-6372

CHEVROLET MONTE CARLO 1980, bonne condition, 1,200\$ Après 17 h 372-4164

DODGE CARAVANE, 1988, LE, 6 cyl., pour 7 passagers, transmission auto., couleur blanc, 39,000 km. 514-534-1169 (soir)

FORD ESCORT GLX 1982, 2 portes, 4 vit., 68,000 km, en bonne condition, 375-7110

FORD LTD 1978 parfaite condition, prêt pour l'hiver, 475\$ Jour 378-7373, soir 378-5355 demandez André ou Michel.

FORD PINTO 1980, 4 cyl., familiale, mécanique A-1. 372-9064

PROBE GL 1989 aut., radio Am-Fm stéréo, 16,000 km, over drive. Garantie 5 ans, 100,000 km transférable. 375-2998

HONDA CIVIC Hatch back 86, 5 vitesses, 5500\$. 263-5653

MERCURY TRACER GS 1988, 41,000 km, 5 vit., cause: décès. 7,400\$. Jour: 378-3348, soir: 777-2792

370 AUTOS À VENDRE

LACOMBE AUTO ENR.
Autos usagées
Vente - Achat - Échange

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
FORD LTD '84
78,000 km, tout équipée
3,995 \$

PONTIAC 6000, '86, 6,495\$.

STELLAR GLS, '86, manuelle.

DODGE VAN '85, 4,995\$.

ARIES LE '85, air climatisé.

TEMPO GL '85, automatique.

SUNBIRD '85, automatique.

FIREBIRD '84, 4,995\$

DODGE E CLASS '84, tout équipée, 3,900\$.

RABBIT GTI '84, il faut voir!

CAVALIER '84, automatique, 3,995\$.

CHEVETTE '83, automatique, 1,995\$.

PULSAR '83, manuelle, 2,995\$.

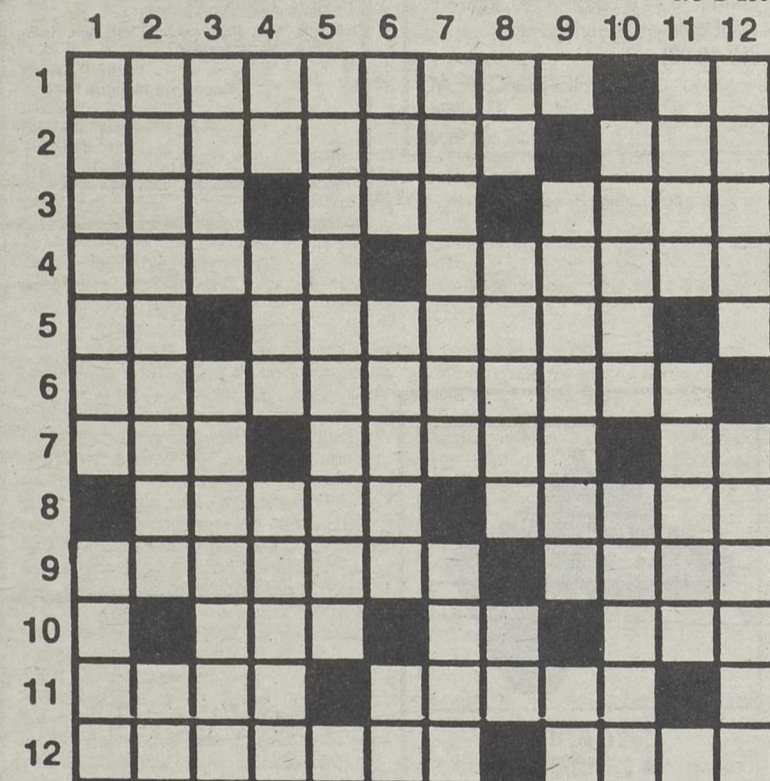
Le comble de la satisfaction

1220 Principale, Granby
375-6253

MAZDA 626 1986 automatique, toit ouvrant, vitres électriques, AM-FM cassette, très propre.
372-3636 ou 243-5600

MOTS CROISÉS

NO D-230



HORIZONTALEMENT

- 1—Qui va en montant. — Note musicale.
- 2—Dégonflée. — Admirateur enthousiaste de quelqu'un.
- 3—Intact. — Éclat de voix. — Lac situé entre les lac Huron et Ontario.
- 4—Nourrit, soigne. — Manière dont une chose se présente à la vie.
- 5—Double règle. — Cabine où l'électeur prépare son bulletin de vote.
- 6—Qui ne manifestent aucune émotion.
- 7—Trois fois. — Tranchant, aigu. — En matière de.
- 8—Machine hydraulique. — Pointe de corne derrière la patte du coq.
- 9—Consterné. — Ennui.
- 10—Bousille. — S'emploie pour encourager. — Manière habile de faire quelque chose.
- 11—Ce gaz est employé dans l'éclairage. — Emmerdement.
- 12—Habitue, routine (litt.). — Dans la Bible, être spirituel, messager de Dieu.

VERTICALEMENT

- 1—Désir de manger. — Fl. d'Italie.
- 2—Uniquement. — Infinitif.
- 3—Traitement médical. — Particule élémentaire chargée d'électricité positive.

- 4—Infinitif. — En passant par. — Associé.
- 5—Boîte, sac, mallette, etc., qui renferme divers objets utiles.
- 6—Vache. — Prénom masc. — Strontium.
- 7—Absence de salive. — Cri des bacchantes en l'honneur de Dionysos.
- 8—Négation. — Discret. — Symbole de l'or.
- 9—Arrachera les poils. — Calcium.
- 10—Frangin. — Petite parcelle.
- 11—Qui n'appartient pas au clergé. — Aller bien (litt.).
- 12—Point culminant des Pyrénées. — Décide, règle avec autorité.

SOLUTION DU PROBLÈME D-229

1	P	I	P	E	T	T	E	P	L	A	N	
2	E	N	E	M	A	P	I	R	A	T	E	
3	R	O	S	E	L	I	N	O	N	T		
4	S	U	E	R	A	I	E	N	T	D		
5	P	I	V	L	A	N	H	U	E	E		
6	I	P	E	I	N	T	R	E	S	T		
7	C	A	L	I	N	E	E	S	T	E	R	
8	A	G	I	L	E	A	V	E	R	S	E	
9	C	I	E	L	P	I	E	A	P	I		
10	I	R	R	E	S	O	L	U	T	I	O	N
11	T	A	N	J	S	R	O	T	I	T		
12	E	P	I	T	R	E	S	T	A	R	E	

HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Les cartes sont bien distribuées. Un absent tente de vous exploiter. Une complication disparaît. Vous semblez vous écarter de votre route. Vous êtes un juge averti. Il est question d'un déplacement.

LION

du 23 juillet au 23 août

Il est difficile d'atteindre votre objectif. Votre philosophie vous suggère des choses nouvelles. Vous apprenez la valeur d'une entreprise. On réclame plus d'action de votre part. Rencontre inopinée.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Une affaire se corse. Quelqu'un pense à vous. Pas d'intolérance. Chassez votre complexe d'infériorité. La critique est plus facile que l'art. Une collaboration vous est offerte. Pas de gêne.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Vous obtenez ce que vous demandez. Une affaire se précise. On apprécie votre participation. Vous évoluez dans une autre ambiance. Impossible d'éviter l'inévitable. Un nouveau contact s'établit. Vous aimez la variété.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Un rêve n'est plus qu'un rêve. Vous n'êtes plus la même personne. Tout court en votre faveur. A deux on peut soulever tout un monde. Un événement est mal interprété. Votre esprit devient pétillant.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Vous procédez sur des indices. Un problème trouve sa solution. Vous entreprenez une démarche douteuse. L'autre sexe est bien malléable. Souvent il faut faire la sourde oreille. Propos très intéressants.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Donnez aux événements leur juste interprétation. Il faut tout comprendre avant de vous décider. Un choix s'impose. Vous causez tout un émoi. Indices de joie et de bonheur. Une personne vous rassure.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

L'autre sexe se montre énigmatique. Il faut pas gaspiller votre temps. Vos relations sont durables. On met votre bonne foi à l'épreuve. Votre baguette magique fait des merveilles. La soirée vous étonne.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Vous acquérez une nouvelle expérience. L'autre sexe vous attire. Parlez franchement. On vous tend la perche. Charmante invitation. Les nouvelles se multiplient.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

On connaît vos desseins. Ne soyez pas volage. Vous aimez les belles attractions. Un roman s'ébauche. Vous ne pensez pas comme les autres. Il se prépare une combinaison. Une aventure vous met la joie au cœur.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Vous profitez de la manne. Les petits poissons s'attrapent facilement. Vos convictions sont réellement profondes. Une chose vous frappe. On se montre sceptique envers vous. Plaisir exquis.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Vos sentiments restent les mêmes. Un problème vous intrigue. Quelqu'un fait des siennes. Vous remettez des choses au point. Un vent favorable vous conduit à bon port. Ne parlez pas trop.

MOT MYSTÈRE

6 lettres

Le mot clé: Le chemin de fer

1335

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aide	Ecoute	Juge	Moyeu	Potin	Rivière	Tirer
	Envoi	Jute	Mulet	Pousser	Ronde	Trait
Belette						Trêve
Brelan	Gong	Lampas	Orage	Quart	Salière	Type
Bride		Lieu	Ossements		Sapin	
	Hippisme	Lofer		Râcle		Yard
Camp	Hune		Panne	Rade	Tari	
Canot		Mainate	Pari	Rame	Tarot	
Chat	Jeux	Mâle	Paume	Rayon	Taxe	
	Joie	Minute	Pesée	Réale	Temps	
Ecart	Joueuse	Moyen	Poker	Rétif	Tente	

Solution du problème précédent: Pylône

B	R	H	E	G	M	T	I	A	R	T	C	A	M	P
H	E	U	P	O	T	I	N	I	E	Q	U	A	R	T
I	S	N	Y	N	I	O	V	N	E	T	I	E	A	S
P	S	E	T	G	R	I	I	L	G	N	U	R	I	A
P	U	E	L	A	E	R	A	P	A	R	I	O	M	L
I	O	S	P	R	R	M	A	T	R	J	O	I	C	I
S	P	E	E	O	C	O	E	C	O	O	N	N	L	E
M	T	P	L	H	K	T	T	E	L	U	M	S	D	R
E	N	N	A	P	E	E	X	A	T	E	X	A	S	E
T	T	T	E	N	N	I	R	E	M	U	A	P	T	D
U	R	T	T	M	S	E	O	E	E	S	M	M	R	E
J	E	E	E	O	E	A	Y	J	F	E	E	A	A	D
U	V	D	T	L	N	S	P	O	T	O	Y	L	C	I
G	E	I	A	I	E	A	S	I	M	O	L	T	E	R
E	M	A	R	R	F	B	C	O	N	A	L	E	R	B

370 AUTOS À VENDRE

MAZDA 626 DX 1987, très propre, 76,000 km, aut., 4 portes, AM-FM cass., garantie 5 ans/100,000 km, prix listé 9,700\$, demande 8,700\$ Daniel, 375-2184, 773-5942 jour.

NISSAN PULSAR NX, Twin Cam, 1988, prix à discuter. Après 17h, 378-4726

TAURUS 1987, 45,000 km, gris, garantie prolongée 6 ans ou 100,000 km. 9,200\$. 263-5627

PLYMOUTH HORIZON 1981 aut., tête de moteur, radiateur, silencieux, tambours de frein, refaits à neuf, 81,000 km, 1,250\$ ou meilleure offre. Après 17h 372-1444.

PLYMOUTH SAPPORO 1983, moteur 2.6, manuelle 5 vit., seulement 83,000 km, en excellente condition. 2,900\$. 378-5640

PONTIAC BONNEVILLE L.E. 1988, blanc, 47,000 km, complètement équipé, balance de garantie GM 1 an/33,000km, très bon prix, raison: change aux 2 ans. Jour 378-7660, soir et fin de semaine 372-0229

PONTIAC 2000, 1984, excellente condition, 4 portes, 5 vit., servofrein et direction, radio, longue route seulement, 2,200\$. 534-3153.

PONTIAC 6000 LE 1988, familiale, 59,000 km, tout équipée, 11,300\$. Après 16h30 sauf sam. et dim. 375-2354.

RENAULT ALLIANCE DL 1983 2 portes, 5 vitesses, prix 1,500\$. Après 16h 372-6994.

RENAULT FUEGO TURBO 1983
très bonne condition
Prix ferme: 2,500\$. Inf. 777-2127

REPRISE DE FINANCE
1987 TOYOTA Tercel DX, 5 vit.
1988 PONTIAC SUNBIRD SE
4 portes, aut., 19,000 km
Tous garantie transférable.
INF. 375-9930, 872 DUFFERIN, GRANBY

SUZUKI SAMURAI 89, AM-FM cassette, cache-suspension avant, barre de force arrière, superbes bandes décoratives, 6,000 km. Faut voir. 10,000\$ ferme. 514-549-2566

TOYOTA TERCEL 1982, 4 vitesses, prête pour l'hiver. Inf. 375-3311

URGENT!

PLYMOUTH VALIANT 1975, parfait état. 290\$. Laurent, bur: 469-3622

VRAIE AUBAINE! TEMPO 1985, 57,000km. Cause: auto fournie. Prix listé 5,500\$. Prix demandé 4,500\$. 514-777-3624 ou 372-9843

1986 OLDS CALAIS sport, noire, 2 portes, 2.5 l. à injection, 5 vit., T/A'S neufs, 73,000 km, condition excellente, prix: 8000\$ 263-6489 après 17 h.

FIREBIRD 1987, t-top, V-6 injection, aut. o.d., rouge, gris intérieur, tout équipé sauf air, comme neuve, bas millage, 9,900\$. 534-1452

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

C24374

R.B.

REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

C.M. C24384

REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

M.D. C24378

ENCAN

A RICHELIEU

Pour: M. Fridolin Demers
2514 Ch. Patriotes à RICHELIEU, de Richelieu vers Iberville (Route 133)
LE SAMEDI 14 octobre 1989 à 10 h.

SERA VENDU: beau tracteur avec tondeuse White Yard Boss 10 forces T102 avec lumières; Rotoculteur bêchoir à jardin "Ariens" 5 forces récent; tondeuse à gaz; outils de jardin et d'ouvrier; scie mécanique à gaz; outils élect.; petite centrifugeuse (séparateur); raquette; fanal; table pliante avec 4 chaises; stock remise; perceuse à gaz de 8 pouces; escabeau.

MENAGE DE MAISON: Beau réfrigérateur 2 portes sans givre; mini-laveuse et sècheuse blanches superposées avec support; beau mobilier de cuisine "Giard" avec 6 chaises; plusieurs fauteuils berçants; secrétaire avec chaise; horloge; mobilier de chambre colonial avec demi-lits complet; plusieurs bureaux; lampes; draperies; plusieurs cadres avec peinture sur toile; mobilier de salon "Provincial français" avec table et lampe; plusieurs fauteuils berçants; 2 beaux T.V. couleur; divan lit; secrétaire bibliothèque; table avec parasol et chaises; belle lampe à cou "futuriste"; machine à coudre élect. "SINGER" automat avec meuble; ventilateur; chaises droites et berçantes; grand tapis ovale; plusieurs belles tables de salon; chaises pliantes; lot de livres; beaucoup de bibelots; divan; couvertures; draps; beaucoup de vaisselle; verrerie; access. élect.; chaudrons; plaquette en laiton.

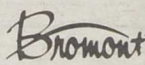
ANTIQUITES: Miroir; table demi-lune et 4 chaises canadiennes; une belle coutellerie avec beau meuble; bol à punch avec tasses; plateaux; vaisselle; etc. etc...

Aucune visite et vente avant l'encan.

Cantine sur les lieux.

Pour informations de cet encan ou pour tous genres d'encans: ménages, successions, antiquités et autres, adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GÉLINEAU
ENCANTEUR
247, rue GRANBY, BROMONT
534-2414 C18733



PROVINCE DE QUÉBEC
CIRCONSCRIPTION DE
BRÔME-MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS DEMANDÉES POUR LA CUEILLETTE, LE TRANSPORT ET LA DISPOSITION DES VIDANGES SOLIDES 1990 - 1991 - 1992

Le soussigné, Greffier de la Ville de Bromont, recevra des soumissions dans des enveloppes cachetées portant l'inscription "CUEILLETTE, TRANSPORT ET DISPOSITION DES VIDANGES SOLIDES" au plus tard le 2 novembre 1989 à 15 heures à l'Hôtel de Ville de Bromont, 89, boulevard de Bromont, à Bromont, JOE 1L0, pour être ouvertes le même jour à la même heure et au même endroit.

La Ville de Bromont ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation et aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ À BROMONT, ce treizième jour d'octobre de l'an mil neuf cent quatre-vingt-neuf (13.10.89).

PIERRE SIMONEAU
Greffier
C18752



INVITATION À LA VENTE "ROSE TERACCE AYRSHIRE" à l'Aréna de VENTE CHERRY BANK Howick, Qué.

Le vendredi 20 octobre 1989 à 13 heures précises
SERA VENDU: Une quarantaine de consignations provenant d'éleveurs du Québec, de l'Ontario et des États-Unis.

Voici quelques exemples de la qualité des consignations: Sa fille par "Jade" et petite fille par "Mozart" en vente:
BARLOWS PANS R AMBER EX (92) USA 5-ly - 8478 kg - 4.19% - 3.69% p - 223-226-250 7-ly - 8407 kg - 4.62% - 3.94% p - 213-240-255 - + 20 + 55;

Une "Leberator" provenant de la soeur propre de Pauline 2 à la vente BARLOWS GEN O'S CB PAULINE 2 EX (93) Grande Championne Expo Printemps du Québec 1984 5-5y - 7483 kg - 4.1% - 3.7% p - 189-189-213 + 33 + 42

La meilleure génisse 1 an junior au Canada BONNIE BRAE VELVET championne Junior Expo Printemps du Québec et Ottawa 1989; sa soeur paternelle par "Jaye" à la vente BONNIE BRAE POLLYANN, née le 24 octobre 1987, 2ième 1 an Sénior Expo Ormstown 1989, sa mère: 2-3y - 180-181 + 26 + 26; un an junior pour 1990; sa petite fille de "Rebel" née en mars à la vente WOODLEA TRIUMPH'S POPPY - TB 5-0y - 424 jrs - 9684 kg - 3.94% - 3.19% p - 213-205-201 + 50 + 47 + 38.

Pour catalogues ou informations, s'adresser à:

Oscar Vaillancourt
341, Rang St-Charles
St-Chrysostome, Qué.
(514) 826-4281
SERVICE PROMARK
Att. Denis Descoteaux
St-Élie d'Orford, Qué.
(819) 566-4348
Encans Jules Côté
Encan
263-0670 - 263-1434
1274, rue Sud, Cowansville, QC
263-4480
Cell: 1-594-1019

C24341

ENCAN

POUR PAUL BRUNELLE
693, RANG SÉRAPHINE
L'ANGE-GARDIEN, COMTÉ
ROUVILLE

LE DIMANCHE 15 OCTOBRE 1989
À MIDI PRÉCIS

SERA VENDU:

Tracteur FORD modèle 3000 au gaz, att. 3 pt PTO; remorque sur pneus avec dompeuse télescopique et transmission sur PTO; chaînes à tracteur modèle anneaux 13x28; niveleuse de 7 pieds att. 3 PT; herse à roulettes 24 disc, att. 3 PT; bouleverseur att. 3 pt; rechargeur att. 3 pt; fendeuse à bois avec moteur de 10 forces, au gaz, sur remorque. Remorque automobile; souffleur à neige TORO 8 forces, au gaz 26 tonnes; épandeur d'engrais chimique att. 3 pt, PTO; traîne-roches; débroussaillier att. 3 pt, PTO; malaxeur à ciment avec moteur électrique; cabine à tracteur, en fibre de verre; feu de forge; enclume; soudeuse électrique, modèle 225, 220 volts, LIN-COLN; chaloupe de 12 pieds en aluminium; moteur hors-bord Evinrude de 7 forces; plusieurs moteurs électriques; tondeuse électrique pour animaux; beaucoup d'outils d'ouvrier; séparateur à lait; bidons à lait; tondeuse à gazon; selle pour cheval; sertisseuse électrique; presse à jus électrique; bois de service; 30 lapins, box stove; plusieurs chaînes à billots; congélateur 22 pieds cubes R.C.A. Victor; cage à veaux, en bois; paire d'attelage pour chevaux; réservoir à eau chaude 40 gallons; pompe à eau; laveuse à tapis et polisseuse; secrétaire; bureaux et vaisselle; service de vaisselle au complet; radio; peinture; table à billard pour enfant; chauffe-électrique 220 volts; poêle à patates frites; poêle à hamburger et un stock d'hangar trop long à énumérer.

CONDITIONS: COMPTANT.
CANTINE SUR LES LIEUX.
POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, S'ADRESSER À:

DENIS P. DUNN
Encanleur bilingue licencié
52 Sanborn
R.R. 3, Cowansville (QC)
514-263-4612

NOTE: agent de vente non responsable des accidents personnels, dommage à la propriété ou vol. C24418

COWANSVILLE

APPEL D'OFFRES TRAVAUX DE PAVAGE DE RUES ET AUTRES TRAVAUX CONNEXES

La Ville de Cowansville demande des soumissions publiques pour les travaux suivants:

Travaux de pavage de rues et autres travaux connexes - 8400 mètres carrés

Les documents de soumission sont disponibles moyennant un dépôt de cinquante dollars (50\$) non remboursable pour chaque exemplaire, sous forme de chèque visé à l'ordre de la Ville de Cowansville. On peut se procurer ou consulter les documents de soumission au bureau des Services Techniques, Ville de Cowansville, 172, rue Nord.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement ou d'un chèque visé, émis à l'ordre de la Ville de Cowansville, pour un montant égal à dix pourcent (10%) du montant de la soumission.

Les soumissions devront de plus être accompagnées d'un certificat d'une compagnie d'assurance garantissant l'émission d'un cautionnement d'exécution égal à cinquante pourcent (50%) du montant de la soumission couvrant la main-d'oeuvre et les matériaux.

Les soumissions scellées marquées "SOUMISSION - PAVAGE DE RUES ET AUTRES TRAVAUX CONNEXES" devront parvenir dans les enveloppes fournies à cet effet, au bureau du Greffier, à l'Hôtel de Ville, 220 Place Municipale, Cowansville, le ou avant le 23 octobre 1989 à 14 heures. Elles seront ouvertes publiquement à compter de cette heure dans la salle des délibérations du Conseil à l'Hôtel de Ville.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec les Services Techniques de la Municipalité au 263-0277.

Cowansville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À COWANSVILLE, ce 13 octobre 1989

LE GREFFIER,
DANIEL DESROCHES o.m.a.
220, Place Municipale, Cowansville, QC
J2K 1T4 (514) 263-0141

C24386

DÉCÈS



**Beaugard
M. Josaphat**

— A Granby le 8 octobre 1989 à l'âge de 67 ans est décédé M. Josaphat Beaugard, demeurant à Granby. M. Josaphat Beaugard ne sera pas exposé, une messe commémorative sera célébrée en présence des cendres, samedi le 14 octobre 1989 en l'église Assomption à 11h00.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles à l'arrière de l'église avant la messe des funérailles ou au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Direction:

**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby**

Le défunt laisse dans le deuil ses soeurs: Mme Jeanne Choinière de Contrecoeur; Mme Juliette Desormeaux; Mme Cécile Bernard; Mme Georgette Benoit; Mme Aline Beaugard, tous de Granby. Son amie Mme Gabrielle Longval de Granby, sa tante Mlle Marie Daviau de Granby, ainsi que ses ne-

veux, nièces, autres parents et amis. (10-13)

BIENVENU M. Gustave

— À Rougemont, le 11 octobre dernier, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Gustave Bienvenu, époux de feu Liliane Daigneault.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Michèle (feu Léo Côté), Gilles (Gracia Chauvette), Jean-Marie (Aline Noël) et Louis (Françoise Noël), 7 petits-enfants: Jean-Guy, Yvon, Sylvie, Jean-François, Daniel, Isabelle et Dominique. Sa soeur Françoise, plusieurs beaux-

frères et belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis.

Il sera exposé au

**Salon funéraire
Yvon Desnoyers & Fils
1521, rue St-Paul
St-Césaire**

Les funérailles auront lieu le samedi 14 octobre à 11 heures en l'église de Rougemont. Inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visite: Vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures.

13-14

FLEURY BRODEUR Mme France

— À Richmond, le 9 octobre 1989, est décédée Mme France Fleury Brodeur, à l'âge de 37 ans, demeurant à Lac Mégantic. Mme Brodeur repose à la résidence funéraire

**J.H. Fleury
4557 boul. St-Joseph
St-Nicéphore
478-1515**

Président Mario Lemaire

Les heures de visites le jeudi de 14 h à 17 h et de 19 à 22 h. Le vendredi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 35.

Les funérailles auront lieu le vendredi 13 octobre à 11 heures en l'église de l'Avenir. Inhumation au cimetière du même endroit.

Mme Fleury Brodeur laisse dans le deuil ses parents M. Mme Rosaire Fleury de l'Avenir. Sa grand-mère Irénée Boisvert. Ses frères et soeurs, M. Mme André Simoneau (Nicole) de St-Germain; M. Mme Mario Fleury (Jacqueline) de Drummondville; M. Mme Michel Gendron (Suzanne) de Rock Forest; M. Mme Stanilas Fleury (France) de l'Avenir; M. Mme Réal Labonté (Liette) de Drummondville, ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines, autres parents et amis. 12-13

BRODEUR Isabelle et Marylène

— À Richmond, le 9 octobre 1989, sont décédées Isabelle et Marylène Brodeur à l'âge de 12 ans et 10 ans, fille de M. Roger Brodeur et de feu France Fleury, demeurant à Lac Mégantic.

Elles reposent à la résidence funéraire

**J.H. Fleury
4557 boul. St-Joseph
St-Nicéphore
478-1515**

Président: Mario Lemaire

Les heures de visites le jeudi de 14 h à 17 h et de 19 à 22 h. Le vendredi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 35.

Les funérailles auront lieu le vendredi 13 octobre, à 11 heures, en l'église de l'Avenir. Inhumation au cimetière du même endroit.

Isabelle et Marylène laissent dans le deuil leur père M. Roger Brodeur, de Lac Mégantic. Leurs

grand-parents M. Mme Gérard Brodeur de Lac Mégantic; M. Mme Rosaire Fleury de l'Avenir. Leur arrière-grand-mère Mme Irénée Boisvert de Drummondville ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, autres parents et amis. 12-13



**GAGNÉ
M. Raymond**

— À Granby le 10 octobre 1989, est décédé M. Raymond Gagné, époux de feu Georgette Gagné demeurant à la Résidence Parent, 610 rue Bertrand, à Granby, autrefois de Picton, Ont. Selon ses volontés, M. Raymond Gagné ne sera pas exposé. Les funérailles commémoratives auront lieu le samedi 14 octobre 1989, en l'église paroissiale de St-Joachim à 14 heures; sous la direction de la

**Résidence funéraire
J.A. LeSieur Inc.
60, boul. Pie IX
Granby**

NOTE: La famille recevra les témoignages de sympathies une demi-heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil ses enfants: M. Daniel Gagné, de Vancouver; M. Denis Gagné, Nord, Ont.; M. Robert Gagné, Kingston, Ont.

Ses frères et soeurs: Mme Aima Lampire-Gagné, St-Hyacinthe; M. Mme Nova Gagné, St-Hyacinthe; M. Mme Gaston Gagné, Saratoga, N.Y.; M. Mme Léo Gagné, Prévost; M. Mme André Gagné, de Timmins, Ont.; M. Mme Bertrand Gagné, Pierrefond; Mme Thérèse Millette, St-Hyacinthe; M. Mme Lucien Gagné, Woodstock, Ont.; feu Jean-Paul Gagné, Brockville, Ont.; feu Roger Gagné, St-Hyacinthe.

Son beau-père: M. Aimé Gagné, de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Fernand Gagné, de Granby; M. Mme Reynald Gagné, de Granby; M. Mme Rock-Hamel Doris, de St-Germain; M. Mme Marcel Savary, de Contrecoeur; M. Mme Paul-Emile Gagné, de Granby; M. Mme Yvan Gagné, St-Joachim; M. Mme André Bonneau, de St-Joachim.

Plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. 13-14

**La Voix
de l'Est**

TARIFS D'ABONNEMENT

Samedi	Semaine	Année
0.75	2.75 \$	125 \$



La Voix de l'Est
76, Dufferin Granby
J2G 9L4 375-4555

ENCAN

sur l'ancienne ferme de
ANDRÉ LIZOTTE
dans le village de
Ham-Sud, cté Wolfe
Le jeudi 19 octobre 1989
à 12:30 heures précises

SERA VENDU:

59 têtes d'animaux Holstein, comprenant 35 jeunes vaches dont quelques fraîches et les autres resailées; 13 taures ouvertes prêtent à être saillies; 10 génisses âgées de 2 à 12 mois et un taureau bon reproducteur.

MACHINERIES:

Tracteur Ford #6700 diesel, dual-power, servodirection, 4 sorties hydrauliques, barrage de roues et cabine à neige, très propre; tracteur Oliver #1370 diesel, 4 roues motrices, barrage de roues, moteur reconditionné à neuf et chargeur sur le devant double action, muni de pelle à gravel et broc à fumier. Tracteur Massey Ferguson #255 diesel, servodirection, barrage de roues et sorties hydrauliques; presse à foin Massey Ferguson #124, avec lance-balles; faucheuse-conditionneuse Heeston P-1090; râtelier-faneur Kuhl; fourragère sur le champ, International (Field chopper) sur P.T.O.; 2 voitures dont une tandem, toutes avec panier de 20 pds, en métal pour recevoir les balles; 2 épandeurs à fumier dont un Farhand tandem, cap. 350 minots et un Belarus, cap. 200 minots sur P.T.O.; herse à roulettes Ford 16x32, genre remorque; remorque Hydro-Metal tandem avec boîte pompeuse; grobateur att. 3 pts; charrue Kvenerland 2 versoirs décl., sur att. 3 pts; souffleur à neige Forano, att. 3 pts; niveleuse att. 3 pts; semeuse à maïs Oliver 2 rangs; épandeur à phosphate att. 3 pts; semeuse 11 disques; soudeuse Master 230 amp.; laveuse à pression Erablo 1200 lb; convoyeur 110 pds, avec moteur; monte-balle ext. 40 pds, avec moteur; 2 ventilateurs à foin, Victoria. Benne à moulée, cap. 6 tonnes, avec vis et moteur; réservoir en vrac Zéro, cap. 400 gals, avec lavage automatique; pipeline De Laval, installation 44 vaches, 4 unités, lavage automatique, moteur et compresseur; réservoir à eau chaude 40 gallons; 10,000 balles de beau foin; 200 balles de paille; chariot à balle; compresseur à air; étaux; outils; fenêtres; chaînes à billots; brouette; tondeuse à animaux; batteries électriques et d'autres articles trop long à énumérer.

CAUSE: TERRE VENDUE
CONDITION: COMPTANT OU PRÊT
DE BANQUE

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
1274, rue Sud
Cowansville (QC)
263-0670 ou 263-4480
ou cell 1-594-1019

C24408

ÉLECTION DU
ELECTION OF:

1989-11-05

AVIS PUBLIC DE RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE PUBLIC NOTICE OF REVISION OF THE LIST OF ELECTORS VILLE DE SUTTON

PRENEZ AVIS QUE:

TAKE NOTICE THAT:

1. La liste électorale de la municipalité a été déposée au bureau de la municipalité le 1989-10-06. Elle fera maintenant l'objet d'une révision.

The list of electors for the municipality has been deposited in the office of the municipality on 1989-10-06. The list of electors will now be revised.

2. Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale sont les suivantes:

peut être inscrite sur la liste électorale tout personne qui le 1989-09-01

- est âgée de 18 ans;
 - est de citoyenneté canadienne;
 - n'est ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public, ni frappée d'une incapacité de voter, et
 - est depuis au moins 12 mois, soit domiciliée sur le territoire de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble, soit occupant d'une place d'affaires.
- Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupé par des cooccupants, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires et cooccupants qui sont électeurs le 1989-09-01 a le droit d'être inscrit sur la liste électorale comme propriétaire de l'immeuble ou occupant de la place d'affaires. Ne peut être désigné, le copropriétaire ou le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires.

The requirements to be met to be an elector and be entitled to have your name entered on the list of electors are the following: Every person who, on 1989-09-01

- is of full age (18 years old);
- is a Canadian citizen
- is being neither interdicted, nor under close treatment pursuant to the Mental Patients Protection Act, nor under the protection of the public curator, nor under any voting disqualification and
- is fulfilling one of the following three conditions for at least twelve months: domiciled in the territory of the municipality, owner of an immovable situated in the territory, occupant of a place of business situated in the territory.

Where an immovable belongs to undivided co-owners or where a place of business is occupied by co-occupants, only the co-owner or the co-occupant designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are electors on 1989-09-01 is entitled to have his name entered on the list of electors as owner or occupant of a place of business. Cannot be designated to be entered on the list of electors the co-owner or co-occupant who is already an elector according to the following order of preference: as a domiciled person, as the sole owner of an immovable or as the sole occupant of a place of business.

3. La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription, de radiation ou de correction reçues dans les bureaux de dépôt qui seront ouverts aux endroits, dates et heures suivants.

The list of electors may be examined and application for entry, striking off and correction may be filed at the filing office(s) which will be open at the following place(s), dates and hours.

Hôtel de Ville
11-A Principale Sud
Sutton, QC

- Le mercredi 18 octobre 1989
de 10 h 00 à 12 h 30
de 14 h 30 à 17 h 30
et de 19 h 00 à 22 h 30

- les jeudi et vendredi
19 et 20 octobre 1989
de 10 h 00 à 12 h 30
de 14 h 30 à 17 h 30

Donné à
Given at Sutton
ce
this
1989-10-13

Town Hall
11-A Principale South
Sutton, QC

- Wednesday, October 18th, 1989
from 10 h 00 a.m. to 12 h 30 p.m.
from 2 h 30 p.m. to 5 h 30 p.m.
from 7 h 00 p.m. to 10 h 00 p.m.

- Thursday and Friday
October 19th and 20th, 1989
from 10 h 00 a.m. to 12 h 30 p.m.
and from 2 h 30 p.m. to 5 h 30 p.m.

Le Président d'élection / Returning officer
Nicole Bonnal

C24388

SPORTS

Une commande de taille attend les Bisons Vaincus à leurs trois derniers matches, ils reçoivent les Cataractes de Shawinigan

GRANBY



Gaétan Roy

Les Bisons tenteront de mettre un terme à une série de trois revers consécutifs, ce soir au Palais des sports, mais la commande ne sera pas facile alors que les Cataractes de Shawinigan seront les visiteurs.

Les hommes de Réal Paiement sont invaincus en saison régulière devant leurs partisans mais ils n'ont toujours pas savouré la victoire sur la route. Les Granbyens joueront cinq de leurs six prochains matches sur leur patinoire, ce qui pourrait leur donner le temps de se refaire une confiance perdue.

Après Shawinigan et Longueuil qui seront à Granby au cours du week-end, les Bisons visiteront Chicoutimi mardi avant de revenir à la maison pour recevoir Hull, St-Jean et Laval.

Les Cataractes de l'entraîneur Joe Hardy ne constituent certainement pas une proie facile, eux qui présentent la meilleure défensive du circuit (25 buts accordés en huit matches), à égalité avec les Tigres de Victoriaville.

«Je n'ai vu les Cataractes qu'une fois, en match hors-concours, mais je sais qu'il n'y aura rien de facile contre ce club qui frappe, patine et joue bien défensivement en équipe, souligne Réal Paiement. Ils ont aussi la réputation de travailler 60 minutes sans relâche. Leur tête d'affiche en attaque est Steve Cadieux, qui appartient au Canadien de Montréal. Du côté de la défense leur premier choix au dernier repêchage, François Groleau, est un joueur à surveiller».

Les paris sont ouverts à savoir qui sera devant les filets des Cats, André Boulianne ou Dominic Roussel. Boulianne a fait tout le travail depuis le début de la saison et a maintenu une excellente moyenne de 3.07. Par contre, Roussel est revenu du camp d'entraînement des Flyers de Philadelphie et Hardy se doit de lui donner du travail.

Chez les Bisons, Rock Chatel sera envoyé dans la mêlée même



Rock Chatel n'offre pas présentement la performance à laquelle s'attend Réal Paiement.

photo Michel Paquette

si son entraîneur se dit insatisfait de ses performances.

«Je ne suis pas satisfait mais je n'ai pas perdu confiance, raconte Paiement. Rock (Chatel) manque de concentration et il se satisfait d'exécuter le premier arrêt. Un gardien des années '90 ne peut pas se limiter à cela. Il devra aider

ses coéquipiers en contrôlant davantage les retours de lancers pour ne pas mettre l'équipe dans le pétrin. C'est actuellement une lacune de Chatel, mais aussi de Patrick Taylor».

Paiement ne le prend pas

Paiement ne digère pas les

trois revers d'affilée que ses hommes viennent d'encaisser, même s'ils ont tous été subis sur la route. Ils le leur a fait sentir cette semaine par des séances d'entraînement intensive où le sourire n'était pas de rigueur...

«Nous avons eu une grosse semaine d'entraînement axée sur le

jeu défensif des six joueurs qui sont sur la glace, pas seulement des défenseurs. Je veux constater une amélioration individuelle et collective et je serai plus attentif à ce que nous ferons et ne ferons pas défensivement, beaucoup plus qu'à l'offensive».

«Nous devons absolument améliorer notre jeu défensif d'ici les fêtes, tout en accumulant les points au classement, si nous voulons être en mesure de répondre aux exigences de notre circuit. A partir de janvier, les chances de marquer se font plus rares, les équipes sont plus rodées et les ouvertures peu fréquentes. Il faut être solide et fort mentalement pour bien faire en défensive», indique Paiement qui parle par expérience, après avoir vu son équipe s'effondrer l'an passé après les fêtes.

Paiement a modifié quelque peu ses trios, mais il ne garantit pas qu'ils ne changeront pas encore en cours de match. Ainsi, Martin Balleux jouera à l'aile gauche avec Jesse Bélanger et Régis Tremblay; Mario Therrien sera réuni avec Marc Rodgers et Eric Cool; Jean-François Grégoire, Christian Tardif et Patrick Tessier joueront ensemble; enfin, Patrice Labrosse et Carl Ménard pourraient se retrouver en compagnie de Steve Searles si ce dernier peut prendre part au match, lui qui est absent depuis plusieurs semaines en raison d'une commotion cérébrale sérieuse.

Une équipe de volley-ball tchécoslovaque de passage à Granby

Gaétan Roy

GRANBY

Le Cégep de Granby présentera une rencontre internationale de volley-ball, dimanche à 17h, lorsqu'une formation de la Tchécoslovaquie se mesurera à l'équipe de l'Université de Sherbrooke.

Le club masculin Ps Zilina, en tournée au Québec depuis le 6 octobre et jusqu'au début de novembre, visitera donc Granby après Montréal, Québec et Sherbrooke.

Le Ps Zilina et le Vert et Or de Sherbrooke croiseront le fer une première fois samedi, à Sherbrooke, avant de prendre part à la re-

vanche de dimanche au Collège de la rue St-Jacques. Le match en sera un au meilleur de cinq rencontres.

La formation tchécoslovaque a terminé au deuxième rang, l'an dernier, dans le championnat de ce pays. De plus, quelques membres du club font partie de l'équipe nationale, sixième en Europe en 1988.

«Nous organisons le tout en collaboration avec nos deux équipes de volley-ball des Inouk, souligne le responsable du service d'animation au Collège de Granby, Gilles Fortin. Nous demandons seulement \$1 à la porte pour couvrir nos frais».

Le Vert et Or de Sherbrooke

n'a pas encore disputé son premier match de la saison. Il se frottera à l'équipe de la Tchécoslovaquie pour ses deux premières rencontres. Les Sherbrookoïses sont dirigés par Jean-Claude Meilleur, qui amorce sa troisième saison à la barre de l'équipe. Son assistant est Marc Tardif, de Granby.

«Je m'attends à un bon match où nous devrions pouvoir rivaliser avec eux, souligne Jean-Claude Meilleur. Le spectacle devrait être intéressant. J'ai vu les Tchécoslovaques contre l'université de Montréal et ils forment une équipe expérimentée. Ils sont un peu plus grands et un peu plus forts que nous, mais pas beau-

coup plus. Ils commettent peu d'erreurs. La moyenne d'âge de leurs joueurs est de 25 ou 26 ans contre 22 ans pour nous».

Les joueurs à surveiller chez les Sherbrookoïses sont Christian Larivière, qui était une recrue l'an passé mais qui a tout de même mérité une place au sein de la deuxième équipe d'étoiles au Canada, Charles Carbonneau qui en sera à sa cinquième saison avec l'équipe, Richard Basque et le passeur David Ouellet.

Le Vert et Or de Sherbrooke, qui avait pris l'habitude de présenter un match à Granby contre une formation américaine, n'avait pas visité notre ville au cours des deux dernières années.

Fernand Bélanger



Mérite sportif Richelieu-Yamaska

ST-HYACINTHE— La 12e édition du Mérite sportif Richelieu-Yamaska prendra place le samedi 9 décembre au Cégep de Tracy.

Neuf récipiendaires seront alors choisis-es dans autant de catégories, soit athlète, coéquipier, équipe, entraîneur, officiel, bénévole, club, association régionale unisport et événement par excellence.

On profitera aussi de l'occasion pour mettre en relief le travail de l'entraîneur puisque 1989 est l'année de l'entraîneur au niveau canadien.

Une centaine de candidatures seront étudiées à compter de la semaine prochaine par un comité d'experts-es qui comprend notamment Andréa Bédard, ex-membre de l'équipe canadienne de ski alpin.

L'organisation logistique de la soirée sera faite par la ville et le service des loisirs de Tracy qui ont mis sur pied un comité de bénévoles provenant de divers organismes du milieu.

Il s'agira de la première fois depuis 1984 que le Mérite sportif Richelieu-Yamaska aura lieu en décembre après avoir été reporté en janvier durant plusieurs années à cause de différentes contraintes de temps reliées à la relance de cet événement important dans le monde du sport amateur dans la région Richelieu-Yamaska.

Inouk

GRANBY— Le match qui devait opposer les Inouk du soccer du Cégep de Granby aux représentants du Séminaire de Sherbrooke le 17 septembre dernier sera repris le mardi 17 octobre à 17h30, au parc Napoléon-Fontaine.

La rencontre avait été annulée en raison du conflit de travail dans les collèges à ce moment-là. Les Granbyens ont remporté une victoire de 4-2 lors du match au Séminaire de Sherbrooke le premier octobre.

Les troupiers de Claude Berthiaux présentent une fiche de quatre gains, deux échecs et un match nul depuis leur revers

de 2-0 à Drummondville dimanche dernier.

Avant de reprendre leur joute contre le Séminaire de Sherbrooke mardi, les Inouk se rendront à Trois-Rivières, dimanche, pour y affronter l'équipe de première place. Les Granbyens termineront leur calendrier régulier le 22 octobre en recevant Drummondville.

Le Galop

GRANBY— Ariane Rochat et Eric Dufresne ont décroché le titre d'athlète du mois en septembre au sein de l'équipe provinciale du club d'athlétisme Le Galop de Granby.

Joëlle Rochat et François Paquette ont par ailleurs été les récipiendaires du même honneur au sein du club-école.

Tennis

GRANBY— Le tournoi de tennis Nutri-Système en simple aura lieu au club Inter-Plus de Granby du 19 au 22 octobre.

Cette compétition s'adresse aux adeptes de tennis évoluant en classe A ou B, et ce, autant la section masculine que dans la division féminine.

Le tournoi est ouvert autant aux membres qu'aux non-membres et la date limite pour les inscriptions a été fixée au mardi 17 octobre à midi. Les frais d'inscription sont de \$8 pour les membres et de \$10 pour les non-membres.

Croquet

GRANBY— Le tournoi provincial de croquet Labatt se déroulera à compter de ce soir et prendra fin dimanche au club de croquet de Granby, au 23 rue Fairfield.

Le responsable du tournoi, M. Guy Leclerc, souligne qu'une vingtaine d'équipes de deux joueurs sont attendues en provenance de Sorel, St-Hyacinthe, St-Jean, Drummondville, Grand St-Esprit et naturellement de Granby. Des bourses seront remises aux équipes gagnantes mais les montants varieront selon le nombre d'inscriptions.

La compétition débute à 19h ce soir et reprendra demain et dimanche à 13h pour se poursuivre jusque vers 18h dimanche. Soulignons que l'entrée est libre pour les spectateurs.

Gallant suspendu pour cinq matchs

MONTREAL
Presse Canadienne

Le vice-président de la Ligue nationale de hockey, Brian O'Neill, a annoncé hier que l'ailier gauche Gerard Gallant des Red Wings de Detroit a été suspendu pour cinq matchs à la suite d'un incident au cours duquel il a tenté délibérément de blesser le défenseur Garth Butcher des Canucks le 7 octobre dernier à Vancouver.

«Dans notre recherche d'une juste punition, il a été noté que Gallant s'est interposé dans un incident impliquant un coéquipier et qu'il s'est servi de son bâton avec suffisamment de force pour jeter son rival sur la glace, a expliqué O'Neill dans un communiqué. On ne peut tolérer pareil comportement.»

Selon les règlements de la ligue, la suspension entrera en vigueur sept jours après l'annonce

de la décision (19 octobre) à moins que l'équipe n'exerce son droit d'appel d'ici 24 heures.

Match des étoiles à Montréal

La Ligue nationale de hockey a mis sur pied un programme comptant différentes activités pour son match annuel des étoiles prévu à Pittsburgh en 1990. Ce programme comprend des concours d'habiletés techniques, un match entre anciens joueurs, et la présentation de la partie au réseau NBC en 1990 et 1991.

Le match de 1990 sera disputé le dimanche 21 janvier. La rencontre des anciens et les différents concours auront lieu la veille.

La LNH a également annoncé la date et le lieu des trois prochains matchs des étoiles: 1991, à Chicago, les 19 et 20 janvier; 1992, à Philadelphie, les 18 et 19 janvier; 1993, à Montréal, les 23 et 24 janvier.

Le centre Shawn Burr des Red Wings de Detroit risque de poursuivre sa carrière dans les mineures et non dans une autre ville de la Ligue nationale.

Des rumeurs ont circulé selon lesquelles Burr serait échangé après s'être présenté en retard à un entraînement. Mais l'entraîneur Jacques Demers a indiqué mercredi que Burr, 23 ans, sera plutôt cédé au club Adirondack de la Ligue américaine.

«Je veux mettre fin à toutes ces rumeurs, a dit Demers. Certaines personnes ont cru qu'on échangerait Burr. Mais je veux seulement retrouver le bon vieux Shawn.»

La direction des Red Wings estime que le jeu de Burr manque de conviction et qu'un séjour dans les mineures lui sera profitable.

Les Red Wings ont perdu leurs trois premiers matchs de la saison.

OUVERTURE DE LA SAISON DE LA LIGUE DE HOCKEY LABATT 50



Photo Michel Paquette

Récemment avait lieu l'ouverture de la saison de la Ligue de hockey Labatt 50. Sur la photo apparaissent de gauche à droite M. Roger Fortin, Energym, M. Bernard Roy, Caisse populaire de St-Paul-d'Abbotsford, M. Richard Babin, Coulombe et fils, M. Normand Archambault, président, M. Roger Dumont, représentant Labatt, M. Louis Picotte, Boutique Incognito, M. Marco Desrochers, Pizza Hut et M. Jean Bruneau, Bijouterie Bruneau.

Bonne saison à tous!

Publi-reportage

L463

LA VOIX DE L'EST — vendredi 13 octobre 1989

29

BISONS

GRANBY



SOYEZ DE
LA PARTIE

"Les Bisons, une fierté régionale"

Saison '89-'90

Vendredi 13 octobre - 20 h
SHAWINIGAN
VS
GRANBY

Dimanche 15 octobre - 16 h
LONGUEUIL
VS
GRANBY



M. Charles

L00155

Walker passe aux Vikings

IRVING, Tex.
Associated Press

Le demi offensif Herschel Walker, des Cowboys de Dallas, a été échangé aux Vikings du Minnesota, hier.

«Je quitte Dallas mais je garde de bons souvenirs», a dit Walker au gérant-adjoint de l'équipement, Jerry Fowler, alors qu'il nettoyait son casier avant l'aube.

Walker a ensuite pris l'avion à destination du Minnesota avec son agent.

«Il a accepté de jouer au Minnesota», a dit Lee Martin, le producteur de l'émission de Walker à la télévision de Dallas.

«Selon ce que Herschel m'a dit, ce n'est pas tellement qu'il voulait jouer au Minnesota comme le fait qu'il avait le sentiment qu'on ne voulait plus de lui ici.»

En retour de Walker, les

Cowboys obtiendront le demi offensif Darrin Nelson, les secondeurs Jesse Solomon et David Howard, et le demi de coin Ike Holt. L'ailier défensif Alex Stewart, une recrue qui n'a pas joué de toute la saison en raison d'une blessure, fait également partie de l'échange.

De plus, les Vikings ont cédé leur premier choix en 1992.

Les Cowboys ont également reçu six choix au repêchage au cours des trois prochaines années, soit deux choix de première ronde, trois de deuxième ronde et un de troisième ronde.

Le directeur général des Vikings, Mike Lynn, est allé voir Walker à son domicile mercredi pour le convaincre de rejoindre les Vikings. Les deux équipes en sont venues à une entente cette semaine sauf que Walker a choisi de réfléchir durant quelques jours.

Au Minnesota, Lynn n'a pas voulu confirmer l'échange.

Quand on lui a dit qu'il pouvait maintenant compter sur Walker, Lynn a dit: «Nous l'avons? Attendez un moment. Vous faites des spéculations. Le marché n'est pas conclu tant que nous ne l'annonçons pas. Je n'ai aucun commentaire. Si les Cowboys ont fait une annonce, c'est une chose.»

Le propriétaire des Cowboys, Jerry Jones, et l'instructeur-chef Jimmy Johnson, qui a pris la barre en février et dont l'équipe a un dossier de 0-5, n'avait aucun commentaire pour le moment.

Mais Fowler a dit que Walker lui a confié: «Je n'oublierai jamais mes années à Dallas. J'aime Dallas et j'ai l'intention de garder ma maison mais il est temps de continuer.»

Canseco reste indifférent aux propos des gens

OAKLAND, Calif.
Associated Press

Que les Athletics gagnent ou perdent la Série mondiale, Jose Canseco ne se préoccupera pas de ce que les autres disent de lui.

La saison dernière, les Athletics ont remporté le titre de la division Ouest de la Ligue américaine par 13 parties pour ensuite balayer les Red Sox de Boston dans la série de championnat.

Canseco avait mené la charge, devenant le premier joueur des ligues majeures à claquer 40 circuits et réussir 40 vols de but en une saison. Lui et les Athletics semblaient invincibles.

Dans le premier match de la

Série mondiale contre Los Angeles, Canseco a claqué un grand chelem à la deuxième manche au Dodger Stadium pour donner l'avance aux Athletics, 4-2. Oakland a cependant perdu le match et devait perdre la Série mondiale en cinq matches.

Après son grand chelem, Canseco n'a réussi aucun coup sûr en 19 présences.

«Ceux qui disent que j'ai perdu cette série-là ne savent pas de quoi ils parlent», a dit Canseco.

Canseco a été un choix unanime au titre de joueur par excellence de la Ligue américaine mais son échec lors des séries d'après-saison l'a suivi durant tout l'hiver.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE						
Conférence Prince-de-Galles						
Section Adams						
Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc
Montréal	4	3	1	0	13	6
Buffalo	4	2	1	1	14	11
Hartford	4	2	2	0	18	17
Boston	4	2	2	0	10	12
Québec	3	1	2	0	13	14
bPatrick						
NY Rangers	3	3	0	0	14	8
NY Islanders	4	2	2	0	20	18
Pittsburgh	3	1	1	1	13	10
New Jersey	3	1	1	1	12	10
Washington	3	1	2	0	8	10
Philadelphie	3	0	3	0	8	16
Conférence Clarence-Campbell						
Section Norris						
Minnesota	3	2	0	1	14	11
St. Louis	2	1	1	0	13	11
Toronto	3	1	2	0	11	16
Chicago	3	1	2	0	9	15
Detroit	3	0	3	0	10	20
Section Smythe						
Calgary	4	3	1	0	24	17
Edmonton	3	2	1	0	12	11
Los Angeles	4	2	2	0	18	15
Vancouver	4	2	2	0	13	14
Winnipeg	3	1	2	0	7	12

LIGUE NATIONALE-LES MENEURS						
Joueur	B	P	Pts	Pén	Moy.	
Francis, Hart	5	4	9			
Gretzky, LA	3	6	9			
Makarov, Cal	2	7	9			
Nieuwendyk, Cal	4	4	8			
Crossman, NYL	2	6	8			
Sakic, Qué	4	3	7			
Verbeek, Hart	2	5	7			
Bourque, Bos	1	6	7			
Stastny, Qué	1	6	7			
Dahlan, NYR	4	2	6			
Bellows, Min	3	3	6			
Kudelski, LA	3	3	6			
Reinhart, Vcr	3	3	6			
Robitaille, LA	3	3	6			
Flatley, NYL	2	4	6			
Gartner, Min	2	4	6			
Goulet, Qué	2	4	6			
Gilmour, Cal	0	6	6			
Lemieux, Pgh	0	6	6			

LE CANADIEN				
Joueur	B	P	Pts	Pén
44. Stéphane Richer	2	2	4	0
27. Shayne Corson	2	1	3	16
21. Guy Carbonneau	1	2	3	2
6. Russ Courtnall	2	0	2	0
39. Brian Skrudland	2	0	2	0
26. Mats Naslund	1	1	2	0
31. Tom Chorske	1	1	2	0
25. Petr Svoboda	1	1	2	19
3. Sylvain Lefebvre	0	2	2	0
11. Ryan Walter	0	2	2	7
12. Mike Keane	0	2	2	4
15. Bobby Smith	1	0	1	4
24. Chris Chelios	0	1	1	0
41. Brent Gilchrist	0	1	1	0
47. Stephen Lebeau	0	1	1	0
35. Mike McPhee	0	1	1	2
J.-J. Daigneault	0	0	0	2
17. Craig Ludwig	0	0	0	2
32. Claude Lemieux	0	0	0	4
28. Eric Desjardins	0	0	0	13
1. Brian Hayward	0	0	0	0
8. Steven Martinson	0	0	0	0
33. Patrick Roy	0	0	0	0
34. Donald Dufresne	0	0	0	0

LES GARDIENS						
Joueur	G	P	N	Min.	Ba	Moy.
1. Brian Hayward	0	1	0	60	2	2.00
33. Patrick Roy	3	0	0	180	4	1.33

LES NORDIQUES				
Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	4	3	7	0
26. Peter Stastny	1	6	7	2
16. Michel Goulet	2	4	6	2
10. Guy Lafleur	3	2	5	0
9. Marc Fortier	0	4	4	0
11. Iiro Jarvi	1	1	2	0
17. Greg Adams	1	1	2	5
22. Jeff Brown	1	0	1	0
20. Claude Loiselle	0	1	1	0
29. Steven Finn	0	1	1	0
2. Joe Cirella	0	1	1	2
44. Mario Marois	0	1	1	8
6. Stéphane Guérard	0	0	0	2
21. Michel Petit	0	0	0	10
32. Lucien DeBlois	0	0	0	2
24. Robert Picard	0	0	0	4
1. Ron Tugnutt	0	0	0	0
4. Greg Smyth	0	0	0	0
5. Jari Gronstrand	0	0	0	0
12. Ken McRae	0	0	0	0
15. Darin Kimble	0	0	0	0
18. Mike Hough	0	0	0	0
23. Paul Gillis	0	0	0	0
25. Jeff Jackson	0	0	0	0
27. David Latta	0	0	0	0
30. Mario Brunetta	0	0	0	0
31. Stéphane Fiset	0	0	0	0
33. Daniel Doré	0	0	0	0
34. Sergei Mylnikov	0	0	0	0
43. Bryan Fogarty	0	0	0	0
46. Curtis Leschysyn	0	0	0	0
48. Max Middendorf	0	0	0	0
55. Kevin Kaminski	0	0	0	0

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC						
Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc
Trois-Rivières	8	7	1	0	52	36
Victoriaville	8	6	2	0	39	25
St-Jean	7	5	2	0	39	29
Shawinigan	8	5	3	0	42	25
Chicoutimi	8	5	3	0	40	38
Granby	8	4	4	0	34	38
Laval	9	4	5	0	44	40
St-Hyacinthe	8	3	5	0	35	40
Longueuil	8	3	5	0	29	32
Hull	7	2	5	0	23	37
Drummondville	9	0	9	0	25	62

LE CANADIEN				
Joueur	B	P	Pts	Pén
Dimanche, 8 octobre				
Drummondville 3 Longueuil 5				
Trois-Rivières 6 St-Hyacinthe 4				
Baltimore 5 St-Jean 7				
Chicoutimi 5 St-Jean 7				
Granby 2 Victoriaville 5				
Laval 6 Hull 1				
Lundi, 9 octobre				
Longueuil 2 Laval 3				
Mardi, 10 octobre				
Shawinigan 3 Hull 4 (P)				
St-Jean 8 Drummondville 4				
Victoriaville 9 Trois-Rivières 7				
Vendredi, 13 octobre				
Shawinigan à Granby, 20h				
St-Hyacinthe à Longueuil, 20h				
Trois-Rivières à St-Jean, 20h				
Laval à Victoriaville, 20h				
Dimanche, 15 octobre				
Longueuil à Granby, 16h				
Laval à St-Jean, 16h				
Drummondville à Victoriaville, 19h				
Hull à Chicoutimi, 19h30				
Trois-Rivières à Shawinigan, 19h30				

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC LES MENEURS				
Joueur	B	P	Pts	Pén
Alston Jan, St-J.	13	11	24	
Lebeau Patrick, St-J.	12	11	23	
Perreault Yanic, TR	12	10	22	
St-Amour Martin, TR	6	15	21	
Gauthier Daniel, Vic	9	10	19	
Boudreau Carl, Chi	7	11	18	
Cadieux Steve, Sha	10	7	17	
Bélanger François, Chi	10	7	17	
Pietroniro Marco, TR	6	11	17	
Tardif Alain, Vic	6	11	17	
Bartolone Chris, TR	3	14	17	
Bélanger Jesse, Gra	7	9	16	
Brisebois Patrice, Lav	3	13	16	

LES BISONS				
Joueur	B	P	Pts	Pén
Bélanger Jesse	7	9	16	10
Sauriol C. Charles	2	9	11	30
Therrien Mario	4	6	10	4
Tremblay Régis	2	7	9	6
Rodgers Marc	4	3	7	9
Balleux Martin	2	5	7	2
Cool Eric	1	6	7	2
Therrien Benoit	1	4	5	4
Ménard Carl	2	2	4	0
Meehan Todd	2	1	3	4
Tardif Christian	2	1	3	4
Grégoire J. François	2	1	3	8
Leblanc Carl	1	2	3	5
Gourde Sylvain	1	0	1	4
Filiatrault Patrice	1	0	1	2
Tessier Patrick	0	1	1	10
Nadeau Sylvain	0	0	0	0
Chagnon Stéphane	0	0	0	0
Belliveau Rémi	0	0	0	47
Duimette Simon	0	0	0	2
Labrosse Patrice	0	0	0	4
Searles Steve	0	0	0	0
Tremblay Sébastien	0	0	0	0

LES GARDIENS				
Joueur	PJ	Min	BA	BI
Chatel Rock	8	455	33	0
Taylor Patrick	1	31	5	0
Richard Stéphane	0	0	0	0

LIGUE AMÉRICAINNE						
Section Nord						
Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc
Springfield	2	2	0	0	16	8
Maine	2	2	0	0	10	3
Halifax	2	1	1	0	8	2
Cap Breton	2	1	1	0	8	2
Moncton	2	1	1	0	6	7
Sherbrooke	2	1	1	0	6	7
New Haven	3	0	3	0	6	15
Section Sud						
Adirondack	3	3	0	0	16	7

Les Nordiques ont regardé passer la parade

Le match s'est joué en première période

Mario Leclerc

PHILADELPHIE
Presse Canadienne

Complètement surclassés au cours du premier engagement, les Nordiques ont beaucoup mieux joué au cours des 40 dernières minutes de jeu mais ce ne fut pas suffisant pour vaincre les Flyers qui l'ont emporté 4-2, au Spectrum de Philadelphie, hier soir.

Les hommes de Paul Holmgren remportaient donc une première victoire cette saison alors que les Nordiques subissaient un troisième échec en quatre matchs.

Le match s'est joué en première période alors que les Flyers ont inscrit trois buts sans riposte. Au cours de cet engagement, la troupe fleurdelisée s'est contenté de jouer aux spectateurs en visionnant le spectacle offert par les Flyers. Aucun but ne fut marqué en deuxième période. En troisième, les Nordiques ont porté la marque 3-2 mais le but de Pelle Eklund devait sceller l'issue du match.

Les Nordiques n'ont toujours pas remporté la victoire au Spectrum depuis le 17 octobre 1985. Les troupiers de Michel Bergeron voyagent aujourd'hui en direction du Minnesota en prévision du match de demain contre les North Stars.

Bel effort

Les Nordiques ont effectué un beau retour au troisième tiers, réduisant d'ailleurs l'écart à 3-2 après six minutes de jeu mais le premier but de la saison de Pelle Eklund à mi-chemin a neutralisé la remontée des visiteurs.

Mario Marois (1er) a d'abord marqué à 3:29 sur un tir du centre de la patinoire que Wregget a semblé perdre à sa droite.

Puis, Daniel Doré a inscrit son premier but dans la LNH, en sautant sur un retour de lancer de Joe Sakic à 6:21. Doré a d'ailleurs évolué à la droite de Sakic et Michel Goulet pour la moitié de la rencontre.

Mais, à 9:14, Eklund devait tromper Tugnutt d'un tir haut en provenance de la ligne bleue. Un tir que le gardien des Nordiques aurait dû stopper. Tugnutt s'est repris de belle façon par la suite en frustrant Tocchet et Brian Propp.

Inertie totale

Les Flyers ont amorcé le match en lions, distribuant de nombreuses mises en échec contre des Nordiques totalement inertes. Les Flyers ont d'ailleurs dominé outrageusement le premier tiers, prenant les devants 3-0.

Rick Tocchet (5e) a ouvert la

marque à la sixième minute en faisant dévier un lancer de la pointe de Mark Howe. Les Flyers jouissaient alors d'une supériorité numérique après que Daniel Doré eut écopé d'une pénalité mineure pour avoir donné de la bande. Sur le jeu, Doré a presque assommé Mark Howe. Ce fut d'ailleurs la seule solide mise en échec distribuée par les Nordiques au cours de la période.

Mike Bullard (3e) a porté le score 2-0 à 7:50 sur une bève monumentale du défenseur Stéphane Guérard. Ce dernier a perdu le disque à sa propre ligne bleue permettant à Bullard de filer seul avec Ron Tugnutt.

Moins d'une minute plus tard, Ron Sutter (1er) profitait de l'immobilité des arrières Jeff Brown et Curtis Leschysyn pour contourner le filet et venir marquer par derrière.

Les Nordiques n'ont dirigé que trois lancers vers le filet protégé par Ken Wregget alors que Tugnutt faisait face à 12 tirs. Pire encore, les hommes de Michel

Bergeron n'ont tiré qu'une fois au but en trois avantages numériques.

Rythme modéré

L'allure du match a quelque peu ralenti au deuxième engagement bien que les Nordiques aient beaucoup mieux joué. D'ailleurs, aucune équipe ne s'est inscrite au pointage au cours de l'engagement.

Une fois de plus, les Nordiques ont cafouillé avec l'avantage d'un homme (deux fois), eux qui n'ont même pas mis à l'épreuve la forteresse protégée par Wregget. Un peu plus «affamés», les Nordiques ont lancé huit fois au second tiers contre neuf pour les Flyers.

Ken McRae, Steven Finn et Marc Fortier ont obtenu les meilleures chances de compter, mais en vain. Jeff Brown a joué de malchance avec trente secondes à faire à la période lorsque son lancer a atteint le poteau à la droite de Wregget.

SOMMAIRE

Première période

1. Philadelphie, Tocchet 5 Howe, Propp..... 5:23 (an)
2. Philadelphie, Bullard 3..... 7:50
3. Philadelphie, Sutter 1 Propp, Tocchet..... 8:34
Pénalités—Doré Qué 4:16, Harding Phe 8:55, Acton Phe, Chychrun Phe, Guérard Qué mineure, Horacek Phi double mineure, inconduite, Finn Qué inconduite 11:40, Tocchet Phi, McRae Qué 16:24, DeBlois Qué 17:25.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités—Loiselle Qué 4:39, Wells Phi 7:37, Adams Qué 8:08, Harding Phi 15:21, Wells Phi, Goulet Qué 16:48.

Troisième période

4. Québec, Marois 1..... 3:29
5. Québec, Doré 1 Sakic..... 6:21
6. Philadelphie, Eklund 1 Murphy..... 9:14
Pénalités—Leschysyn Qué, Smith Phi 13:26.

Tirs au but

Québec..... 3 9 9 21
Philadelphie..... 12 9 8 29
Gardiens—Québec: Tugnutt (P, 1-1-0); Philadelphie: Wregget (G, 1-2-0).
Avantages numériques—Québec: 0-5; Philadelphie: 1-4.
Arbitre—Rob Shick. Juges de lignes— Pierre Champoux, Mark Vines.
Assistance..... 17,266.

La 'Merveille' n'est plus qu'à quatre points de 'M. Hockey'



Gordie Howe, à gauche, est actuellement à Los Angeles où il suit de près les péripéties de Wayne Gretzky, à la veille d'abaisser le record de 'M. Hockey'.

photo AP

Alan Adams

PRESSE CANADIENNE

au cours des prochains jours, 'M. Hockey' devra se ranger derrière la 'Merveille'. Dès ce soir à Vancouver ou encore dimanche à Edmonton, Wayne Gretzky pourrait devenir le meilleur pointeur de l'histoire de la Ligue nationale de hockey. Le centre des Kings de Los Angeles n'est plus qu'à quatre points du légendaire Gordie Howe qui domine le palmarès avec un total de 1,850 points.

Lors des dernières séries éliminatoires, Gretzky a été conspué par son ancien public d'Edmonton chaque fois qu'il touchait à la rondelle. Mais en

août dernier, quelque 13,000 personnes ont assisté au dévoilement d'une statue qui le représente dans son uniforme des Oilers portant fièrement la coupe Stanley au bout de ses bras. Cette statue se dresse devant le Northlands Coliseum.

Gretzky a été échangé à Los Angeles le 9 août 1988, puis les Kings, après une très belle campagne, ont éliminé les Oilers en sept parties en demi-finale de division. Le '99' a amassé un total de 168 points et a mérité le trophée Hart remis au joueur par excellence du circuit.

Le hasard

«J'aimerais améliorer le record de Howe à Los Angeles», a déclara

ré Gretzky au sujet de son rendez-vous historique. Mais le hasard veut que l'événement pourra avoir lieu à Edmonton, où j'ai joué pendant 10 ans.»

Les avis sont partagés dans le camp des Oilers, et surtout chez les entraîneurs, quant à la possibilité de voir Gretzky s'approprier, à l'âge de 28 ans, un 51e record (saison et éliminatoires confondues) contre ses anciens coéquipiers.

«Il ne le réussira pas à Edmonton», affirmait la semaine dernière l'entraîneur des Oilers, John Muckler. La presse souhaite qu'il y parvienne ici. Mais nous ferons tout pour qu'il échoue.»

Ted Green, le co-entraîneur des Oilers, pense différemment. «Ce serait bien qu'il réalise l'exploit ici.

«Nous allons faire l'impossible pour le neutraliser. Mais si jamais il y parvient, je serai là pour l'applaudir.»

Le défenseur Kevin Lowe a marqué le but quand Gretzky a inscrit son premier point (une passe) dans la Ligue nationale le 10 octobre 1979. Lowe affirme que le fait que Gretzky deviendra le deuxième plus jeune joueur de l'histoire à occuper le premier rang des pointeurs de la LNH—Cy Denny avait 25 ans lorsqu'il a doublé Joe Malone en février 1923—témoigne de son influence sur le hockey d'aujourd'hui.

«Il y a seulement quelques années, il était à 1,000 points de Howe. Puis soudainement, il va le dépasser, a dit Lowe. Je suis heureux d'avoir joué à ses côtés et d'avoir été témoin de la majorité de ses points.»

Mario Lemieux: un test sérieux pour les jeunes

Guy Robillard

MONTREAL
Presse Canadienne

Le Canadien est parti en voyage affronter Viacheslav Fetisov et Mario Lemieux.

L'entraîneur Pat Burns a amené avec lui le même groupe de joueurs qui vient de vaincre les Bruins de Boston au Forum, plus le défenseur Jean-Jacques Daigneault, presque guéri de sa contusion à la main droite, et qui devrait être disponible demain à Pittsburgh.

Il n'y a rien qui presse, Burns misant sur six défenseurs en santé.

Comme les Devils représentent l'inconnu, on a surtout parlé des Penguins et de Mario Lemieux avant de prendre l'avion hier.

«Il n'est pas question de coller un gars sur Lemieux», a bien dit Burns, qui a ajouté: «Il ne faut pas oublier qu'il joue 40 à 45 minutes par partie et le seul gars capable de le suivre, c'est Carbo.»

Guy Carbonneau étant sur la liste des blessés, le jeune Brent Gilchrist et la recrue Martin Desjardins devraient se partager le travail. «Ce sera un bon test pour eux», a convenu l'entraîneur.

Surtout pour le dernier, qui en sera alors à son troisième match dans la Ligue nationale et qui n'est pas certain de rester à Montréal au retour des blessés.

«J'ai joué trois fois contre Pittsburgh en partie hors-concours et la valeur d'une période et demie contre Lemieux», a rappelé Desjardins, qu'on aimerait voir assurer la relève de Guy Carbonneau un jour.

«Je peux seulement tenter de faire de mon mieux, a-t-il dit lorsqu'informé de la lourde responsabilité qui l'attend. Contre Lemieux, il ne faut pas lui laisser la rondelle, mais surtout, il faut couvrir ses ailiers: il fait tellement de belles passes. Ce n'est pas le travail d'un seul joueur mais de trois gars.»

Desjardins formait encore un trio avec deux autres jeunes, Jocelyn Lemieux et Tom Chorske, à l'entraînement d'hier.

Lemieux sera en quête de son premier but de la saison contre le Canadien, ce qui ne rassure guère Pat Burns, mais il a amassé six mentions d'assistance à ses trois premiers matches: comme quoi il vaut mieux surveiller ses ailiers, comme dirait Desjardins.

«J'aime mieux jouer contre les meilleurs, a encore déclaré la verte recrue; c'est là que tu vois ta vraie valeur.» Il était satisfait de son premier match, face aux Bruins: «On n'a pas accordé un seul but et on en a marqué un gros (le but égalisateur de Chorske)», a-t-il mentionné.

RÉSULTATS

HOCKEY

Ligue nationale
Québec 2 Philadelphie 4
Winnipeg 4 Detroit 5
St. Louis 0 Minnesota 2 (3e)
Toronto 5 Chicago 5 (3e)

RADIAL À GLACE
PAR EXCELLENCE
à partir de **62⁹⁵ \$**
F32-S
FLANC BLANC

Dimension	Prix de solde chacun
P155/80R13	62,95 \$
P165/80R13	71,95
P175/80R13	78,95
P185/80R13	79,95
P185/75R14	84,95
P195/75R14	86,95
P205/75R14	91,95
P215/75R14	105,95
P205/75R15	96,95
P215/75R15	99,95
P225/75R15	104,95
P235/75R15	108,95
P185/70R14	93,95
P205/70R14	101,95
P215/70R15	112,95
P225/70R15	115,95

RADIAL D'HIVER DE
PREMIER CHOIX POUR
VOITURES IMPORTÉES
à partir de **67⁹⁵ \$**
145R13

ULTRA GRIP 3
Bas prix semblable pour
d'autres dimensions.

RADIAL TOUTES SAISONS
DE PREMIER CHOIX
à partir de **71⁹⁵ \$**

**VECTOR
FLANC BLANC**

Dimension	Prix de solde chacun
P155/80R13	71,95 \$
P165/80R13	82,95
P175/80R13	89,95
P185/80R13	93,95
P175/70R13	96,95
P185/70R13	99,95
P185/70R14	106,95
P205/70R14	115,95
P175/75R14	93,95
P185/75R14	96,95
P195/75R14	101,95
P205/75R14	103,95
P205/75R15	111,95
P215/75R15	115,95
P225/75R15	117,95
P235/75R15	127,95

PNEU D'HIVER
HAUTE PERFORMANCE
à partir de **129⁹⁵ \$**

**EAGLE M+S
LETTRES BLANCHES DESSINÉES**

Dimension	Prix de solde chacun
P195/60R14	129,95 \$
P205/70R14	131,95
P205/60R14	131,95
P215/60R14	131,95
P215/65R15	139,95
P255/60R15	179,95

**PLUS QUE FOU,
PAR TOUTATIS!!!**

**Il est fou
ce
solde
de pneus!!!**

C'est le solde Astérix de Goodyear et votre détaillant Goodyear vous offre deux fantastix vidéocassettes à prix super-spécial. Achetez un pneu Goodyear ou plus et obtenez un bon-rabais pour commander "Astérix chez les Bretons" ou "Astérix et la surprise de César," au choix, à 19,99 \$* au lieu de 29,99 \$. Pour en savoir plus voyez votre détaillant Goodyear participant. Le solde prend fin le 28 octobre.

*Poste et manutention non comprises, ainsi que la taxe de vente provinciale s'il y a lieu.

GOODYEAR

RADIAL
TOUTES SAISONS
À PRIX AVANTAGEUX
à partir de **57⁹⁵ \$**
TIEMPO
FLANC BLANC

Dimension	Prix de solde chacun
P155/80R13	57,95 \$
P165/80R13	62,95
P185/80R13	70,95
P185/75R14	74,95
P195/75R14	78,95
P205/75R14	80,95
P205/75R15	83,95
P215/75R15	88,95
P225/75R15	94,95
P235/75R15	98,95

RADIAL ROUTIER
POUR PICK-UPS,
FOURGONNETTES ET VR
à partir de **106⁹⁵ \$**
LT215/75R15 C6
WRANGLER LT
Bas prix semblables pour
d'autres dimensions.

RADIAL TOUT TERRAIN
POUR PICK-UPS,
FOURGONNETTES ET 4x4
à partir de **124⁹⁵ \$**
LT215/75R15 C6
WRANGLER SG
Bas prix semblables pour
d'autres dimensions.

RADIAL TOUTES SAISONS
LE MOINS CHER
à partir de **47⁹⁵ \$**
S4S
FLANC BLANC

Dimension	Bas prix courant
P155/80R13	47,95 \$
P185/75R14	62,95
P195/75R14	64,95
P205/75R14	67,95
P205/75R15	72,95
P215/75R15	74,95
P225/75R15	77,95




**Ouvert 24 heures par jour
7 jours par semaine**
Heures d'ouverture du garage
Du lundi au vendredi de 8 heures à 21 heures
SAMEDI de 8 heures à midi

**LES PNEUS
OVILA BERNARD
INC.**

le **g**éant du **p**neu

1015, rue Principale
Granby
378-7488
378-7968
378-7969